

Haier

HWS34GGH1 HWS58GGH1



Wine Cellar
User Guide

Weinklimaschrank
Benutzerhandbuch

Bodega de vinos
Guía del usuario

Cave à vin
Manuel d'utilisation

Cantinetta
Guida per l'utente

Wijnkast
Gebruiksaanwijzing

Chłodziarka do wina
Podręcznik użytkownika

Garrafeira
Guia de utilizador

EN

DE

ES

FR

IT

NL

PL

PT

Safety information



EN WARNING: Risk of fire/flammable material.

The symbol indicates there is a risk of fire since flammable materials are used. Take care to avoid causing a fire by ingiting flammable material.

DE WARNUNG: Brandgefahr/ entzündliches Material. Das Symbol zeigt an, dass Brandgefahr besteht, da brennbare Materialien verwendet werden. Achten Sie darauf, dass kein Feuer entstehen kann, indem brennbares Material sich entzündet.

FR AVERTISSEMENT : Risque d'incendie/matière inflammable. Le symbole indique qu'il y a un risque d'incendie, car des matériaux inflammables sont utilisés. Évitez de provoquer un incendie en brûlant des matières inflammables.

IT AVVERTENZA: Rischio di incendio / Materiale infiammabile. Il simbolo indica che esiste il rischio di incendio poiché sono utilizzati materiali infiammabili. Prestare particolare attenzione per evitare incendi causati dall'accensione di materiali infiammabili.

ES ADVERTENCIA: Riesgo de incendio/material inflamable. El símbolo indica que existe riesgo de incendio dado que se utilizan materiales inflamables. Se debe procurar evitar incendios mediante la combustión de materiales inflamables.

PL OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru/materiału łatwopalnego. Ten symbol wskazuje na ryzyko pożaru, ponieważ urządzenie zawiera materiały łatwopalne. Uważaj, aby nie spowodować pożaru przez podpalenie łatwopalnego materiału.

PT AVISO: Risco de incêndio/material inflamável. O símbolo indica que existe um risco de incêndio, uma vez que são utilizados materiais inflamáveis. Tenha cuidado para evitar provocar um incêndio acendendo material inflamável

NL WAARSCHUWING: Risico op brand/ ontvlambaar materiaal.

Het symbool geeft aan dat er brandgevaar bestaat doordat brandbare materialen worden gebruikt. Let op dat u geen brand veroorzaakt door brandbare materialen te ontsteken.

Haier

User Manual

Wine Cellar

HWS34GGH1
HWS58GGH1

EN

Haier

Thank you for purchasing a Haier Product.

Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance.

Keep this manual in a convenient place so you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

If you sell the appliance, give it away, or leave it behind when you move house, make sure you also pass this manual so that the new owner can become familiar with the appliance and safety warnings.



Legend

Warning – Important Safety information



General information and tips



Environmental information



Disposal

Help protect the environment and human health. Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help to recycle waste of electrical and electronic appliances. Do not dispose appliances marked with this symbol with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.



WARNING!

Risk of injury or suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals, to prevent children and pets to get closed in the appliance.

Old appliances still have some residual value. An environmentally friendly method of disposal will ensure that valuable raw materials can be recovered and used again.

Cyclopentane, a flammable substance not harmful to ozone, is used as an expander for the insulating foam.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused.

For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product, handled by the professionals.

1- Safety information.....	4
2- Safety tips.....	7
3- Maintenance	11
4-Accessories.....	13
5- Product description	14
6- Installation	15
7- Use.....	19
8- Energy saving tips	24
9 - Equipment	25
10- Care and cleaning.....	26
11- Troubleshooting	27
12- Technical data	30
13- Customer Service	31
14- Wine bottle stacking.....	32

This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine. Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints:



WARNING!

Before first use

- ▶ Make sure there is no transport damage.
- ▶ Remove all packaging and keep out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Wait at least 0.5 hours before installing the appliance in order to ensure the refrigerant circuit is fully efficient.
- ▶ Handle the appliance always with at least two persons because it is heavy.

Installation

- ▶ The appliance should be placed in a well-ventilated place. Ensure a space of at least 50mm above and around the appliance.
- ▶ **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- ▶ Never place the appliance in a damp area or location where it might be splashed with water. Clean and dry water splashes and stains with a soft clean cloth.
- ▶ Do not install your wine cellar in any location not properly insulated or heated e.g. garage etc. Your wine cellar was not designed to operate in ambient temperature below 10 °C.
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Install and level the appliance in an area suitable for its size and use.
- ▶ Make sure that the electrical information on the rating plate agrees with the power supply. If it does not, contact an electrician.
- ▶ The appliance is operated by a 220-240 VAC/50 Hz power supply. Abnormal voltage fluctuation may cause the appliance to fail to start, or damage to the temperature control or compressor, or there may be an abnormal noise when operating. In such case, an automatic regulator shall be mounted.
- ▶ Do not use multi-plug adapters and extension cables.

**WARNING!**

- ▶ **WARNING:** Do not locate multiple portable socket outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- ▶ **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- ▶ Do not step on the power cable.
- ▶ Use a separate earthed socket for the power supply which is easy accessible. The appliance must be earthed.
- ▶ **Only for UK:** The appliance's power cable is fitted with 3-cord (grounding) plug that fits a standard 3-cord (grounded) socket. Never cut off or dismount the third pin (grounding). After the appliance is installed, the plug should be accessible.
- ▶ **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.

Daily use

- ▶ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances, but not allowed to clean and install the refrigerating appliances.
- ▶ Keep away children under 3 years of age from the appliance unless they are constantly supervised.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ The appliance must be positioned so that the plug is accessible.
- ▶ If coal gas or other inflammable gas is leaking into vicinity of the appliance, turn off the valve of the leaking gas, open the doors and windows and do not unplug the power cable of the appliance.
- ▶ Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.
- ▶ Do not lift the appliance by its door handles.
- ▶ The keys must be kept out of the reach of children and not in the vicinity of the appliance to prevent children from being locked inside the appliance.



WARNING!

- ▶ Notice that the appliance is set for operation at the specific ambient range between 10 and 38°C. The appliance may not work properly if it is left for a long period at a temperature above or below the indicated range.
- ▶ Do not place unstable articles (heavy objects, containers filled with water) on top of the appliance, to avoid personal injury caused by falling or electric shock caused by contact with water.
- ▶ Open and close the door only with the handles. The gap between the door and the cabinet is very narrow. Do not put your hands in these areas to avoid pinching your fingers. Open or close the appliance doors only when there are no children standing within the range of door movement.
- ▶ Do not store or use inflammable, explosive or corrosive materials in the appliance or in the vicinity.
- ▶ Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- ▶ Do not store medicines, bacteria or chemical agents in the appliance. This appliance is a household appliance. It is not recommended to store materials that require strict temperatures.
- ▶ Do not set unnecessarily low temperature in the wine cabinet compartment. Minus temperatures may occur at high settings. Attention: Bottles can burst
- ▶ Do not touch the inside surface of the appliance compartment when in operation, especially with wet hands, as your hands may freeze onto the surface.
- ▶ For proper wine cooling, do not overload the appliance.
- ▶ Unplug the appliance in the event of a power interruption or before cleaning. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ **WARNING:** Do not use electrical devices inside the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer. To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).
- ▶ To prolong the service life of the appliance, avoid turning it off.
- ▶ Never place the appliance horizontally on the ground. After tilting the appliance more than 45°, wait for 24 hours before plugging it in.

**WARNING!****Maintenance / cleaning**

- ▶ Make sure children are supervised if they carry out cleaning and maintenance.
- ▶ Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 7 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.
- ▶ Hold the plug, not the cable, when unplugging the appliance.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator/freezer detergent to avoid damage. Eventually use warm water and baking soda solution - about a tablespoon of baking soda to a litre/quart of water. Rinse thoroughly with water and wipe dry. Do not use cleaning powders or other abrasive cleaners. Do not wash removable parts in a dishwasher.
- ▶ **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- ▶ If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.
- ▶ If the illuminating lamps are damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

- ▶ Do not spray or flush the appliance during cleaning.
- ▶ Do not use water spray or steam to clean the appliance.
- ▶ Do not clean the cold glass door with hot water. Sudden temperature change may cause the glass to break.
- ▶ If you leave your appliance out of use for an extended period, leave it open to prevent odour and unpleasant smells building up inside.

Refrigerant gass information



WARNING!

The appliance contains the flammable refrigerant ISOBUTANE (R600a). Make sure the refrigerant circuit is not damaged during transportation or installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite. If a damage has occurred, keep away open fire sources, thoroughly ventilate the room, do not plug or unplug the power cords of the appliance or any other appliance. Inform the customer service.

In case of eyes get into contact with the refrigerant, rinse it immediately under running water and call immediately the eye specialist.

WARNING: The refrigeration system is under high pressure. Do not tamper with it. Since the flammable refrigerants are used, please, install, handle and service the appliance strictly according to the instruction and contact the professional agent or our after-sales service to dispose of the appliance.

Intended use

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.
- To ensure the safe preservation of wine, please comply with this instruction for use.
- The details on the most appropriate part in the compartment of the appliance where specific types of food shall be stored, considering the distribution of temperature that can be present in the different compartments of the appliance are in the other part of the manual.

Changes or modifications to the device are not allowed. Unintended use may cause hazards and loss of warranty claims.

Disposal



The  symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

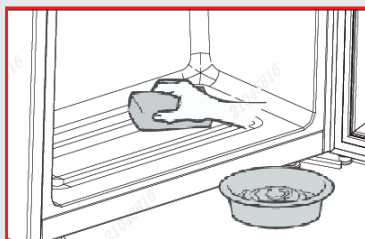
Since the flammable insulation blowing gases are used, please contact the professional agent or our after-sale service to dispose of the appliance.

WARNING!

Risk of injury of suffocation!

Refrigerants and gases must be disposed of professionally. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged before being properly disposed of. Disconnect the appliance from the mains supply. Cut off the mains cable and dispose of it. Remove the trays and drawers as well as the door catch and seals to prevent children and pets to get closed in the appliance.

- ▶ **WARNING:** Disconnect the appliance from the power supply before cleaning.
- ▶ Do not clean the appliance with hard brushes, wire brushes, detergent powder, petrol, amyl acetate, acetone and similar organic solutions, acid or alkaline solutions. Please clean with special refrigerator detergent to avoid damage.
- ▶ Clean the appliance when only little or no wine is stored. It is only necessary to clean it when it is dirty.
- ▶ Clean the inside and housing of the appliance with a sponge damped in warm water and neutral detergent
- ▶ Rinse with clean warm water and dry with soft cloth.
- ▶ Do not clean any of the parts of the appliance in a dishwasher.
- ▶ Allow at least 7 minutes before re-starting the appliance as frequent starting may damage the compressor.



Clean the door gasket:

- ▶ The door gaskets should be cleaned every 3 months to assure a proper seal. As below : Remove: Grasp the door gasket and pull it out according to the direction of arrow to remove the whole door gasket in order.
Dip the brush with water or food grade alcohol, clean up the door gasket groove firstly by pulling back and forth the brush. Then wipe door gasket surface with a towel dipped with water or food grade alcohol. Finally, wash the door gasket clean and wipe it dry with a clean towel.



Installation door gasket after cleaning:

Before installation, make sure that there is no water on the door gasket. Insert the door gasket into the groove, and press the door gasket tightly from the top to the bottom by hand until the whole door gasket is inserted into the groove.

Cleaning the shelves:

- ▶ All shelves can be taken out for cleaning.
- ▶ Take out all bottles.
- ▶ Lift each shelf a little and take it out.
- ▶ Clean the shelf with a soft towel.
- ▶ Wait until the shelves are dry before putting them back in.

WARNING:

Wait at least 7 minutes to reconnect the power after the power has been disconnected.

Check the accessories and literature in accordance with this list:

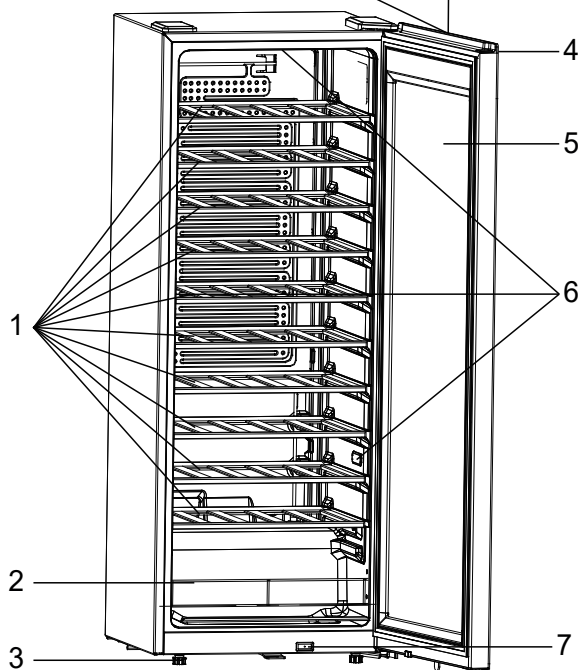
Name	User Manual	Service Card	Shelf	Hinge Cover	Energy Label	Wire barrier	Key
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2



Notice

Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

Picture of appliance



HWS58GGH1

- | | |
|--------------------|-------------|
| 1. Shelf | 5. Door |
| 2. Wire barrier | 6. LED lamp |
| 3. Adjustable feet | 7. Switch |
| 4. Display | |

1. Unpacking

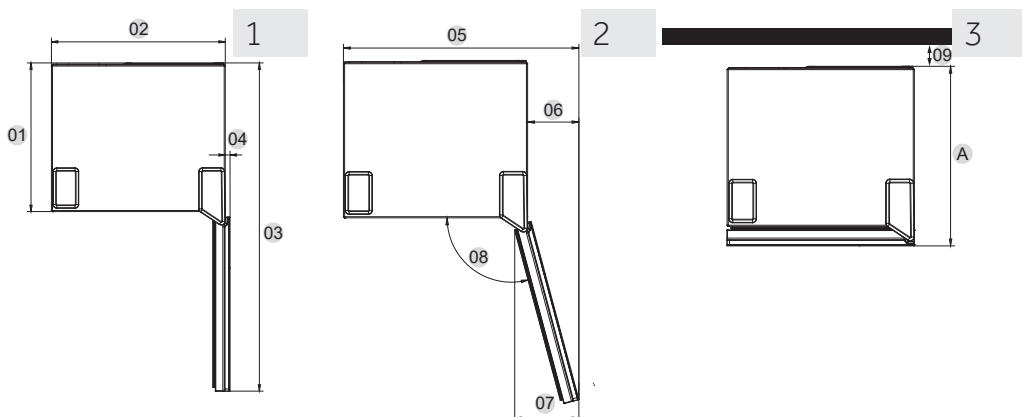
- Take the appliance out of the packaging.
- Remove all packaging materials including the foam base and all adhesive tape holding the accessories.

2. Environmental conditions

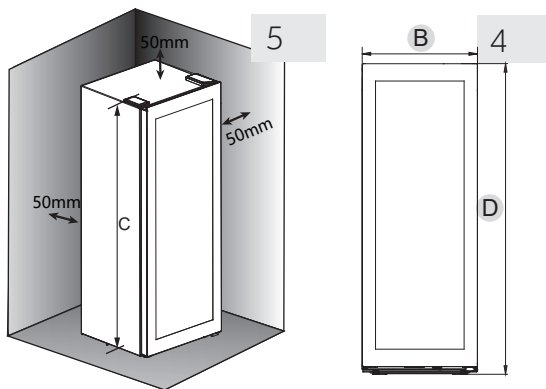
The room temperature should always be between 10 °C and 38 °C, since it can influence the temperature inside the appliance and its energy consumption. Do not install the appliance near other heat-emitting appliances (ovens, refrigerators) without isolation.

3. Space requirements

Required space to open the door (Fig. 1,2,3,4); For safety and energy reasons, the required ventilation distance of 50 mm in all directions must be observed (Fig.5).



Measurement: mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Depth A	456	456
Width B	475	475
Height C	849	1279
Overall Height D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50





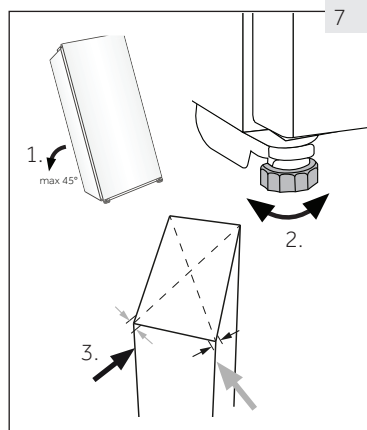
WARNING!

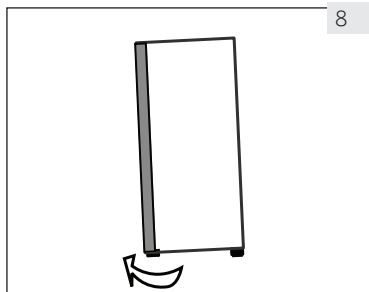
- Keep ventilation openings in the appliance or in the in-built structure clear of obstruction. This refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance

4. Aligning the appliance

The appliance should be placed on a flat and solid surface.

1. Tilt the appliance slightly backwards (Fig. 7).
2. Set the adjustable front feet to the desired level by turning them.
3. The stability can be checked by alternately bumping on the diagonals. The slight swaying should be the same in both directions. Otherwise the frame can warp; possible leaking door seals are the result. A low tendency to the rear facilitates the closing of the door.





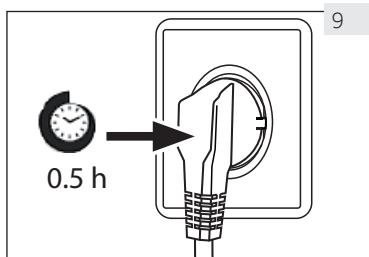
8

5. Fine tuning of the door

The appliance closes more easily if the levelling feet on the front are used:

Rotate the adjustable feet (Fig. 8) to turn them up or down:

- ▶ Turning the feet clockwise raises the appliance.
- ▶ Turning the feet counterclockwise lower the appliance.



9

6. Waiting time

The maintenance-free lubrication oil is located in the capsule of the compressor. This oil can get through the closed pipe system during transport if the appliance is tilted. Before connecting the appliance to the power supply, wait 0.5 hours (Fig. 9) so that the oil runs back into the capsule.

7. Electrical connection

Before each connection check if:

- ▶ power supply, socket and fusing are appropriate to the rating plate.
- ▶ the power socket is earthed and no multi-plug or extension.
- ▶ the power plug and socket are fit properly.

Connect the plug to a properly installed household socket.



WARNING!

To avoid risks a damaged power cord must be replaced by the customer service (see warranty card).

8. Door Reversibility

Before connecting the appliance to the power supply you should check, whether the door swing must changed from right (as delivered) to left, if this is required by the installation location and the usability

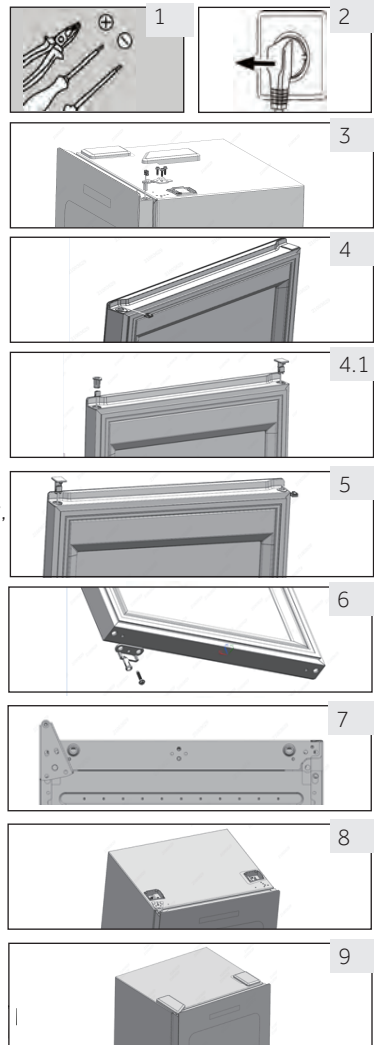


WARNING!

- ▶ The appliance is heavy. You need two persons to carry out the door reversibility.
- ▶ Before any operation, first unplug the appliance from the mains.
- ▶ Do not tilt the appliance more than 45 ° to prevent damage of the cooling system.

Assembly steps

1. Provide necessary tool.
2. Unplug the appliance.
3. Remove the left and right hinge cover, disconnect the wiring harness connection terminal between the door body and the box body, remove the three screws from the upper hinge and remove the door body.
4. The hinge side shaft sleeve passes through the wiring harness terminal and is taken out from the door body, remove the decorative cover on the door opening side and pull out the hidden wiring harness from the door body.
5. Install the removed shaft sleeve through the wiring harness terminal to the other side of the door body, the wiring harness terminal on the other side is hidden inside the decorative cover, extend the wiring harness into the body, and buckle the decorative cover.
6. Remove the fixing screws, shaft sleeves, and door stop at the bottom of the door body and install them on the other side of the door body.
7. Remove the lower hinge screw at the bottom of the box, fix the lower hinge screw to the other side of the box.
8. Install the door body onto the lower hinge of the body, the door harness is connected to the box harness terminal and placed inside the box, with screws securing the upper hinge.
9. Install the hinge cover and decorative cover, and complete the left and right door replacement.



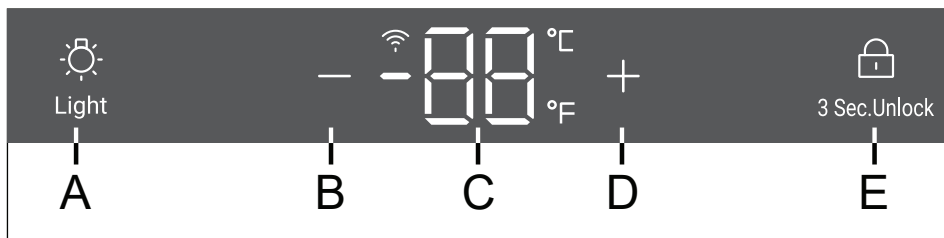
1. Before first use

- ▶ Remove all packaging materials. This includes the foam base and all adhesive tape holding the wine cellar accessories inside and outside. Keep them out of children's reach and dispose them in an environmentally friendly manner.
- ▶ Clean the inside and outside of the appliance with water and a mild detergent before putting any wine in it.
- ▶ After the appliance has been levelled and cleaned, wait for at least 2 hours before connecting it to the power supply. If your wine cellar has been tilted for any reason, wait 24 hours before plugging it in. See section INSTALLATION.
- ▶ Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit run for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- ▶ The temperature is automatically set to 12 °C. If desired, you can change the temperature manually. Please see TEMPERATURE.

2. Touch buttons

The buttons on the control panel are touch buttons, which respond when lightly touched with the finger.

3. Description for control panel



A Light button

B Temperature adjust button:down

C Display

D Temperature adjust button:up

E Lock button

4. Automatically locking function

In the lock screen state, long press the lock button for 3S, the display screen displays 3, 2 and 1, the display screen is unlocked; If there is no operation, the screen will be locked automatically after 30s. In the lock screen state, all the lock button icons are on, and the buttons on the display screen cannot be operated (except the lighting button);

5. Temperature setting

Notice

Presettings

- ▶ Once you have plugged the unit into an electrical outlet, let the unit for at least 30 minutes to acclimatize itself before making any adjustments.
- ▶ When the appliance is switched on after disconnection from the main power supply, it may take several hours for the correct temperatures to be reached. The exact time varies depending on the environment and the temperature setting.



Press the  or  button, the display will start to flash. Press the  or  button to set the desired temperature. The temperature setting range: 5-20°C (41-68°F). Stop pressing the button for 3 seconds, the temperature is confirmed.

6. Standby-mode

The display screen is dimmed automatically 30 seconds.

It lights up automatically when any button is touched or the door is opened (for HWS58GGH1).

Notice

Influences on temperatures

The temperature inside the appliance is influenced by the following factors:

- ▶ Ambient temperature
- ▶ Amount of stored bottles
- ▶ Frequency of door opening
- ▶ The location of the appliance

The default setting is 12°C

When display stops flashing, it goes back to showing the current temperature inside the wine cellar. It will take some time to reach the set temperature.

7. Lighting mode setting

Press the  button, the lights will be lighted up gradually. When pressed the  button once again the lights will be off gradually.

8. °C/°F function

Press the "—" button for 3 seconds ,switch between Fahrenheit and Celsius.

9. Wi-Fi function

Press the  button for 3 seconds ,the Wi-Fi button starts to flash quickly and automatically enters the configuration mode .

10. Power-Off Memory function

If a power outage, the cellar will automatically save the set temperature. After power recovery, it will run based on the temperature set before the power outage .

11. Winter mode

The wine cellar has a low temperature compensation function to ensure the stability of the temperature: When the ambient temperature is lower than the set temperature, the wine cellar automatically starts the low temperature compensation function, heating the appliance. When the temperature in the appliance reaches the set temperature, the low temperature compensation function is automatically turned off.

The temperature inside the appliance deviates from the set temperature by 1-2 °C , which is normal.

12. Door opening alarm (for HWS58GGH1)

If the door is kept open for over 1 min, buzzer will be beeping to give an alarm till the door is closed or any key on display panel can be operated and then the buzzer will stop beeping.

13. Wi-Fi mode setting

CONNECTIVITY

WIRELESS PARAMETERS

Technology	Wi-Fi	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Frequency Band(s) [MHz]	2401-2483	2402-2480
Maximum power [mW]Band(s) [MHz]	100	10

PRODUCT INFORMATION

How to activate Wi-Fi module:

Press the light button for 3 seconds to activate the Wi-Fi

- The Wi-Fi module is switched on the Wi-Fi icon starts to blink
- If the wine cellar is enrolled but the Wi-Fi is off the icon will blink
- If the wine cellar is enrolled and connected the Wi-Fi icon is always on
- To reset the Wi-Fi press the light for 3 seconds

IN APP PAIRING PROCEDURE

Step 1

- Download the hOn app on the stores



Step 2

- Log in or sign up



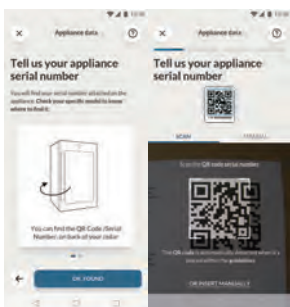
Step 3

- Add a new appliance selecting the wine cellar from the list



Step 4

- Scan the QR or insert manually the serial number



Step 5

- Press the light button on the product for 3s to activate the Wi-Fi



Step 6

- The wi-Fi icon will blink, the pairing process is in progress
 - You will have 5 minutes to complete the pairing process
 - When the process is completed the Wi-Fi icon will stop blinking and it will remain always on
- NOTE





Energy saving tips

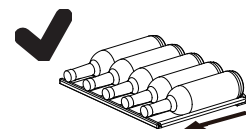
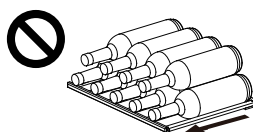
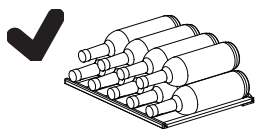
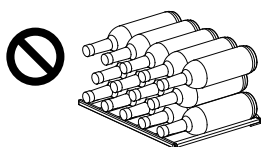
- ▶ Make sure the appliance is properly ventilated (see INSTALLATION).
- ▶ Do not install the appliance in direct sunlight or in the near of heat sources (e.g. stoves, heaters).
- ▶ Avoid unnecessarily low temperature in the appliance. The energy consumption increases the lower the temperature in the appliance is set.
- ▶ Open the appliance door as little and as briefly as possible.
- ▶ Do not exceed the designed amount of bottles to avoid obstructing the air flow.
- ▶ Keep door seals clean so that the door always closes correctly.
- ▶ The most energy-saving configuration requires drawer, food box and shelves to be positioned in the appliance on factory-fresh condition, and food to be placed without blocking the air outlet of the duct.
- ▶ To increase the energy efficiency, the lights should be turned off when the wine cellar is not being viewed.

1. Shelf

1. The shelves are designed for easy storage and easy removal of the wine. They can be cleaned with a soft towel.
2. Regular bottles with diameter of 76mm can be stacked.
3. The quantity can vary from the depicted number or bottles if they are stacked in a different way.

Advice for the layout of your wine cellar

We recommend that the number of wine bottles should not exceed two layers on each shelf, and the bearing capacity of the wine shelves should not exceed 15 kg. Before placing the bottles inside the wine cellar, confirm whether or not the wine shelves are completely stable. In addition, confirm whether or not any bottle protrudes from the shelves in order to prevent bottles hitting the glass door upon closing.



2. The light

The LED interior light comes on when the door is opened. (for HWS58GGH1)

3. The lock

To lock the wine cellar, close the door and put the key in the lock (for HWS58GGH1):

- ▶ Unlock the door by turning the key clockwise;
- ▶ Lock the door by turning the key counterclockwise;

1. Defrosting

The defrosting of the wine cellar is done automatically; no manual operation is needed.

2. Replacing the LED lamp

The lamp uses LED as its light source, featuring low energy consumption and long service life. If there is any abnormality, please contact the customer service. See CUSTOMER SERVICE.



WARNING!

Do not replace the LED lamp yourself. It must only be replaced by either the manufacturer or the authorised service agent.

Parameters of LED lamp:

Voltage 12V

Max power: 5W (for HWS58GGH1)

Max power: 2W (for HWS34GGH1)

3. Non-use for a longer period

Unplug the power cord.

Clean the appliance and door gaskets as described above.

Keep the door open to prevent the creation of bad odours inside.

4. Moving the appliance

1. Remove all bottles and unplug the appliance.
2. Secure shelves and other moveable parts in the wine cellar with adhesive tape.
3. Do not tilt the wine cellar more than 45° to avoid damaging the refrigerating system.

Many occurring problems could be solved by yourself without specific expertise. In case of a problem please check all shown possibilities and follow below instructions before you contact an after sales service. See CUSTOMER SERVICE.

WARNING!

- ▶ Before maintenance, deactivate the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- ▶ Electrical equipment should be serviced only by qualified electrical experts, because improper repairs can cause considerable consequential damages.
- ▶ A damaged supply should only be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Error Code	Cause	Solution
L2	Low temperature alarm when the temperature of the control sensor is too low;	1.Check the ambient temperature . 2.Check the Compressor connector. 3.Check the resistance of the temperature control sensor.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The compressor does not work.	Mains plug is not connected in the mains socket.	Connect the mains plug.
The appliance runs frequently or runs for a too long period of time.	- The outdoor temperature is too high. - The appliance has been off power for a period of time. - A door of the appliance is not tightly closed. - The door has been opened too frequently or for too long. - The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched. - The required air circulation is not guaranteed. - The temperature is set too low.	- In this case, it is normal for the appliance to run longer. - Normally, it takes a while for the appliance to cool down completely. - Close the door and ensure the appliance is located on a level ground and there is no food or container jarring the door. - Do not open the door too frequently. - Clean the door gasket or replace them by the customer service. - Ensure adequate ventilation. - The problem will resolved itself when the desired temperature has been reached.
The inside of the wine cellar is dirty and/or smells..	The inside of the wine cellar needs cleaning.	Clean the inside of the wine cellar.
It is not cold enough inside the appliance.	- The temperature is set too high. - Bottles have been added recently. - A door of the appliance is not tightly closed. - The door has been opened frequently or for long time. - The door gaskets are dirty, worn, cracked or mismatched.	- Reset the temperature. - Allow time for recently added bottles to reach desired temperature. - Close the door. - Do not open the door too frequently. - Clean the doorgasket or replace them by the customer service..
It is too cold inside the appliance.	The temperature is set too low.	Reset the temperature.
Moisture formation on the inside of the refrigerator compartment.	- The climate is too warm and too-damp. - A door of the appliance is not tightly closed. - The door has been opened frequently or for long time.	- Increase the temperature. - Close the door. - Do not open the door/drawer too frequently.

Problem	Possible Cause	Possible Solution
Moisture accumulates on the wine cellar's outside surface.	- The climate is too warm and too damp - The door is not closed tightly. The cold air in the appliance and the warm air outside it condensates.	- This is normal in damp climate and will change when the humidity decreases. - Ensure that the door is shut tightly and that the gaskets seal properly.
The appliance makes abnormal sounds	- The appliance is not located on level ground. - The appliance touches some object around it.	- Adjust the feet to level the appliance. - Remove objects around the appliance.
A slight sound is to be heard similar water.	This is normal	-
The interior lighting or cooling system does not work.	- Mains plug is not connected to the mains socket. - The power supply is not intact. - The LED-lamp is out of order.	- Connect the mains plug. - Check the electrical supply to the room. Call the local electricity company. - Please call the service for changing
The sides of the cooler get warm.	This is normal.	-
The door does not shut properly	- The appliance is not level. - The door is blocked.	- Level the appliance with the leveling feet. - Check for blockages like bottles or shelves.

To contact the technical assistance, visit our website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Under the section "website", choose the brand of your product and your country. You will be redirected to the specific website where you can find the telephone number and form to contact the technical assistance.

Product fiche according to regulation EU No. 2019/2016

Brand	Haier	Haier
Model name / identifier	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Category	Wine Cellar	Wine Cellar
Energy efficiency class	G	G
Annual energy consumption (kWh/annum) ¹⁾	147	140
Bottle capacity (0.75L bordeaux bottle)	58	34
Climate class: This appliance is intended to be used at an ambient temperature between 10 °C and 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Airborne acoustical noise emissions (db(A) re 1pW)	37	37
Type of appliance	Freestanding	Freestanding
This appliance is intended to be used exclusively for the storage of wine.	Yes	Yes
Dimensions (W/D/H in mm)	475/456/1280	475/456/850

Explanations:

1)based on standard test results for 24 hours. The actual power consumption depends on the actual environment, the amount of bottling, the set temperature, the door opening and closing, etc.

2)The nominal power consumption is the value obtained according to the standard test when the wine cabinet does not turn on the internal light.

- extended temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 10 °C to 32 °C';

- temperate: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 32 °C';

- subtropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 38 °C';

- tropical: 'this refrigerating appliance is intended to be used at ambient temperatures ranging from 16 °C to 43 °C';

Standards and directives 

This product meets the requirements of all applicable EC directives with the corresponding harmonised standards, which provide for CE marking.

We recommend our Haier Customer Service and the use of original spare parts.
If you have a problem with your appliance, please first check section TROUBLESHOOTING.
If you cannot find a solution there, please contact

- ▶ your local dealer or
- ▶ the Service & Support area at www.haier.com where you can find telephone numbers and FAQs and where you can activate the service claim.

To contact our Service, ensure that you have the following data available.

The information can be found on the rating plate.

Model _____ Serial No. _____

Also check the Warranty Card supplied with the product in case of warranty.

For general business enquiries please find our addresses in Europe below:

European Haier addresses

Country*	Postal address	Country	Postal address
Italy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY	France	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Verese ITALY
Spain	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPAIN	Belgium-FR	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIUM
Portugal		Belgium-NL	
		Netherlands	
		Luxembourg	
Germany	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANY	Poland	Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLAND
Austria		Czechia	
		Hungary	
		Greece	
United Kingdom	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Romania	
		Russia	

AVAILABILITY OF SPARE PARTS: Thermostats, temperature sensors, printed circuit boards and light sources are available for a minimum period of seven years after placing the last unit of the model on the market. Door handles, door hinges, trays and baskets for a minimum period of seven years and door gaskets for a minimum period of 10 year, after placing the last unit of the model on the market

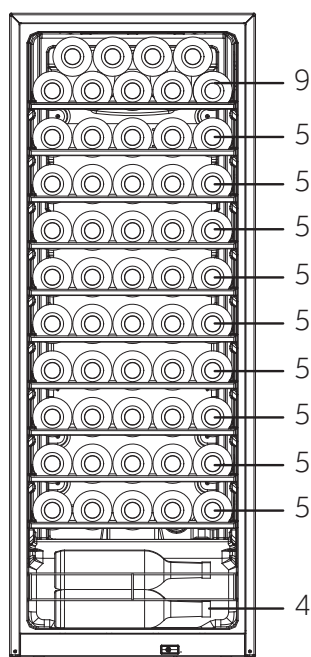
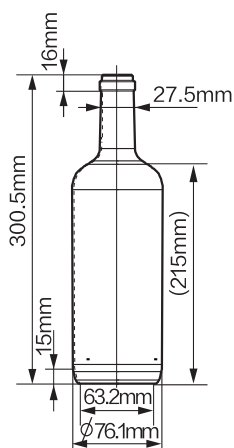
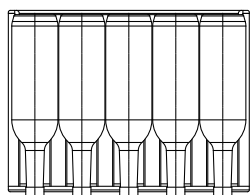
Minimum guarantee is: 2 years for EU Countries, 3 years for Turkey, 1 year for UK, 1 year for Russia, 3 years for Sweden, 2 years for Serbia, 5 years for Norway, 1 year for Morocco, 6 months for Algeria, Tunisia no legal warranty required.

For further information about the product, please consult <https://eprel.ec.europa.eu/> or scan the QR on the energy label supplied with the appliance.

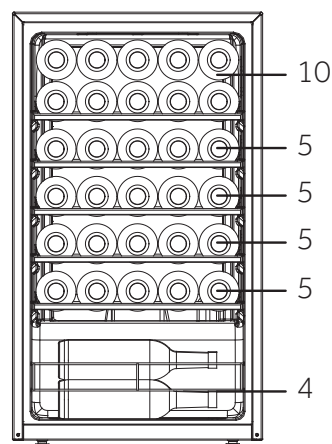
Wine bottle stacking

EN

1. The bottle arrangement is based on a graphic representation of a standard Bordeaux bottle (0.75 l).
2. Due to the different bottle specifications, the actual bottle loading quantity could be different.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier

Benutzerhandbuch

Weinklimaschrank

HWS34GGH1
HWS58GGH1

DE

Haier

Vielen Dank für den Kauf eines Haier-Produkts.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, die Ihnen helfen, das Gerät optimal zu nutzen und eine sichere und ordnungsgemäße Installation, Verwendung und Wartung zu gewährleisten.

Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie jederzeit für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts darauf zurückgreifen können.

Wenn Sie das Gerät verkaufen, weggeben oder bei einem Umzug zurücklassen, vergewissern Sie sich, dass diese Anleitung auch beigelegt wird, damit sich der neue Besitzer mit dem Gerät und den Sicherheitshinweisen vertraut machen kann.



Legende



Warnung - Wichtige Sicherheitsinformationen

Allgemeine Informationen und Tipps



Umweltinformationen

Entsorgung



Tragen Sie zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei. Die Verpackung zum Recyceln in die entsprechenden Behälter entsorgen. Unterstützen Sie das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten. Entsorgen Sie Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem Hausmüll. Geben Sie das Produkt an Ihre lokale Recyclinganlage zurück oder wenden Sie sich an Ihre Stadtverwaltung.



WARNUNG!

Verletzungs- oder Erstickungsgefahr!

Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Kühlkreislaufts nicht beschädigt ist, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Bleche und Schubladen sowie die Türöffnung und Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

Altgeräte haben noch einen gewissen Restwert. Eine umweltfreundliche Entsorgungsmethode gewährleistet, dass wertvolle Rohstoffe wieder verwertet und wiederverwendet werden können.

Cyclopentan ist eine entzündliche für Ozon nicht schädliche Substanz, die als Treibmittel im Isolierschaum verwendet wird.

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die andernfalls verursacht werden könnten.

Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben und das von Fachleuten geführt wird.

1 - Sicherheitsinformationen.....	4
2 - Sicherheitstipps.....	6
3 - Wartung	11
4 - Zubehör	13
5 - Produktbeschreibung.....	14
6 - Installation	14
7 - Verwendung	19
8 - Energiespartipps	24
9 - Ausrüstung	25
10 - Pflege und Reinigung.....	26
11 - Fehlerbehebung	27
12 - Technische Daten.....	30
13 - Kundendienst	30
14 - Stapeln von Weinflaschen	32

Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt. Lesen Sie vor dem ersten Einschalten des Geräts folgende Sicherheitshinweise:



WARNUNG!

Vor der ersten Inbetriebnahme

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass keine Transportschäden vorliegen.
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie es umweltfreundlich.
- ▶ Warten Sie vor dem Einschalten des Geräts mindestens eine halbe Stunde, damit der Kühlkreislauf auch sicher und effektiv arbeitet.
- ▶ Das Gerät immer mit mindestens zwei Personen transportieren, da es schwer ist.

Installation

- ▶ Das Gerät sollte an einem gut belüfteten Ort aufgestellt werden. Idealerweise müssen mindestens 50 mm rund um das Gerät frei bleiben.
- ▶ **WARNUNG:** Lüftungsschlitze am Gehäuse des Geräts oder in der Einbauöffnung freihalten.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in einem feuchten Bereich oder an einem Ort auf, wo es mit Wasser nassgespritzt werden könnte. Reinigen Sie Wasserspritzer und Flecken mit einem weichen, sauberen Tuch.
- ▶ Stellen Sie Ihren Weintemperierschrank nicht an einem Ort auf, der nicht ordnungsgemäß isoliert oder beheizt ist, z. B. in einer Garage usw. Ihr Weintemperierschrank ist nicht für den Betrieb bei einer Umgebungstemperatur unter 10°C ausgelegt.
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- ▶ Installieren und richten Sie das Gerät in einem Bereich ein, der für seine Größe und Verwendung geeignet ist.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die elektrischen Angaben auf dem Typenschild mit der Stromversorgung übereinstimmen. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an einen Elektriker.
- ▶ Das Gerät wird über eine 220-240 V Wechselspannung/50 Hz betrieben. Abnormale Spannungsschwankungen könnten dazu führen, dass das Gerät nicht angeht, der Temperaturregler oder Kompressor beschädigt wird, oder dass während des Betriebs ein abnormales Geräusch auftritt. In einem solchen Fall ist ein automatischer Regler anzubringen.
- ▶ Verwenden Sie keine Mehrfachsteckadapter und Verlängerungskabel.

**WARNUNG!**

- ▶ **WARNUNG:** Keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Powerstationen hinter dem Gerät platzieren.
- ▶ **WARNUNG:** Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- ▶ Nicht auf das Netzkabel treten.
- ▶ Verwenden Sie eine separate, geerdete Steckdose für eine leicht zugängliche Stromversorgung. Das Gerät muss geerdet werden.
- ▶ **Nur für Großbritannien:** Das Gerätenetzkabel ist mit einem 3-adrigen Stecker (Erdungsstecker) ausgestattet, der in eine 3-adrige Norm-Buchse (geerdet) passt. Den dritten Stift (Erdung) auf keinen Fall kappen oder entfernen. Das Gerät muss so installiert werden, dass der Stecker erreichbar ist.
- ▶ **WARNUNG:** Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.

Täglicher Gebrauch

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen, aber die Kühlgeräte nicht reinigen und installieren.
- ▶ Kinder unter 3 Jahren vom Gerät fernhalten, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ▶ Kinder dürfen Reinigungs- und Pflegeaufgaben nur unter Aufsicht ausführen.
- ▶ Das Gerät sollte so positioniert sein, dass der Stecker frei zugänglich ist.
- ▶ Wenn Kohlegas oder ein anderes brennbares Gas in die Nähe des Geräts gelangt, schalten Sie das Ventil des austretenden Gases ab, öffnen Sie die Türen und Fenster und ziehen Sie nicht den Gerätenetzstecker.
- ▶ Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 7 Minuten, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.
- ▶ Heben Sie das Gerät nicht an seinen Türgriffen an.
- ▶ Die Schlüssel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Geräts aufbewahrt werden, um zu verhindern, dass Kinder im Inneren des Geräts verriegelt werden.



WARNING!

- ▶ Beachten Sie, dass das Gerät für den Betrieb bei einer bestimmten Umgebungstemperatur zwischen 10 und 38°C eingestellt ist. Das Gerät funktioniert möglicherweise nicht ordnungsgemäß, wenn es über einen längeren Zeitraum bei einer Temperatur oberhalb oder unterhalb des angegebenen Bereichs betrieben wird.
- ▶ Stellen Sie keine instabilen Gegenstände (schwere Gegenstände, mit Wasser gefüllte Behälter) auf das Gerät, um Verletzungen durch Herunterfallen oder elektrische Schläge durch Kontakt mit Wasser zu vermeiden.
- ▶ Die Tür nur mit den Griffen öffnen und schließen. Der Spalt zwischen Tür und Schrank ist sehr schmal. Stecken Sie nicht Ihre Hände in diese Bereiche, um zu vermeiden, dass Sie Ihre Finger eingeklemmt werden. Die Gerätetüren nur dann öffnen oder schließen, wenn keine Kinder im Bewegungsbereich der Tür stehen.
- ▶ Keine brennbaren, explosionsfähigen oder korrosiven Substanzen im Gerät oder in der Nähe verwenden.
- ▶ Keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen, wie Sprühdosen, in diesem Gerät lagern.
- ▶ Keine Arzneimittel, Bakterien oder Chemikalien im Gerät lagern. Dieses Gerät ist ein Haushaltsgerät. Es wird davon abgeraten, Materialien zu lagern, die extreme Temperaturen erfordern.
- ▶ Keine unnötig niedrigen Temperaturen im Weinklimaschrank einstellen. Bei hohen Einstellungen kann es zu Mindertemperaturen kommen. Achtung: Flaschen können platzen
- ▶ Berühren Sie nicht die Innenfläche des Geräteraums, insbesondere nicht mit nassen Händen, da die Finger an der Oberfläche festfrieren könnten.
- ▶ Um eine ordnungsgemäße Weinkühlung zu gewährleisten, darf das Gerät nicht überladen werden.
- ▶ Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose, falls die Stromversorgung unterbrochen wird oder bevor Sie das Gerät reinigen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- ▶ **WARNING:** Verwenden Sie keine elektrischen Geräte im Innern des Geräts, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen. Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).
- ▶ Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, sollten Sie es nicht ausschalten.
- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals waagrecht auf den Boden. Wenn das Gerät um mehr als 45° gekippt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie es anschließen.

**WARNUNG!****Wartung / Reinigung**

- ▶ Kinder müssen beaufsichtigt werden, wenn sie das Gerät reinigen und warten.
- ▶ Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie eine routinemäßige Wartung durchführen. Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da durch häufiges Einschalten der Kompressor beschädigt werden kann.
- ▶ Fassen Sie beim Herausziehen des Gerätesteckers aus der Steckdose, den Stecker und nicht das Kabel an.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühl-/Gefriergeräte, um Beschädigungen zu vermeiden. Verwenden Sie ggf. warmes Wasser und eine Natronlösung - etwa einen Esslöffel Backnatron auf einen Liter/Viertel Wasser. Gründlich mit Wasser abspülen und trocken reiben. Verwenden Sie keine Reinigungspulver oder anderen Scheuermittel. Reinigen Sie herausnehmbare Teile nicht in der Geschirrspülmaschine.
- ▶ **WARNUNG:** Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies wird vom Hersteller so empfohlen.
- ▶ Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- ▶ Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, zu zerlegen oder zu verändern. Bei Reparaturen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
- ▶ Wenn die Leuchten beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- ▶ Entfernen Sie den Staub auf der Geräterückseite mindestens einmal im Jahr, um Brandgefahr und einen erhöhten Energieverbrauch zu vermeiden.

- ▶ Das Gerät während der Reinigung nicht besprühen oder mit Wasser beschütten.
- ▶ Das Gerät nicht mit Wasser besprühen oder mit Dampf reinigen.
- ▶ Die kalte Glastür nicht mit heißem Wasser reinigen. Plötzliche Temperaturschwankungen können dazu führen, dass das Glas zerspringt.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, lassen Sie es offen, um zu verhindern, dass sich unangenehme Gerüche im Inneren bilden.

Angaben zu Kältemittelgasen



WARNUNG!

Das Gerät enthält das entzündliche Kältemittel ISOBUTAN (R600a). Stellen Sie sicher, dass der Kühlkreislauf während des Transports oder der Installation nicht beschädigt wird. Auslaufendes Kältemittel kann Augenverletzungen verursachen oder sich entzünden. Falls Schäden aufgetreten sind, halten Sie sich von offenen Brandquellen fern, lüften Sie den Raum gründlich, stecken Sie die Netzkabel des Geräts oder eines anderen Geräts nicht ein oder aus. Informieren Sie den Kundendienst. Falls die Augen mit dem Kältemittel in Kontakt kommen, sofort unter fließendem Wasser ausspülen und den Augenarzt verständigen.

WARNUNG: Das Kühlsystem steht unter hohem Druck. Nicht daran manipulieren. Da entzündliche Kältemittel verwendet werden, bitte das Gerät entsprechend der Anweisung installieren, handhaben und warten. Wenden Sie sich an den Fachtechniker oder unseren Kundenservice, um das Gerät zu entsorgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Pensionen und ähnlichen Unterkünften;
- Bed & Breakfast (B&B);
- Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.

- ▶ Um eine sichere Konservierung des Weins zu gewährleisten, halten Sie sich bitte an diese Gebrauchsanweisung.
- ▶ Einzelheiten über die Gerätebereiche, die je nach Temperaturverteilung in den verschiedenen Fächern am besten für die Lagerung bestimmter Lebensmittel geeignet sind, finden Sie im anderen Teil der Anleitung.

Änderungen oder Anpassungen am Gerät sind nicht erlaubt. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Gefahren und zum Verlust von Garantieansprüchen führen.

Entsorgung



Das  Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass es nicht als Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen sollte es an die zuständige Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten übergeben werden. Bitte stellen Sie sicher, dass das Produkt nach seiner Außerbetriebnahme ordnungsgemäß entsorgt wird. Damit tragen Sie dazu bei, gesundheits- und umweltschädigende Auswirkungen zu verhindern, die eine nicht korrekte Entsorgung am Ende der Nutzungsdauer zur Folge haben könnte. Für weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre örtlich zuständige Behörde, Ihr Müllabfuhrunternehmen oder an das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.

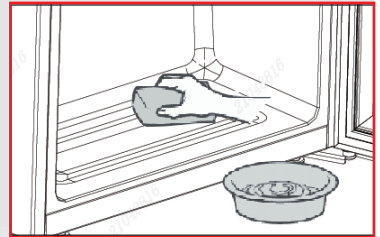
Da brennbare Isolationsblasgase verwendet werden, wenden Sie sich bitte an den Fachtechniker oder unseren Kundendienst, um das Gerät zu entsorgen.

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Überprüfen Sie, dass der Schlauch des Kühlkreislafs nicht beschädigt ist, bevor er ordnungsgemäß entsorgt wird. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Trennen Sie das Netzkabel und entsorgen Sie es. Entfernen Sie die Bleche und Schubladen sowie die Türöffnung und Dichtungen, um zu verhindern, dass Kinder und Haustiere im Gerät eingeschlossen werden.

- ▶ **WARNUNG:** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht mit harten Bürsten, Drahtbürsten, Reinigungspulver, Benzin, Amylacetat, Aceton und ähnlichen organischen Lösungen, Säure oder Alkalilösungen. Reinigen Sie das Gerät mit einem speziellen Reinigungsmittel für Kühlgeräte, um Beschädigungen zu vermeiden.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät, wenn nur wenig oder kein Wein gelagert wird. Das Gerät muss nur dann gereinigt werden, wenn es schmutzig ist.
- ▶ Reinigen Sie das Innere und das Gehäuse des Gerätes mit einem Schwamm, der mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde.
- ▶ Mit sauberem, warmen Wasser abspülen und mit einem weichen Tuch trocknen.
- ▶ Reinigen Sie Geräteteile nicht in einer Geschirrspülmaschine.
- ▶ Warten Sie vor dem Neustart mindestens 7 Minuten, da häufiges Einschalten den Kompressor beschädigen kann.



Reinigen Sie die Türdichtung:

- ▶ Die Türdichtungen sollten alle 3 Monate gereinigt werden, um eine ordnungsgemäße Abdichtung zu gewährleisten. Wie unten: Entfernen: Fassen Sie die Türdichtung und ziehen Sie sie entsprechend der Pfeilrichtung heraus, um die gesamte Türdichtung der Reihe nach zu entfernen. Tauchen Sie die Bürste in Wasser oder lebensmittelechtem Alkohol ein, reinigen Sie zuerst die Türdichtungsnut, indem Sie die Bürste hin- und herziehen. Wischen Sie dann die Türdichtung mit einem Tuch ab, das mit Wasser oder Alkohol in Lebensmittelqualität getränkt wurde. Reinigen Sie die Türdichtung und reiben Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.



Montage der Türdichtung nach der Reinigung:

Vergewissern Sie sich, dass sich vor der Installation kein Wasser auf der Türdichtung befindet. Setzen Sie die Türdichtung in die Nut ein und drücken Sie die Türdichtung von oben nach unten fest an, bis die gesamte Türdichtung in die Nut eingeführt ist.

Reinigen der Einlegeböden:

- ▶ Alle Einlegeböden können zur Reinigung herausgenommen werden.
- ▶ Alle Flaschen herausnehmen.
- ▶ Heben Sie jeden Einlegeboden ein wenig an und nehmen Sie ihn heraus.
- ▶ Reinigen Sie den Einlegeboden mit einem weichen Tuch.
- ▶ Warten Sie, bis die Einlegeböden trocken sind, bevor Sie sie wieder einsetzen.

WARNUNG:

Warten Sie nach dem Ausschalten mindestens 7 Minuten, bevor Sie den Netzstecker wieder einstecken.

Überprüfen Sie Zubehör und Dokumentation gemäß dieser Liste:

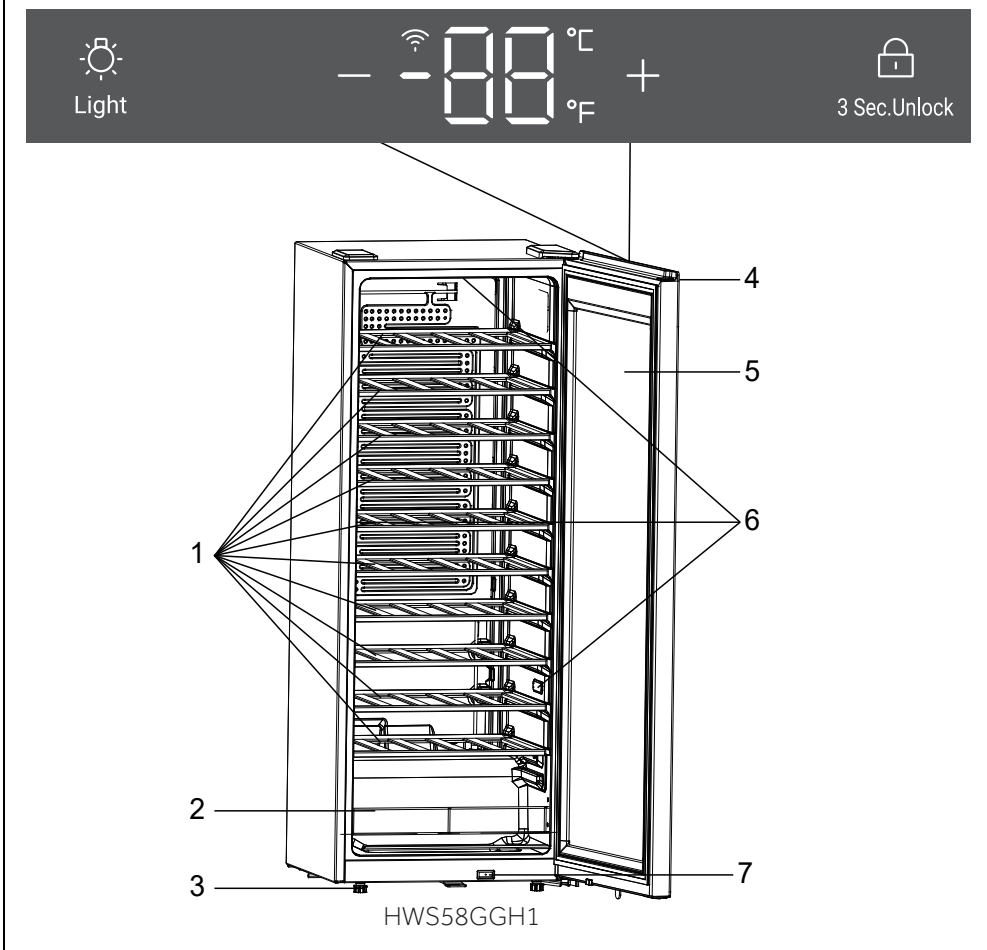
Name	Benutzer- handbuch	Servicekarte	Einlege- boden	Scharnierab- decku ng	Energie- Kennzeich- nung	Drahtbarriere	Taste
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2



Hinweis

Aufgrund von technischen Änderungen und unterschiedlichen Modellen können einige der Abbildungen in dieser Anleitung von Ihrem Modell abweichen.

Geräteabbildung



- 1. Einlegeboden
- 2. Drahtgitter
- 3. Verstellbare Füße
- 4. Anzeige

- 5. Tür
- 6. LED-Lampe
- 7. Schalter

1. Auspacken

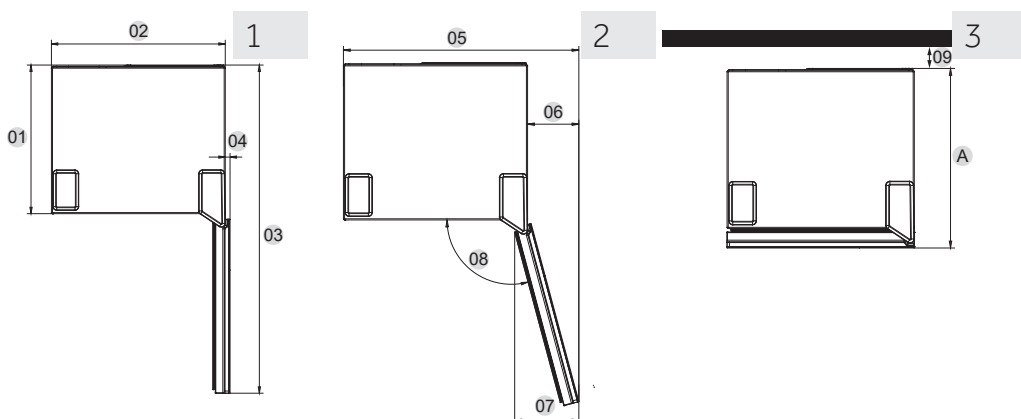
- Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien, einschließlich des Schaumstoffbodens und des Klebbandes, auf dem das Zubehör befestigt ist.

2. Umgebungsbedingungen

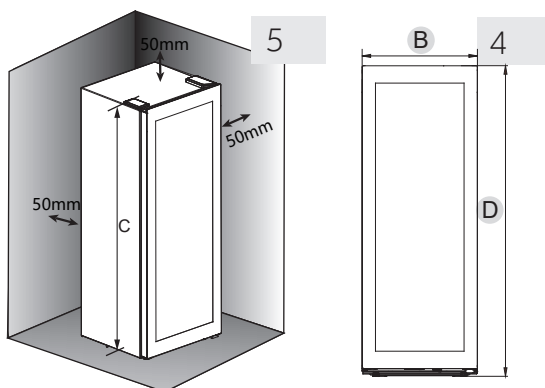
Die Raumtemperatur sollte immer zwischen 10°C und 38°C liegen, da sie die Temperatur im Inneren des Geräts und dessen Energieverbrauch beeinflussen kann. Das Gerät nicht in der Nähe anderer wärmeemittierender Geräte (Ofen, Kühlschränke) installieren.

3. Platzbedarf

Erforderlicher Platz zum Öffnen der Tür (Abb. 1, 2, 3, 4). Aus Sicherheits- und Energiegründen muss der erforderliche Lüftungsabstand von 50 mm in alle Richtungen eingehalten werden (Abb. 5).



Maßangabe: mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Tiefe A	456	456
Breite B	475	475
Höhe C	849	1279
Gesamthöhe D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50





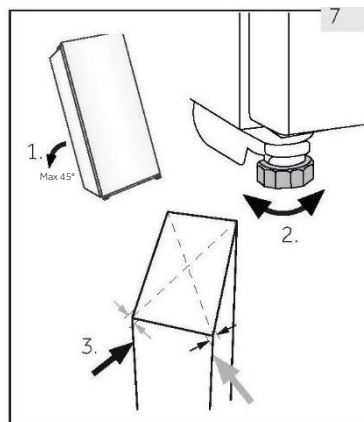
WARNUNG!

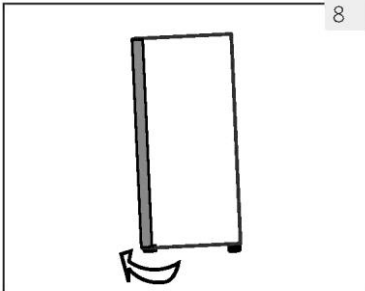
- Lüftungsschlitze am Gerät oder in der Einbaustruktur freihalten. Dieses Kühlgerät ist nicht zur Verwendung als Einbaugerät bestimmt

4. Geräteausrichtung

Das Gerät sollte auf einer flachen und festen Oberfläche aufgestellt werden.

1. Das Gerät leicht nach hinten neigen (Abb. 7).
2. Stellen Sie die verstellbaren Vorderfüße durch Drehen auf die gewünschte Höhe ein.
3. Die Stabilität kann durch abwechselndes Anschlagen gegen die Diagonalen überprüft werden. Das leichte Schwanken sollte in beide Richtungen gleich sein. Andernfalls kann sich der Rahmen verziehen; mögliche undichte Türdichtungen sind die Folge. Eine geringe Neigung nach hinten erleichtert das Schließen der Tür.





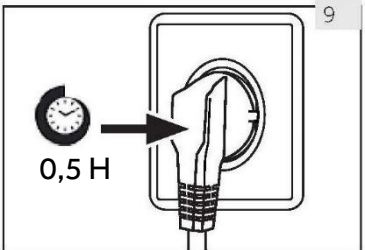
8

5. Justieren der Tür

Das Gerät schließt sich leichter, wenn die Nivellierfüße an der Vorderseite verwendet werden:

Drehen Sie die verstellbaren Füße (Abb. 8), um sie nach oben oder unten zu verstellen:

- ▶ Durch Drehen der Füße im Uhrzeigersinn wird das Gerät angehoben.
- ▶ Durch Drehen der Füße gegen den Uhrzeigersinn, wird das Gerät abgesenkt.



9

6. Wartezeit

Das wartungsfreie Schmieröl befindet sich in der Kapsel des Kompressors. Dieses Öl kann beim Transport durch das geschlossene Rohrsystem gelangen, wenn das Gerät gekippt wird. Warten Sie eine halbe Stunde, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen (Abb. 9), damit das Öl wieder in die Kapsel zurückfließen kann.

7. Elektrischer Anschluss. Prüfen Sie vor jedem Anschluss, ob:

- ▶ die Stromversorgung, Steckdose und Sicherung den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.
- ▶ die Steckdose geerdet ist und kein Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel vorhanden ist.
- ▶ Netzstecker und Steckdose richtig zusammenpassen.

Schließen Sie den Stecker an eine ordnungsgemäß installierte Haushaltssteckdose an.



WARNUNG!

Um Gefahren zu vermeiden, muss ein beschädigtes Netzkabel vom Kundenservice ausgetauscht werden (siehe Garantiekarte).

8. Umkehrbarkeit der Tür

Bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen, sollten Sie überprüfen, ob der Türanschlag von rechts (nach der Lieferung) nach links gewechselt werden muss, wenn die räumlichen und praktischen Anforderungen dies erfordern.

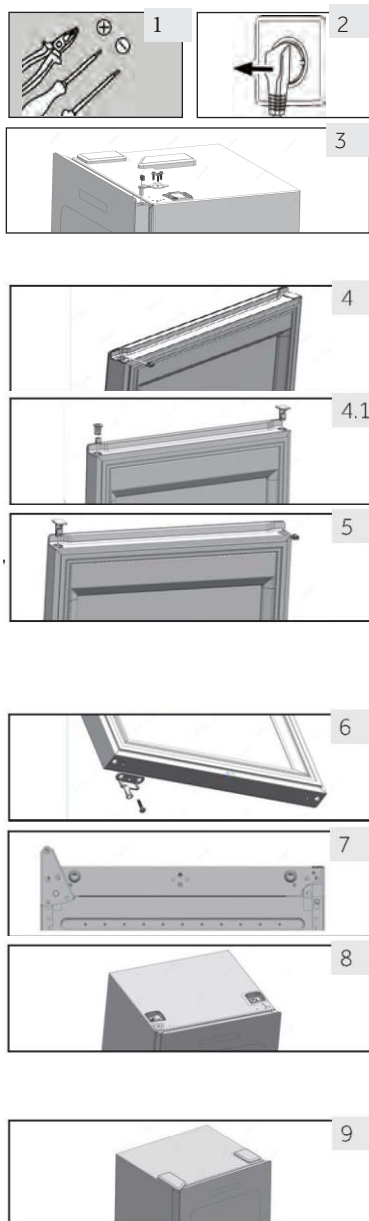


WARNUNG!

- ▶ Das Gerät ist schwer. Sie benötigen zwei Personen, um die Umkehrbarkeit der Tür auszuführen.
- ▶ Vor dem Eingriff müssen Sie zuerst den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Das Gerät nicht um mehr als 45 ° kippen, um Schäden am Kühlsystem zu vermeiden.

Montageschritte

1. Das notwendige Werkzeug bereitstellen.
2. Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
3. Entfernen Sie die linke und rechte Scharnierabdeckung, lösen Sie die Anschlussklemme des Kabelbaums zwischen dem Türgehäuse und dem Kastengehäuse, entfernen Sie die drei Schrauben des oberen Scharniers und nehmen Sie das Türgehäuse ab.
4. Die scharnierseitige Wellenhülse wird durch die Kabelbaumklemme geführt und aus dem Türkörper herausgenommen. Dann die Zierabdeckung auf der Türöffnungsseite entfernen und den versteckten Kabelbaum aus dem Türkörper herausziehen.
5. Die entfernte Wellenhülse durch den Anschluss des Kabelbaums auf der anderen Seite des Türgehäuses führen. Der Anschluss des Kabelbaums auf der anderen Seite ist unter der Zierabdeckung versteckt. Daher den Kabelbaum in den Türkörper führen und die Zierabdeckung wieder verschließen.
6. Entfernen Sie die Befestigungsschrauben, die Wellenschutzhülsen und den Türanschlag an der Unterseite des Türgehäuses und bringen Sie sie auf der anderen Seite des Türgehäuses an.
7. Entfernen Sie die untere Scharnierschraube an der Unterseite des Gehäuses und befestigen Sie sie auf der anderen Seite.
8. Der Türkörper wird dann am unteren Scharnier des Gehäuses montiert, der Kabelbaum der Tür wird mit dem Kabelbaumanschluss des Gehäuses verbunden und in das Gehäuse geführt. Zum Schluss das obere Scharnier mit Schrauben befestigen.
9. Bringen Sie die Scharnierabdeckung und die Zierabdeckung an, und schließen Sie den Wechsel des Türanschlags damit ab.



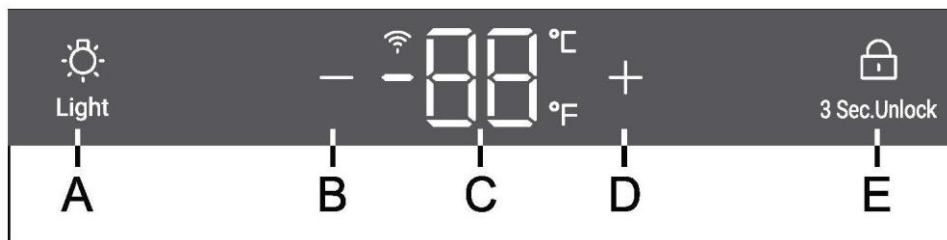
1. Vor der ersten Inbetriebnahme

- ▶ Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Dazu gehören der Schaumstoffboden und das gesamte Klebeband, mit dem die Zubehörteile des Weinklimaschranks innen und außen befestigt werden. Bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie sie auf umweltfreundliche Weise.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät innen und außen mit Wasser und einem milden Reinigungsmittel, bevor Sie Wein hineinlegen.
- ▶ Warten Sie nach dem Nivellieren und Reinigen mindestens 2 Stunden, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen. Wenn Ihr Weinklimaschrank aus irgendeinem Grund gekippt wurde, warten Sie 24 Stunden, bevor Sie ihn an die Stromversorgung anschließen. Siehe Abschnitt INSTALLATION.
- ▶ Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie es mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- ▶ Die Temperatur wird automatisch auf 12°C eingestellt. Falls gewünscht, können Sie die Temperatur manuell ändern. Siehe Abschnitt TEMPERATUR.

2. Berührungstasten

Die Tasten auf dem Bedienfeld sind Berührungstasten, die bei leichter Berührung mit dem Finger ansprechen.

3. Beschreibung des Bedienfelds



- | | | | |
|---|--------------------------------------|---|----------------------------------|
| A | Licht-Taste | D | Temperaturanpassungstaste: höher |
| B | Temperaturanpassungstaste: niedriger | E | Taste Displaysperre |
| C | Anzeige | | |

4. Automatische Verriegelungsfunktion

Drücken Sie bei gesperrtem Display die Sperrtaste 3 Sekunden lang; auf dem Display werden 3, 2 und 1 angezeigt und der Bildschirm ist entsperrt. Wenn keine Bedienung erfolgt, wird der Bildschirm nach 30 Sekunden automatisch wieder gesperrt. Wenn das Display gesperrt ist, leuchten die Sperrtastensymbole und sie können nicht bedient werden (außer der Beleuchtungs-Taste).

5. Temperatureinstellung



Hinweis

Voreinstellungen

- ▶ Sobald Sie das Gerät an eine Steckdose angeschlossen haben, lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten laufen, um sich zu akklimatisieren, bevor Sie Anpassungen vornehmen.
- ▶ Wenn das Gerät, nachdem es von der Hauptstromversorgung getrennt wurde, eingeschaltet wird, kann es mehrere Stunden dauern, bis die richtigen Temperaturen erreicht sind. Die genaue Zeit variiert je nach Umgebung und Temperatureinstellung.



Drücken Sie die Taste oder und die Anzeige beginnt zu blinken. Durch Drücken der Taste oder kann die Kühlschranktemperatur eingestellt werden. Der Temperatureinstellbereich: 5-20°C (41-68°F). Lassen Sie die Taste 3 Sekunden lang los, wird die Temperatur bestätigt.

6. Standby-Modus

Der Bildschirm wird automatisch 30 Sekunden gedimmt.
Er leuchtet automatisch auf, wenn eine Taste berührt oder die Tür geöffnet wird (für HWS58GGH1).



Hinweis

Auswirkungen auf die Temperaturen

Die Temperatur im Geräteinnenraum wird durch folgende Faktoren beeinflusst:

- ▶ Umgebungstemperatur
- ▶ Menge der gelagerten Flaschen
- ▶ Häufigkeit der Türöffnung
- ▶ Standort des Geräts

Die Standardeinstellung beträgt 12 °C

Wenn die Anzeige das Blinken einstellt, zeigt sie wieder die aktuelle Temperatur im Inneren des Weinklimaschranks an. Es dauert einige Zeit, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

7. Einstellung der Beleuchtungsart



Drücken Sie die Taste. Wenn die Lampen im Schrank eingeschaltet sind,

leuchten sie nach und nach auf. Sobald die Taste erneut gedrückt wird, werden die Lichter nach und nach ausgeschaltet.

8. °C/°F-Funktion

Drücken Sie drei Sekunden lang die Taste „-“, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

9. WLAN-Funktion



Drücken Sie die Taste  3 Sekunden lang. Die WLAN-Taste beginnt schnell zu blinken und wechselt automatisch in den Konfigurationsmodus.

10. Ausschaltspeicher-Funktion

Bei einem Stromausfall speichert das Gerät automatisch die eingestellte Temperatur. Nach Wiederherstellung der Stromversorgung wird diese auf Basis der vor dem Stromausfall eingestellten Temperatur ausgeführt.

11. Wintermodus

Der Weinklimaschrank hat eine Niedrigtemperatur-Kompensationsfunktion, um die Stabilität der Temperatur zu gewährleisten: Liegt die Umgebungstemperatur unter der Soll-Temperatur, startet der Weinklimaschrank bei niedriger Temperatur automatisch die Kompensationsfunktion, um das Gerät aufzuheizen. Wenn die Temperatur im Gerät die eingestellte Temperatur erreicht, wird die Untertemperaturkompensationsfunktion automatisch ausgeschaltet. Die Temperatur im Inneren des Geräts weicht um 1~2 °C von der eingestellten Temperatur ab, was normal ist.

12. Türöffnungsalarm (für HWS58GGH1)

Wenn die Tür länger als eine Minute geöffnet bleibt, ertönt ein akustisches Alarmsignal, bis die Tür geschlossen wird oder eine Taste auf dem Display betätigt wird. Dann verstummt das Alarmsignal.

13. WLAN-Moduseinstellung

KONNEKTIVITÄT

WLAN-PARAMETER

Technologie	WLAN	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Frequenzbandbereich(e) [MHz]	2401-2483	2402-2480
Maximale Leistung [mW] Bandbereich(e) [MHz]	100	10

PRODUKTINFORMATIONEN

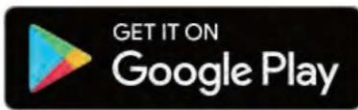
So aktivieren Sie das WLAN-Modul:

- Drücken Sie die Leuchttaste 3 Sekunden lang, um das WLAN zu aktivieren.
- Das WLAN-Modul wird eingeschaltet und das WLAN-Symbol beginnt zu blinken.
- Wenn der Weinklimaschrank angemeldet, aber das WLAN ausgeschaltet ist, blinkt das Symbol.
- Wenn der Weinklimaschrank angemeldet und angeschlossen ist, leuchtet das WLAN-Symbol dauerhaft.
- Zum Zurücksetzen des WLANs drücken Sie die Leuchttaste 3 Sekunden lang.

KOPPLUNGSVORGANG IN DER APP

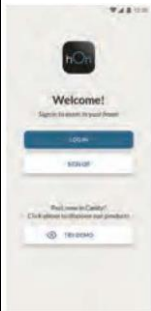
Schritt 1

- Laden Sie die hOn-App aus den Stores herunter.



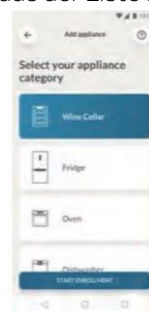
Schritt 2

- Einloggen oder Anmelden



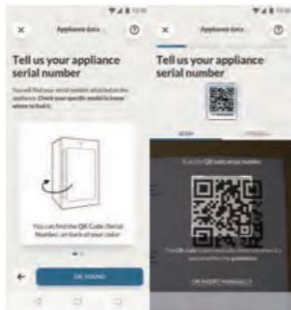
Schritt 3

- Fügen Sie ein neues Gerät hinzu, indem Sie den Weinklimaschrank aus der Liste auswählen.



Schritt 4

- Scannen Sie den QR-Code oder fügen Sie manuell die Seriennummer ein.



Schritt 5

- Drücken Sie drei Sekunden lang die Leuchttaste am Gerät, um das WLAN zu aktivieren.



Schritt 6

- Das WLAN-Symbol blinkt, der Kopplungsvorgang läuft.
 - Sie haben 5 Minuten Zeit, um den Kopplungsvorgang abzuschließen.
 - Wenn der Vorgang abgeschlossen ist, blinkt das WLAN-Symbol nicht mehr, sondern leuchtet dauerhaft.
- HINWEIS:





Energiespartipps

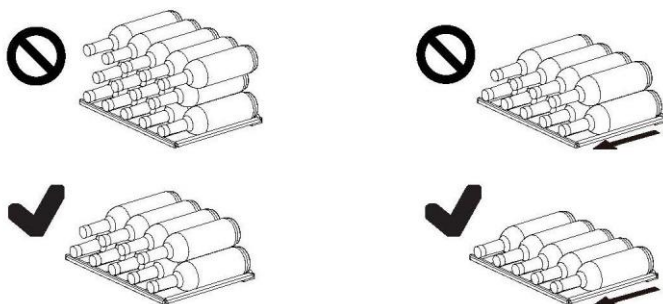
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß belüftet ist (siehe INSTALLATION).
- ▶ Stellen Sie das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Hitzequellen (z. B. Herden, Heizungen) auf.
- ▶ Vermeiden Sie unnötig niedrige Temperaturen im Gerät. Je niedriger die im Gerät eingestellte Temperatur, umso höher der Energieverbrauch.
- ▶ Öffnen Sie die Gerätetür so wenig und so kurz wie möglich.
- ▶ Überschreiten Sie nicht die festgelegte Anzahl an Flaschen, um den Luftstrom nicht zu behindern.
- ▶ Halten Sie Türdichtungen sauber, damit die Tür immer richtig schließt.
- ▶ Die energiesparendste Konfiguration erfordert, dass Schublade, Lebensmittelbox und Einlegeböden im Gerät so wie geliefert eingesetzt sind und die Lebensmittel so platziert werden, dass sie den Luftauslass des Kanals nicht blockieren.
- ▶ Um die Energieeffizienz zu erhöhen, sollten die Lichter ausgeschaltet werden, wenn der Weinkeller nicht besichtigt wird.

1. Einlegeböden

1. Die Einlegeböden sind für eine einfache Aufbewahrung und ein einfaches Herausnehmen des Weins ausgelegt. Sie können mit einem weichen Tuch gereinigt werden.
2. Reguläre Flaschen mit einem Durchmesser von 76 mm können gestapelt werden.
3. Die Menge kann von der angegebenen Anzahl bzw. den Flaschen abweichen, wenn diese auf eine andere Weise gestapelt wurden.

Ratschläge zum Einräumen Ihres Weinklimaschranks

Wir empfehlen, dass die Anzahl der Weinflaschen nicht mehr als zwei Schichten pro Einlegeboden betragen sollte und dass die Tragkraft der Weineinlegeböden 15 kg nicht übersteigen sollte. Prüfen Sie vor dem Hineinlegen, ob die Einlegeböden dem Gewicht gut standhalten. Vergewissern Sie sich außerdem, dass keine Flasche aus den Einlegeböden herausragt, um zu vermeiden, dass Flaschen beim Schließen gegen die Glastür schlagen.



2. Das Licht

Die LED-Innenbeleuchtung leuchtet, wenn die Tür geöffnet wird.
(für HWS58GGH1)

3. Die Sperre

Zum Verriegeln des Weinklimaschranks schließen Sie die Tür und stecken Sie den Schlüssel in das Schloss (bei HWS58GGH1):

- ▶ Entriegeln Sie die Tür, indem Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- ▶ Verriegeln Sie die Tür, indem Sie den schlüssel gegen den Uhrzeigersinn drehen.

1. Abtauen

Das Abtauen des Weinklimaschranks erfolgt automatisch, es ist keine manuelle Tätigkeit erforderlich.

2. Austausch der LED-Leuchte

Die Leuchte nutzt als Lichtquelle eine LED mit geringem Energieverbrauch und langer Lebensdauer. Bei Anomalien wenden Sie sich bitte an den Kundenservice. Siehe KUNDENSERVICE.



WARNUNG!

Ersetzen Sie die LED-Leuchte nicht selbst. Sie darf nur vom Hersteller oder von einem autorisierten Service-Mitarbeiter ausgetauscht werden.

Parameter der LED-Leuchte:

Spannung 12V

max. Leistung: 5W(für HWS58GGH1)

max. Leistung: 2W(für HWS34GGH1)

3. Nichtverwendung für einen längeren Zeitraum

Das Netzkabel abziehen.

Reinigen Sie das Gerät und die Türdichtungen wie oben beschrieben.

Halten Sie die Tür offen, um zu verhindern, dass sich schlechte Gerüche bilden.

4. Verstellen des Gerätes

1. Nehmen Sie alle Flaschen heraus und ziehen Sie den Gerätestecker.
2. Fixieren Sie die Einlegeböden und andere bewegliche Teile im Weinklimaschrank mit Klebeband.
3. Den Weinklimaschrank um maximal 45° kippen, um eine Beschädigung des Kühlsystems zu vermeiden.

Viele auftretende Probleme können von Ihnen selbst ohne spezifische Fachkenntnisse gelöst werden. Bei eventuellen Problemen:

Prüfen Sie bitte alle angezeigten Möglichkeiten und befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, bevor Sie einen Kundendienst kontaktieren. Siehe KUNDENSERVICE.

WARNUNG!

- ▶ Schalten Sie das Gerät vor der Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Elektrische Geräte sollten nur von qualifizierten Fachelektrikern repariert werden, da unsachgemäße Reparaturen erhebliche Folgeschäden verursachen können.
- ▶ Eine beschädigte Lieferung sollte nur vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

Fehlercode	Ursache	Lösung
L2	Niedrigtemperaturalarm, wenn die Temperatur des Kontrollfühlers zu niedrig ist.	1. Überprüfen Sie die Umgebungstemperatur. 2. Überprüfen Sie die Verbindung des Kompressors. 3. Prüfen Sie den Widerstand des Temperatursensors.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Behebung
Der Kompressor funktioniert nicht.	Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen.	Netzstecker anschließen.
Das Gerät läuft häufig oder zu lange.	- Die Außentemperatur ist zu hoch. - Das Gerät wurde über einen längeren Zeitraum ausgeschaltet. - Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen. - Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet. - Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht. - Die erforderliche Luftzirkulation ist nicht gewährleistet. - Temperatur zu niedrig eingestellt.	- In diesem Fall ist es normal, dass das Gerät länger läuft. - Normalerweise dauert es eine Weile, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. - Tür schließen und sicherstellen, dass das Gerät auf einem ebenem Untergrund steht und dass keine Lebensmittel oder Behälter gegen die Tür stoßen. - Tür nicht zu häufig öffnen. - Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen. - Für ausreichende Belüftung sorgen. - Das Problem löst sich von selbst, sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist.
Das Innere des Weinklimaschranks ist schmutzig und/oder übelriechend.	Das Innere des Weinklimaschranks muss gereinigt werden.	Das Innere des Weinklimaschranks reinigen.
Das Innere des Geräts ist nicht kalt genug.	- Die Temperatur ist zu hoch eingestellt. - Flaschen wurden erst kürzlich hinzugefügt. - Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen. - Die Tür wurde häufig oder über einen längeren Zeitraum geöffnet. - Die Türdichtungen sind verschmutzt, verschlissen, gerissen oder verrutscht.	- Temperatur zurücksetzen. - Lassen Sie den kürzlich hinzugefügten Flaschen Zeit, die gewünschte Temperatur zu erreichen. - Tür schließen. - Tür nicht zu häufig öffnen. - Die Türdichtung reinigen oder vom Kundenservice ersetzen lassen.
Das Innere des Geräts ist zu kalt.	Temperatur zu niedrig eingestellt.	Temperatur zurücksetzen.
Feuchtigkeitsbildung im Innern des Kühlfachs.	- Das Klima ist zu warm und zu feucht. - Eine Gerätetür wurde nicht richtig geschlossen. - Die Tür wurde zu häufig oder zu lange geöffnet.	- Temperatur erhöhen. - Tür schließen. - Die Tür/Schublade nicht zu häufig öffnen.
An der Außenfläche des Weinklimaschranks sammelt sich Feuchtigkeit an.	- Das Klima ist zu warm und zu feucht. - Die Tür wurde häufig oder über einen längeren Zeitraum geöffnet.	- Das ist bei feuchtem Klima normal und ändert sich, wenn die Feuchtigkeit abnimmt. - Achten Sie darauf, dass die Tür dicht verschlossen ist und die Dichtungen richtig abdichten.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Behebung
Das Gerät macht anormale Geräusche	- Das Gerät befindet sich nicht auf einem ebenen Untergrund. - Das Gerät berührt einige Gegenstände um es herum.	- Die Füße entsprechend einstellen, um das Gerät zu nivellieren. - Die Gegenstände um das Gerät herum entfernen.
Es ist ein leichtes Geräusch zu hören, ähnlich wie dem von fließendem Wasser.	Das ist normal	-
Die Innenbeleuchtung oder das Kühlsystem funktioniert nicht.	- Der Netzstecker ist nicht an die Steckdose angeschlossen. - Die Stromversorgung ist nicht intakt. - Die LED-Leuchte ist defekt.	- Netzstecker anschließen. - Die Stromversorgung des Raums überprüfen. Den örtlichen Stromversorger anrufen. - Rufen Sie den Kundenservice an, um sie auszutauschen.
Die Seiten des Kühlers werden warm.	Das ist normal.	-
Die Tür schließt nicht richtig.	- Das Gerät steht nicht gerade. - Tür blockiert.	- Das Gerät mit den Nivellierfüßen ausrichten. - Auf Blockierungen wie Flaschen oder Einlegeböden prüfen.

Um den technischen Kundendienst zu kontaktieren, besuchen Sie unsere Website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Wählen Sie im Abschnitt „Website“ die Marke Ihres Produkts und Ihr Land aus. Sie werden auf die entsprechende Website weitergeleitet, auf der Sie die Telefonnummer und das Formular zur Kontaktaufnahme mit dem technischen Kundendienst finden.

Produktdatenblatt gemäß der EU-Verordnung Nr. 2019/2016

Marke	Haier	Haier
Modellname / Kennung	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Kategorie	Weinklimaschrank	Weinklimaschrank
Energieeffizienzklasse	G	G
Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr) ¹⁾	147	140
Flascheninhalt (0,75 l Bordeaux-Flasche)	58	34
Klimaklasse: Dieses Gerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 38°C ausgelegt.	SN N ST	SN N ST
Luftschall-Lärmemissionen (db (A) re 1pW)	37	37
Gerätetyp	Freistehend	Freistehend
Dieses Gerät ist ausschließlich für die Weinlagerung bestimmt.	Ja	Ja
Abmessungen (B/T/H in mm)	475/456/1280	475/456/850

Erläuterungen:

1) basierend auf Standard-Testergebnissen für 24 Stunden. Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der aktuellen Umgebung, der Anzahl an Flaschen, der eingestellten Temperatur, dem Öffnen und Schließen der Tür, usw. ab

2) Die Nennleistungsaufnahme ist der Wert, der gemäß der Standardprüfung ermittelt wird, wenn das Innenlicht des Weinklimaschranks nicht eingeschaltet ist.

- Subnormal: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 32°C ausgelegt.
- Normal: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16°C und 32°C ausgelegt.
- Subtropisch: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16°C und 38°C ausgelegt.
- Tropisch: Dieses Kühlgerät ist für die Verwendung bei einer Umgebungstemperatur zwischen 16°C und 43°C ausgelegt.

Normen und Richtlinien

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen aller geltenden EG-Richtlinien mit den entsprechenden harmonisierten Normen, die eine CE-Kennzeichnung vorsehen.

Wir empfehlen unseren Haier Kundenservice und die Verwendung von Original-Ersatzteilen.

Wenn Sie Probleme mit dem Gerät haben, lesen Sie bitte zuerst den Abschnitt „FEHLERBEHEBUNG“.

Wenn Sie dort keine Lösung finden, wenden Sie sich bitte an

- Ihren Händler vor Ort oder
- den Abschnitt Service & Support unter www.haier.com, wo Sie Telefonnummern und FAQs finden und wo Sie den Service-Anspruch aktivieren können.

Um unseren Service zu kontaktieren, stellen Sie sicher, dass Sie die folgenden Daten zur Hand haben.

Die Informationen finden Sie auf dem Typenschild.

Modell _____ Seriennummer _____

Prüfen Sie im Garantiefall auch die mit dem Produkt mitgelieferte Garantiekarte.

Für allgemeine Geschäftsanfragen finden Sie unten unsere Adressen in Europa:

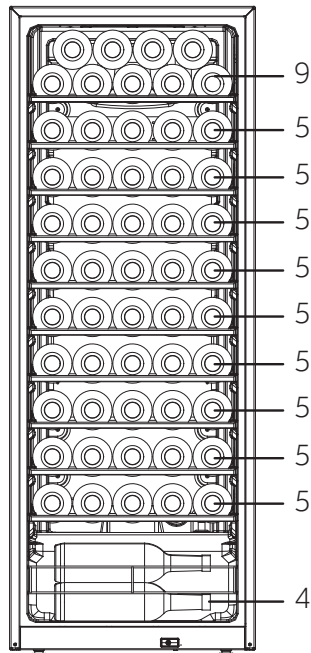
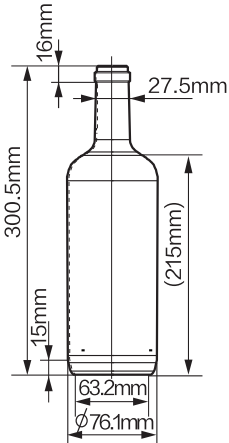
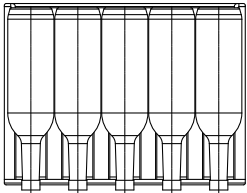
Haier-Standorte in Europa			
Land*	Postanschrift	Land	Postanschrift
Italien	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIEN		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIEN
Spanien Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANIEN	Frankreich	
		Belgien-FR Belgien-NL Niederlande Luxemburg	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BELGIEN
Deutschland Österreich	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg DEUTSCHLAND		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLEN
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Polen Tschechische Republik Ungarn Griechenland Rumänien Russland	
Vereinigtes Königreich			

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN: Thermostate, Temperatursensoren, Leiterplatten und Leuchtmittel sind für einen Zeitraum von mindestens sieben Jahren nach Inverkehrbringen des letzten Gerätes des Modells erhältlich. Türgriffe, Türscharniere, Auszüge und Schubladen für eine Mindestdauer von sieben Jahren und Türdichtungen für eine Mindestdauer von 10 Jahren, nachdem das letzte Gerät des Modells in Verkehr gebracht wurde.

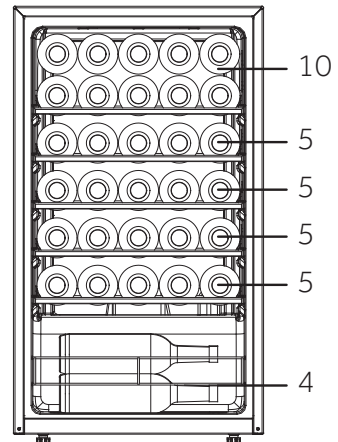
Die Mindestgarantie beträgt: 2 Jahre für EU-Länder, 3 Jahre für die Türkei, 1 Jahr für Großbritannien, 1 Jahr für Russland, 3 Jahre für Schweden, 2 Jahre für Serbien, 5 Jahre für Norwegen, 1 Jahr für Marokko, 6 Monate für Algerien, Tunesien keine gesetzliche Gewährleistung erforderlich.

Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter <https://eprel.ec.europa.eu/> oder scannen Sie den QR-Code auf dem Energielabel, das dem Gerät beiliegt.

1. Die Flaschenanordnung basiert auf der grafischen Darstellung einer Standard-Bordeaux-Flasche (0,75 l).
2. Aufgrund der unterschiedlichen Flaschenspezifikationen kann die tatsächliche Füllmenge an Flaschen unterschiedlich sein.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier

A photograph showing the interior of a Haier wine cabinet. It features several wooden shelves and a dark interior panel with the Haier logo visible at the top.

Haier

Manual de usuario

Bodega de vinos

HWS34GGH1
HWS58GGH1

ES

Haier

Gracias por comprar un producto Haier.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar este electrodoméstico. Estas instrucciones contienen información importante que le ayudará a sacar el máximo provecho del electrodoméstico y a garantizar una instalación, uso y mantenimiento seguros y adecuados.

Guarde este manual en un lugar seguro para poder consultarlo en cualquier momento y garantizar un uso seguro y adecuado del electrodoméstico.

Si vende este electrodoméstico, lo dona o lo deja al mudarse, asegúrese de entregar también este manual para que el nuevo propietario pueda familiarizarse con el electrodoméstico y las advertencias de seguridad.



Leyenda

Advertencia: información de seguridad importante



Información general y consejos



Información medioambiental

Eliminación



Ayude a proteger el medio ambiente y la salud humana. Tire el embalaje en los contenedores correspondientes para reciclarlo. Ayude a reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No deseché los aparatos marcados con este símbolo en la basura doméstica. Lleve el producto a su planta de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.



¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones o asfixia!

Los refrigerantes y gases deben ser eliminados de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

Los electrodomésticos viejos todavía tienen algún valor residual. Un método de eliminación respetuoso con el medio ambiente garantizará que las valiosas materias primas puedan recuperarse y volver a utilizarse.

El ciclopentano, una sustancia inflamable que no daña el ozono, se utiliza como expansor para la espuma aislante.

Al garantizar que este producto se desecha correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con los profesionales de su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

1 - Información de seguridad	4
2 - Consejos de seguridad	6
3 - Mantenimiento	11
4 - Accesorios	13
5 - Descripción del producto	14
6 - Instalación	14
7 - Uso	19
8 - Consejos para ahorrar energía.....	24
9 - Equipo.....	25
10 - Cuidado y limpieza	26
11 - Solución de problemas	27
12 - Datos técnicos.....	30
13 - Atención al cliente.....	31
14 - Apilamiento de las botellas de vino	32

Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino. Antes de encender el electrodoméstico por primera vez, lea las siguientes directrices de seguridad:



¡ADVERTENCIA!

Antes del primer uso

- ▶ Asegúrese de que no haya daños causados por el transporte.
- ▶ Retire todo el embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños y deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ Espere al menos media hora antes de instalar el electrodoméstico para garantizar que el circuito refrigerante es totalmente eficiente.
- ▶ Este electrodoméstico es pesado: manipúlelo con la ayuda de otra persona.

Instalación

- ▶ Este electrodoméstico debe colocarse en un lugar bien ventilado. Asegúrese de dejar un espacio libre de al menos 50mm por encima y alrededor del electrodoméstico.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No obstruya las aberturas de ventilación del armazón del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- ▶ No coloque el electrodoméstico en un área húmeda o en un lugar donde pueda recibir salpicaduras de agua. Limpie y seque las salpicaduras y manchas con un paño suave y limpio.
- ▶ No instale su bodega en ningún lugar que no esté debidamente aislado o calentado, por ejemplo, un garaje, etc. Su bodega de vinos no ha sido concebida para funcionar a una temperatura ambiente inferior a 10 °C.
- ▶ No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- ▶ Instale y nivele el electrodoméstico en un lugar adecuado para su tamaño y uso.
- ▶ Asegúrese de que la información eléctrica de la placa de características técnicas coincida con la fuente de alimentación. Si no es así, póngase en contacto con un electricista.
- ▶ Este electrodoméstico funciona mediante una fuente de alimentación de 220-240 V CA/50 Hz. Una fluctuación anormal del voltaje puede provocar que el electrodoméstico no se ponga en marcha o que se dañe el control de temperatura o el compresor, o que se oiga un ruido anormal durante el funcionamiento. En tal caso, se deberá instalar un regulador automático.
- ▶ No utilice adaptadores de múltiples contactos ni cables de extensión.

**¡ADVERTENCIA!**

- ▶ **ADVERTENCIA:** No coloque múltiples tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera del electrodoméstico.
- ▶ **ADVERTENCIA:** Al posicionar el electrodoméstico, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- ▶ No pise el cable de alimentación.
- ▶ Utilice una toma de corriente independiente puesta a tierra como fuente de alimentación, que sea de fácil acceso. Este electrodoméstico debe conectarse a tierra.
- ▶ **Solo para el Reino Unido:** El cable de alimentación de este electrodoméstico está equipado con un enchufe de 3 cables (a tierra) que se ajusta a una toma de corriente estándar de 3 cables (a tierra). No corte ni desmonte la tercera patilla (toma de tierra). Una vez instalado el electrodoméstico, el enchufe debe ser accesible.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No dañe el circuito del refrigerante.

Uso diario

- ▶ Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión, hayan recibido las instrucciones necesarias para un uso seguro y comprendan los riesgos que esto implica.
- ▶ Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.
- ▶ Se permite que los niños de 3 a 8 años llenen y vacíen aparatos de refrigeración, pero no están autorizados a limpiarlos ni instalarlos.
- ▶ Mantenga alejados del electrodoméstico a los niños menores de 3 años a menos que estén constantemente supervisados.
- ▶ La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- ▶ El electrodoméstico debe colocarse de forma que el enchufe sea accesible.
- ▶ Si se filtra gas de hulla u otro gas inflamable en las proximidades del electrodoméstico, apague la válvula del gas filtrado, abra las puertas y ventanas y no desconecte el cable de alimentación del electrodoméstico.
- ▶ Espere al menos 7 minutos antes de volver conectar la alimentación después de desconectarla.
- ▶ No levante el electrodoméstico por las asas de la puerta.
- ▶ Las llaves deben mantenerse fuera del alcance de los niños y lejos del electrodoméstico para evitar que los niños se queden encerrados dentro.



¡ADVERTENCIA!

- ▶ Tenga en cuenta que el electrodoméstico está configurado para funcionar en un intervalo de temperatura ambiente específico de entre 10 y 38 °C. El electrodoméstico no puede funcionar correctamente si se deja durante mucho tiempo a una temperatura superior o inferior al intervalo indicado.
- ▶ No coloque artículos inestables (objetos pesados, recipientes llenos de agua) en la parte superior del electrodoméstico, a fin de evitar lesiones personales causadas por caídas o descargas eléctricas causadas por el contacto con el agua.
- ▶ Abra y cierre la puerta solamente usando las asas. El espacio entre la puerta y el armario es muy estrecho. No ponga las manos en estas áreas para evitar pillarse los dedos. Abra o cierre las puertas del electrodoméstico solo cuando no haya niños dentro del área de movimiento de la puerta.
- ▶ No almacene ni utilice elementos inflamables, explosivos o corrosivos en el electrodoméstico ni cerca de él.
- ▶ No almacene en este electrodoméstico sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
- ▶ No guarde medicamentos, bacterias ni agentes químicos en el electrodoméstico. Este aparato es un electrodoméstico. No se recomienda almacenar materiales que requieran temperaturas extremas.
- ▶ No ajuste una temperatura innecesariamente baja en el compartimento de la cámara de vino. En los ajustes altos pueden darse temperaturas bajo cero. Atención: Las botellas pueden reventar.
- ▶ No toque la superficie interior del compartimento del electrodoméstico cuando esté en funcionamiento, especialmente con las manos mojadas, ya que las manos pueden congelarse en la superficie.
- ▶ Para una refrigeración adecuada del vino, no sobrecargue el electrodoméstico.
- ▶ Desenchufe el electrodoméstico en caso de interrupción del suministro eléctrico o antes de limpiarlo. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos eléctricos dentro del electrodoméstico, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante. Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).
- ▶ Para prolongar la vida útil del electrodoméstico, evite apagarlo.
- ▶ No coloque el electrodoméstico horizontalmente sobre el suelo. Después de inclinar el electrodoméstico más de 45°, espere 24 horas antes de enchufarlo.

**¡ADVERTENCIA!****Mantenimiento / limpieza**

- ▶ Asegúrese de que los niños están bajo supervisión si realizan tareas de limpieza y mantenimiento.
- ▶ Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica antes de realizar cualquier mantenimiento rutinario. Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.
- ▶ Cuando desenchufe el electrodoméstico, hágalo agarrando la clavija, no el cable.
- ▶ No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona ni soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos/congeladores para evitar daños. Por último, use una solución de agua tibia y bicarbonato (aproximadamente una cucharada de bicarbonato por litro/cuarto de litro de agua). Enjuague bien con agua y seque con un trapo. No utilice limpiadores en polvo u otros limpiadores abrasivos. No lave las piezas extraíbles en el lavavajillas.
- ▶ **ADVERTENCIA:** No utilice dispositivos mecánicos ni otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- ▶ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- ▶ No intente reparar, desmontar o modificar este electrodoméstico por su cuenta. En caso de reparación, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.
- ▶ Si las luces están dañadas, deben ser sustituidas por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- ▶ Saque el polvo de la parte posterior de la unidad al menos una vez al año para evitar el riesgo de incendio, así como un mayor consumo de energía.
- ▶ No rocíe ni enjuague el electrodoméstico durante la limpieza.
- ▶ No use agua pulverizada o vapor para limpiar el electrodoméstico.
- ▶ No limpie la puerta de cristal fría con agua caliente. Un cambio repentino de temperatura puede causar que el cristal se rompa.

- ▶ Si deja el electrodoméstico fuera de uso durante un periodo prolongado, déjelo abierto para evitar que se acumulen malos olores en el interior.

Información sobre gases refrigerantes



¡ADVERTENCIA!

Este electrodoméstico contiene el refrigerante inflamable ISOBUTANO (R600a). Asegúrese de no dañar el circuito refrigerante durante el transporte o la instalación. La fuga de refrigerante puede causar lesiones oculares o incendios. Si se produce algún daño, manténgase alejado de llamas abiertas, ventile bien la habitación y no conecte o desconecte los cables de alimentación de este ni de cualquier otro electrodoméstico. Informe al servicio de atención al cliente.

En caso de que los ojos entren en contacto con el refrigerante, enjuáguelos inmediatamente con agua corriente y llame inmediatamente a un oftalmólogo.

ADVERTENCIA: El sistema de refrigeración está bajo alta presión. No lo fuerce. Dado que se utilizan refrigerantes inflamables, siga estrictamente las instrucciones de instalación, manipulación y mantenimiento del electrodoméstico y póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

Uso previsto

Este electrodoméstico está diseñado para uso doméstico y aplicaciones similares, tales como:

- Cocinas para personal de tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Granjas y uso por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos tipo pensión.
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.
- Para garantizar la conservación segura del vino, siga las instrucciones de uso.
- Los detalles sobre la zona de almacenamiento más apropiada para determinados tipos de alimentos, teniendo en cuenta la distribución de la temperatura en los distintos compartimentos del electrodoméstico, se encuentran en la otra parte del manual.

No se permite realizar cambios o modificaciones en el electrodoméstico. Un uso no previsto puede causar riesgos y la pérdida de reclamaciones de garantía.

Eliminación



El símbolo  presente en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Por el contrario, debe llevarse al punto de recogida pertinente para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por la manipulación inadecuada de los residuos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde compró el producto.

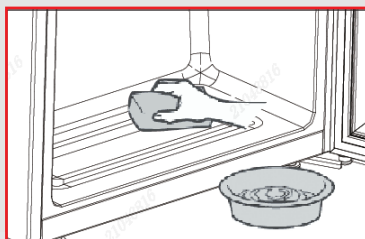
Dado que se utilizan gases expansivos de aislamiento inflamables, póngase en contacto con un técnico profesional o con nuestro servicio posventa para desecharlo.

¡ADVERTENCIA!

¡Peligro de lesiones o asfixia!

Los refrigerantes y gases deben ser eliminados de forma profesional. Asegúrese de que la tubería del circuito refrigerante no está dañada antes de desecharla adecuadamente. Desconecte el electrodoméstico de la red eléctrica. Corte el cable de red y deséchelo. Retire las bandejas y los cajones, así como el pestillo de la puerta y las juntas, para evitar que los niños y las mascotas se queden encerrados en el electrodoméstico.

- ▶ **ADVERTENCIA:** Desconecte el electrodoméstico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- ▶ No limpie el electrodoméstico con cepillos duros, cepillos de alambre, detergente en polvo, gasolina, acetato de amilo, acetona ni soluciones orgánicas similares, soluciones ácidas o alcalinas. Limpie con un detergente especial para frigoríficos para evitar daños.
- ▶ Limpie el electrodoméstico solo cuando haya poco o ningún vino guardado. Solo es necesario limpiarlo cuando está sucio.
- ▶ Limpie el interior y el armazón del electrodoméstico con una esponja humedecida en agua tibia y detergente neutro.
- ▶ Enjuague con agua tibia limpia y seque con un paño suave.
- ▶ No limpie ninguna de las piezas o partes de este electrodoméstico en un lavavajillas.
- ▶ Deje pasar al menos 7 minutos antes de reiniciar el electrodoméstico, ya que el arranque frecuente puede dañar el compresor.



Limpieza de la junta de la puerta:

- ▶ Las juntas de la puerta deben limpiarse cada 3 meses para garantizar un sellado adecuado. Según se indica a continuación: Extracción: Agarre la junta de la puerta y tire de ella de acuerdo con la dirección que indica la flecha para sacar toda la junta de la puerta. Sumerja el cepillo con agua o alcohol de grado alimenticio y limpie la junta de la puerta primero moviendo el cepillo hacia atrás y hacia fuera. Luego limpie la superficie de la junta de la puerta con un trapo empapado en agua o alcohol de grado alimenticio. Finalmente, lave la junta de la puerta y séquela con un trapo limpio.



Instalación de la junta de la puerta después de la limpieza:

Antes de la instalación, asegúrese de que no haya agua en la junta. Introduzca la junta de la puerta en la ranura y presione firmemente con la mano de la parte superior a la parte inferior hasta que toda la junta se inserte en la ranura.

Limpieza de los estantes:

- ▶ Todos los estantes se pueden sacar para su limpieza.
- ▶ Saque todas las botellas.
- ▶ Levante un poco cada estante y extráigalo.
- ▶ Limpie el estante con un trapo suave.
- ▶ Espere a que los estantes estén secos antes de volver a colocarlos.

ADVERTENCIA:

Espere al menos 7 minutos antes de volver a conectar la alimentación después de desconectarla.

Compruebe los accesorios y guías de acuerdo con esta lista:
sin aislamiento.

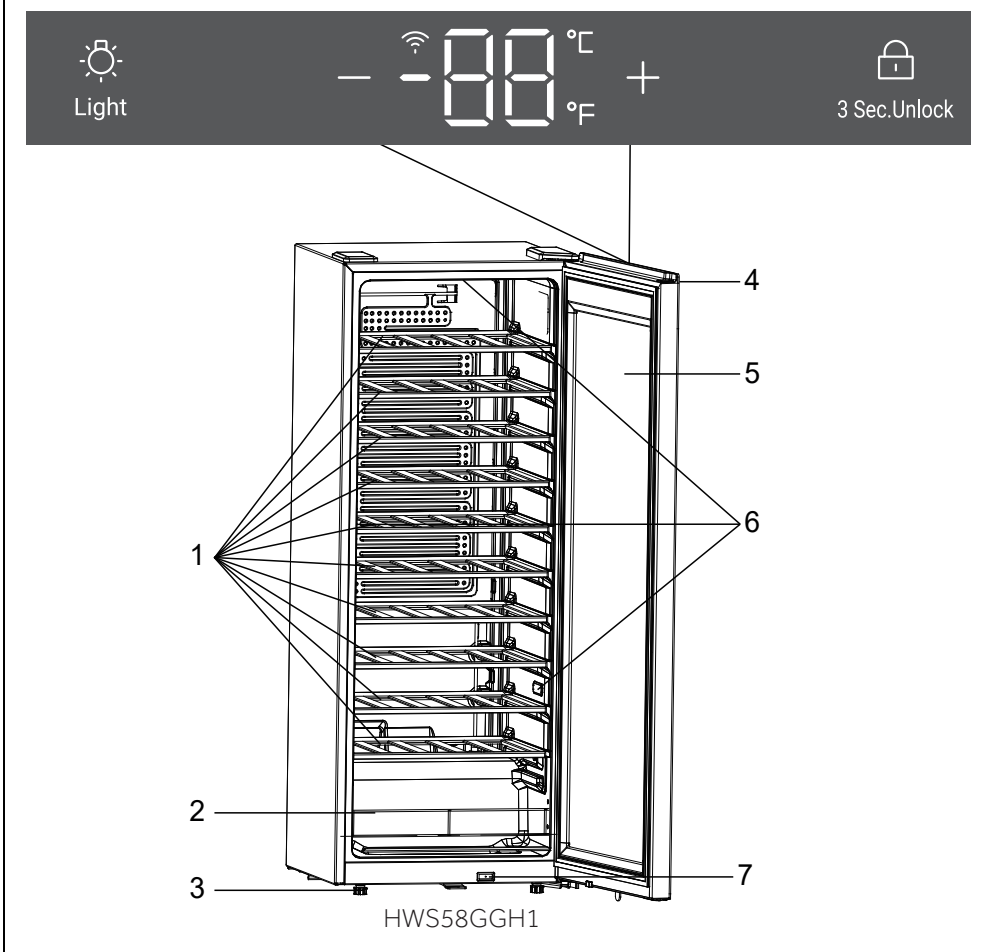
Nombre	Manual de usuario	Tarjeta de servicio	Estante	Tapa de la bisagra	Etiqueta energética	Barrera de alambre	Llave
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2



Aviso

Debido a cambios técnicos y a las diferencias entre modelos, algunas de las ilustraciones de este manual pueden diferir de su modelo.

Imagen del electrodoméstico



1. Estante

2. Barrera de alambre

3. Patas ajustables

4. Pantalla

5. Puerta

6. Lámpara LED

7. Interruptor

1. Desempaquetado

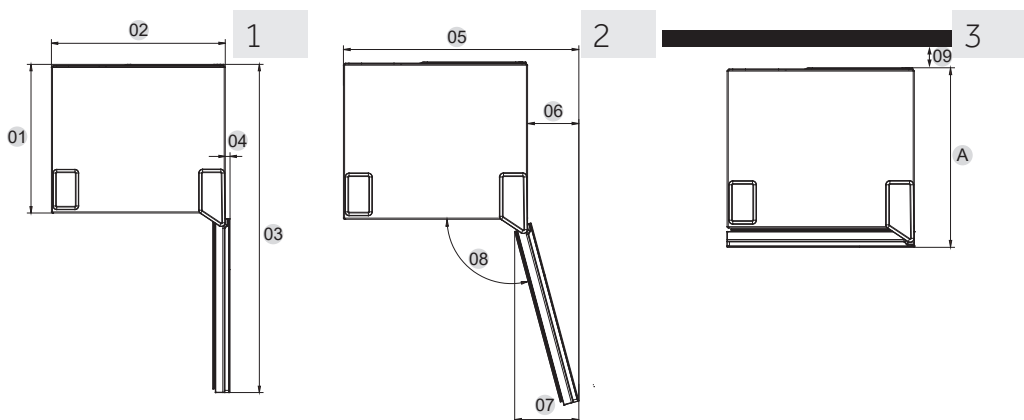
- Saque el electrodoméstico de su embalaje.
- Retire todos los materiales de embalaje, incluyendo la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios.

2. Condiciones ambientales

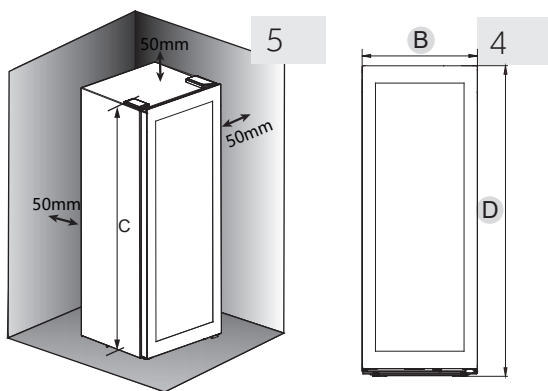
La temperatura ambiente debería encontrarse siempre entre 10 °C y 38 °C, ya que puede influir en la temperatura del interior del electrodoméstico y en su consumo energético. No instale el electrodoméstico cerca de otros electrodomésticos emisores de calor (hornos, neveras) sin aislamiento.

3. Requisitos de espacio

Espacio necesario para abrir la puerta (Fig. 1, 2, 3, 4); por razones de seguridad y aprovechamiento de la energía, debe respetarse una distancia de ventilación de 50 mm en todas las direcciones (Fig.5).



Medidas: en mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Fondo A	456	456
Ancho B	475	475
Alto C	849	1279
Altura total D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50





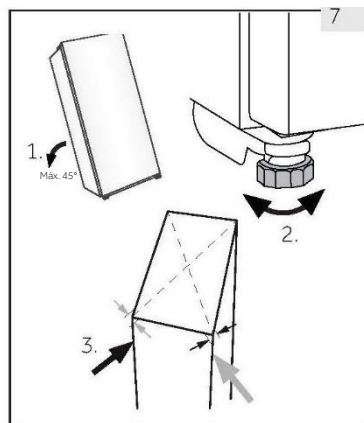
¡ADVERTENCIA!

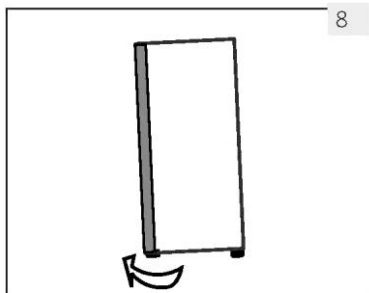
- No obstruya las aberturas de ventilación del armazón del electrodoméstico o de la estructura integrada. Este aparato de refrigeración no está diseñado para ser utilizado como un electrodoméstico integrado

4. Nivelación del electrodoméstico

Este electrodoméstico debe colocarse sobre una superficie plana y sólida.

1. Incline el electrodoméstico ligeramente hacia atrás (Fig. 7).
2. Ajuste las patas delanteras ajustables al nivel deseado haciéndolas girar.
3. Puede comprobarse la estabilidad golpeando alternativamente las diagonales. El ligero bamboleo debe ser el mismo en ambas direcciones. De lo contrario, el marco puede deformarse y resultar en fugas en las juntas de la puerta. Una ligerísima inclinación hacia atrás facilita el cierre de la puerta.



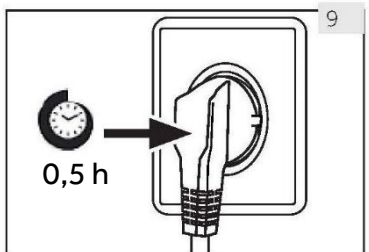


8 5. Ajuste de precisión de la puerta

El electrodoméstico se cierra más fácilmente si se utilizan las patas ajustables situadas en la parte delantera:

Gire las patas ajustables (Fig. 8) para elevarlas o bajarlas:

- ▶ Girar las patas en sentido horario eleva el electrodoméstico.
- ▶ Girar las patas en sentido antihorario baja el electrodoméstico.



9 6. Tiempo de espera

El aceite de lubricación sin mantenimiento se encuentra en la cápsula del compresor. Este aceite puede pasar por el sistema de tuberías cerradas durante el transporte si el electrodoméstico está inclinado. Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, espere media hora (Fig. 9) para que el aceite vuelva a entrar en la cápsula.

7. Conexión eléctrica. Antes de cada conexión, compruebe si:

- ▶ La fuente de alimentación, la toma de corriente y el fusible son adecuados para la placa de clasificación.
- ▶ La toma de corriente tiene conexión a tierra y no tiene múltiples contactos ni extensiones.
- ▶ El enchufe y la toma de corriente están bien ajustados.

Conecte el enchufe a una toma de corriente doméstica correctamente instalada.



¡ADVERTENCIA!

Para evitar riesgos, solo el servicio de atención al cliente debe reemplazar un cable de alimentación dañado (ver tarjeta de garantía).

8. Reversibilidad de la puerta

Antes de conectar el electrodoméstico a la fuente de alimentación, debe comprobar si la apertura de la puerta debe cambiar de derecha (por defecto) a izquierda por la ubicación de instalación y la facilidad de uso.

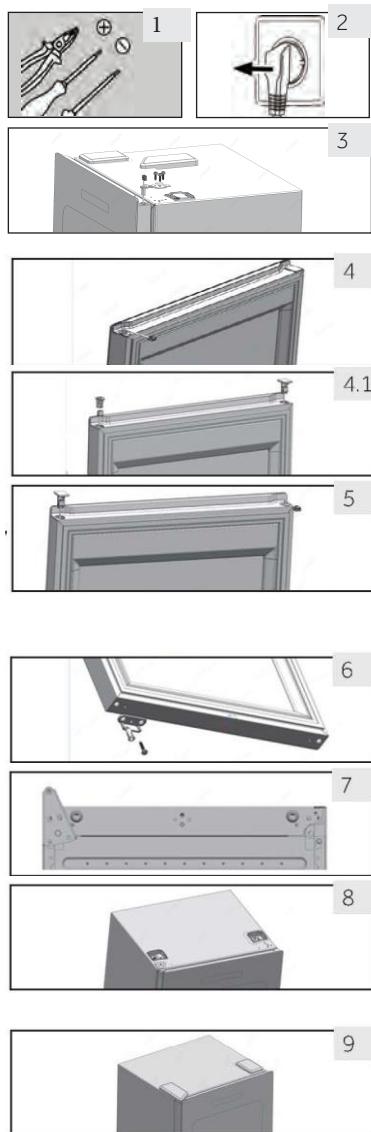


¡ADVERTENCIA!

- ▶ Este es un electrodoméstico pesado. Se necesitan dos personas para cambiar la reversibilidad de la puerta.
- ▶ Antes de realizar cualquier operación, desenchufe el electrodoméstico de la red eléctrica.
- ▶ No incline el electrodoméstico más de 45° para evitar daños en el sistema de refrigeración.

Pasos de montaje

1. Consiga las herramientas necesarias.
2. Desenchufe el electrodoméstico.
3. Retire la tapa de la bisagra izquierda y derecha, desconecte el terminal de conexión del mazo de cables entre el cuerpo de la puerta y el cuerpo de la caja, retire los tres tornillos de la bisagra superior y retire el cuerpo de la puerta.
4. El manguito del eje del lado de la bisagra pasa a través del terminal del mazo de cables y se extrae del cuerpo de la puerta, retire la cubierta decorativa del lado de la apertura de la puerta y extraiga el mazo de cables oculto del cuerpo de la puerta.
5. Instale el manguito del eje retirado a través del terminal del mazo de cables hasta el otro lado del cuerpo de la puerta, el terminal del mazo de cables del otro lado está oculto dentro de la cubierta decorativa, extienda el mazo de cables dentro del cuerpo y enganche la cubierta decorativa.
6. Retire los tornillos de fijación, los casquillos del eje y el tope de la parte inferior del cuerpo de la puerta e instálelos en el otro lado del cuerpo de la puerta.
7. Retire el tornillo de la bisagra inferior en la parte inferior de la caja, fije el tornillo de la bisagra inferior al otro lado de la caja.
8. Instale el cuerpo de la puerta en la bisagra inferior del cuerpo, el arnés de la puerta se conecta al terminal del arnés de la caja y se coloca dentro de la caja, con tornillos asegurando la bisagra superior.
9. Instale la tapa de la bisagra y la cubierta decorativa, y complete la sustitución de la puerta izquierda y derecha.



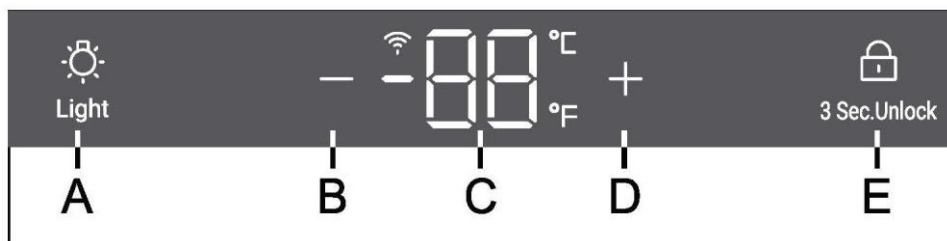
1. Antes del primer uso

- ▶ Retire todos los materiales de embalaje. Esto incluye la base de espuma y toda la cinta adhesiva que sujeta los accesorios de la bodega por dentro y por fuera. Manténgalos fuera del alcance de los niños y deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.
- ▶ Limpie el interior y el exterior del electrodoméstico con agua y un detergente suave antes de introducir cualquier vino en él.
- ▶ Después de nivelar y limpiar el electrodoméstico, espere al menos 2 horas antes de conectarlo a la fuente de alimentación. Si su bodega se ha inclinado por cualquier razón, espere 24 horas antes de enchufarla. Consulte la sección Instalación.
- ▶ Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjela en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- ▶ La temperatura se ajusta automáticamente a 12 °C. Si lo desea, puede cambiar la temperatura manualmente. Consulte la sección Temperatura.

2. Botones táctiles

Los botones del panel de control son teclas táctiles, que responden cuando las toca ligeramente con el dedo.

3. Descripción del panel de control



- | | |
|--|--|
| A Botón de iluminación | D Botón de ajuste de la temperatura: subir |
| B Botón de ajuste de la temperatura: bajar | E Botón de bloqueo |
| C Pantalla | |

4. Función de bloqueo automático

En el estado de pantalla de bloqueo, mantenga pulsado el botón de bloqueo durante 3 segundos, hasta que en la pantalla se muestre 3, 2 y 1 y se desbloquee la pantalla; si no se realiza ninguna operación, la pantalla volverá a bloquearse automáticamente después de 30 segundos. En el estado de pantalla de bloqueo, todos los iconos de los botones de bloqueo están encendidos, y los botones de la pantalla de visualización están inactivos (excepto el botón de iluminación).

5. Ajuste de la temperatura



Aviso

Ajustes preestablecidos

- ▶ Una vez que haya enchufado la unidad a una toma de corriente eléctrica, déjala en funcionamiento durante al menos 30 minutos para que se aclimate antes de realizar cualquier ajuste.
- ▶ Cuando se enciende el electrodoméstico después de desconectarlo de la fuente de alimentación principal, alcanzar las temperaturas correctas puede tomar varias horas. El tiempo exacto variará dependiendo del entorno y del ajuste de temperatura.



Pulse el botón o , la pantalla comenzará a parpadear. Pulse el botón o para ajustar la temperatura deseada. El rango de ajuste de la temperatura es: 5-20 °C (41-68 °F). Suelte el botón durante 3 segundos, y la temperatura se confirmará.

6. Modo de espera

La pantalla de visualización se atenúa automáticamente 30 segundos.

Se enciende automáticamente cuando se toca cualquier tecla o se abre la puerta (para HWS58GGH1).



Aviso

Influencias en las temperaturas

La temperatura del interior del electrodoméstico se ve afectada por los siguientes factores:

- ▶ Temperatura ambiente
- ▶ Cantidad de botellas almacenadas
- ▶ Frecuencia de apertura de la puerta
- ▶ Ubicación del electrodoméstico

La configuración predeterminada es de 12 °C.

Cuando la pantalla deja de parpadear, vuelve a mostrar la temperatura actual dentro de la bodega. Alcanzar la temperatura establecida tomará algún tiempo.

7. Configuración del modo de iluminación

Pulse el botón . Cuando las luces del armario se encienden, las luces se iluminan gradualmente. Cuando se vuelve a pulsar el botón , las luces se apagan gradualmente.

8. Función °C/°F

Pulse el botón "-" durante 3 segundos para cambiar entre Fahrenheit y Celsius.

9. Función Wi-Fi



Pulse el botón **Light** durante 3 segundos; el botón de Wi-Fi empezará a parpadear rápidamente y entrará automáticamente en modo de configuración.

10. Función de memoria de apagado

Si se produce un corte de energía, la bodega guardará automáticamente la temperatura ajustada. Cuando vuelva la luz, volverá a funcionar según la temperatura establecida antes del corte de energía.

11. Modo Invierno

La bodega tiene una función de compensación de baja temperatura para garantizar la estabilidad de la temperatura: Cuando la temperatura ambiente es inferior a la temperatura ajustada, la bodega inicia automáticamente la función de compensación de baja temperatura calentando el electrodoméstico. Cuando la temperatura del electrodoméstico alcanza la temperatura ajustada, la función de compensación de baja temperatura se apaga automáticamente. La temperatura dentro del aparato se desvía de la temperatura establecida en 1~2 °C, lo cual es normal.

12. Alarma de apertura de la puerta (para HWS58GGH1)

Si la puerta se mantiene abierta durante más de 1 minuto, la alarma emitirá un pitido hasta que la puerta esté cerrada o se toque cualquier tecla en el panel de visualización.

13. Configuración del modo Wi-Fi

CONECTIVIDAD

PARÁMETROS DE CONEXIÓN INALÁMBRICA

Tecnología	Wi-Fi	Bluetooth
Estándar	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Bandas de frecuencia [MHz]	2401-2483	2402-2480
Banda(s) [MHz] de potencia máxima [mW]	100	10

INFORMACIÓN DEL PRODUCTO

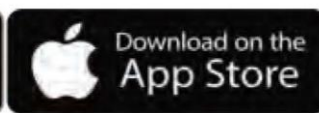
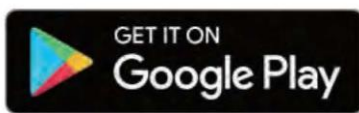
Cómo activar el módulo Wi-Fi:

- Pulse el botón de iluminación durante 3 segundos para activar el Wi-Fi.
- Cuando se enciende el módulo WiFi, el icono de WiFi empieza a parpadear.
- Si la bodega está registrada pero el WiFi está apagado, el icono parpadeará.
- Si la bodega está registrada y conectada, el icono WiFi permanece con una iluminación fija.
- Para restablecer la conexión WiFi, pulse la luz durante 3 segundos.

PROCEDIMIENTO DE EMPAREJAMIENTO EN LA APLICACIÓN

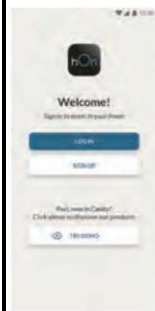
Paso 1

- Descargue la aplicación hOn de la tienda de aplicaciones.



Paso 2

- Regístrese o inicie sesión.



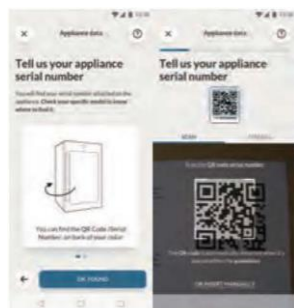
Paso 3

- Añada un nuevo electrodoméstico seleccionando la bodega de la lista.



Paso 4

- Escanee el código QR o introduzca manualmente el número de serie.



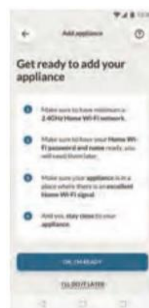
Paso 5

- Pulse el botón de luz del producto durante 3 segundos para activar el Wi-Fi.



Paso 6

- El icono de Wi-Fi parpadeará, el proceso de emparejamiento está en curso.
- Tendrá 5 minutos para completar el proceso de emparejamiento.
- Una vez finalizado el proceso, el icono de Wi-Fi dejará de parpadear y permanecerá encendido de forma constante. NOTA:





Consejos de ahorro de energía

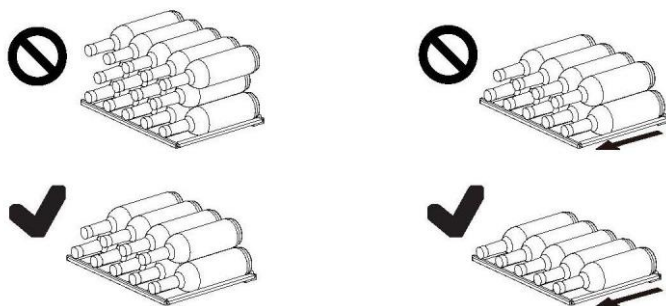
- ▶ Asegúrese de que el electrodoméstico esté bien ventilado (vea INSTALACIÓN).
- ▶ No instale el electrodoméstico bajo la luz directa del sol o cerca de fuentes de calor (p. ej.: fogones, estufas...).
- ▶ Evite una temperatura innecesariamente baja en el electrodoméstico. El consumo de energía aumenta la temperatura del electrodoméstico.
- ▶ Abra la puerta del electrodoméstico lo menos y lo más brevemente posible.
- ▶ No supere la cantidad de botellas para la que está diseñado este electrodoméstico para evitar obstruir el flujo de aire.
- ▶ Mantenga las juntas de la puerta limpias para que la puerta se cierre siempre correctamente.
- ▶ La configuración que ahorra más energía requiere que el cajón, las fiambreras y los estantes se coloquen en el electrodoméstico según el estado de fábrica, y que los alimentos se coloquen de modo que no bloqueen la salida de aire del conducto.
- ▶ Para aumentar la eficiencia energética, las luces deben apagarse cuando no se esté viendo la bodega.

1. Estante

1. Los estantes están diseñados para almacenar y extraer fácilmente el vino. Se pueden limpiar con un trapo suave.
2. Se pueden apilar botellas normales de 76 mm de diámetro.
3. La cantidad puede diferir del número de botellas de la imagen si se apilan de forma diferente.

Consejos para la distribución de su bodega

Recomendamos que el número de botellas de vino no supere las dos capas en cada estante y que el peso a soportar por los estantes no supere los 15 kg. Antes de colocar las botellas dentro de la bodega, asegúrese de que los estantes de vino sean completamente estables. Además, compruebe que ninguna botella sobresalga de los estantes para evitar que las botellas golpeen la puerta de cristal al cerrarse.



2. La luz

La luz interior LED se enciende al abrir la puerta. (para HWS58GGH1)

3. El cierre

Para cerrar la bodega, cierre la puerta y ponga la llave en la cerradura (para HWS58GGH1):

- ▶ Desbloquee la puerta girando la llave en sentido horario.
- ▶ Bloquee la puerta girando la llave en sentido antihorario.

1. Descongelación

La descongelación de la bodega se realiza automáticamente; no se requiere ninguna operación manual.

2. Sustitución de la lámpara LED

La lámpara utiliza LED como fuente de luz, con bajo consumo energético y larga vida útil.

Si detecta alguna anomalía, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Vea ATENCIÓN AL CLIENTE.



¡ADVERTENCIA!

No cambie la lámpara LED usted mismo. Solo debe cambiarla el fabricante o un técnico autorizado.

Parámetros de la lámpara LED:

Tensión 12 V

Potencia máxima: 5 W (para HWS58GGH1)

Potencia máxima: 2 W (para HWS34GGH1)

3. Si no se utiliza durante un período más largo

Desenchufe el cable de la toma de corriente.

Limpie el electrodoméstico y las juntas de la puerta como se ha descrito anteriormente.

Mantenga las puertas abiertas para evitar que se generen malos olores en el interior.

4. Desplazar el electrodoméstico

1. Retire todas las botellas y desenchufe el electrodoméstico.

2. Fije los estantes y otras partes móviles a la bodega con cinta adhesiva.

3. No incline la bodega más de 45° para evitar dañar el sistema de refrigeración.

Usted mismo puede resolver muchos de los problemas que puedan presentarse sin tener conocimientos específicos. En caso de que se produzca algún problema, compruebe todas las posibilidades ilustradas y siga las instrucciones pertinentes antes de ponerse en contacto con un servicio posventa. Vea ATENCIÓN AL CLIENTE.

¡ADVERTENCIA!

- ▶ Antes de realizar tareas de mantenimiento, desactive el electrodoméstico y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- ▶ Los equipos eléctricos solo deben ser revisados y manejados por electricistas expertos cualificados, ya que las reparaciones incorrectas pueden causar daños considerables en consecuencia.
- ▶ Si el sistema de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.

Código de error	Causa	Solución
L2	Alarma de baja temperatura cuando la temperatura del sensor de control es demasiado baja;	1. Compruebe la temperatura ambiente. 2. Compruebe el conector del compresor. 3. Compruebe la resistencia del sensor de control de temperatura.

Problema	Causa posible	Solución posible
El compresor no funciona.	El enchufe no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe.
El electrodoméstico funciona con frecuencia o funciona durante un período de tiempo demasiado largo.	- La temperatura exterior es demasiado alta. - El electrodoméstico ha estado apagado durante cierto de tiempo. - Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. - La puerta se ha abierto con demasiada frecuencia o durante mucho tiempo. - Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas. - La circulación de aire requerida no está garantizada. - La temperatura establecida es demasiado baja.	- En este caso, es normal que el electrodoméstico funcione más tiempo. - Normalmente, lleva un tiempo que el electrodoméstico se enfríe completamente. - Cierre la puerta y asegúrese de que el electrodoméstico esté ubicado sobre una superficie plana y que no haya alimentos o recipientes que impidan que la puerta se cierre bien. - No abra la puerta con demasiada frecuencia. - Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie. - Garantice una ventilación adecuada. - El problema se resolverá cuando se haya alcanzado la temperatura deseada.
El interior de la bodega está sucio y/o huele mal.	El interior de la bodega necesita limpieza.	Limpie el interior de la bodega.
La temperatura del interior del electrodoméstico no es lo suficientemente fría.	- La temperatura establecida es demasiado alta. - Se han añadido botellas recientemente. - Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. - La puerta se abrió con frecuencia o durante mucho tiempo. - Las juntas de la puerta están sucias, desgastadas, agrietadas o desparejadas.	- Restablezca la temperatura. - Dé tiempo a que las botellas añadidas recientemente alcancen la temperatura deseada. - Cierre la puerta. - No abra la puerta con demasiada frecuencia. - Limpie la junta de la puerta o pídale al servicio de atención al cliente que la cambie.
La temperatura del interior del electrodoméstico es demasiado fría.	La temperatura establecida es demasiado baja.	Restablezca la temperatura.
Formación de humedad en el interior del compartimento frigorífico.	- El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo. - Una puerta del electrodoméstico no está bien cerrada. - La puerta se abrió con frecuencia o durante mucho tiempo.	- Aumente la temperatura. - Cierre la puerta. - No abra la puerta/cajón con demasiada frecuencia.

Problema	Causa posible	Solución posible
La humedad se acumula en la superficie exterior de la bodega.	- El ambiente es demasiado cálido y demasiado húmedo. - La puerta no está bien cerrada. Hay aire frío dentro del electrodoméstico y aire caliente en el exterior, y se produce condensación.	- Esto es normal en un ambiente húmedo y cambiará cuando la humedad disminuya. - Asegúrese de que la puerta esté bien cerrada y de que las juntas sellen correctamente.
El electrodoméstico hace sonidos anormales.	- El electrodoméstico no está ubicado sobre una superficie plana. - El electrodoméstico toca algún objeto a su alrededor.	- Ajuste las patas para nivelar el electrodoméstico. - Retire los objetos que haya alrededor del electrodoméstico.
Se oye un ligero sonido similar al del flujo de agua.	Es normal.	-
El sistema de iluminación o refrigeración interior no funciona.	- El enchufe no está conectado a la toma de corriente. - La fuente de alimentación presenta alguna alteración. - La lámpara LED no funciona.	- Conecte el enchufe. - Compruebe el suministro eléctrico a la habitación. Llame a la compañía eléctrica local. - Llame al servicio técnico para reemplazarla.
Los lados del enfriador se calientan.	Esto es normal.	-
La puerta no se cierra correctamente.	- El electrodoméstico no está nivelado. - La puerta está bloqueada.	- Nivele el electrodoméstico con las patas ajustables. - Compruebe si hay obstrucciones como botellas o estantes.

Para contactar con el servicio de asistencia técnica, visite nuestro sitio web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

En la sección "website", elija la marca de su producto y su país. Se le redirigirá a la página web específica donde podrá encontrar el número de teléfono y el formulario para ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

Ficha del producto conforme al Reglamento UE n.º 2019/2016

Marca	Haier	Haier
Nombre del modelo / identificador	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Categoría	Bodega de vinos	Bodega de vinos
Clase de eficiencia energética	G	G
Consumo anual de energía (kWh/año) ¹⁾	147	140
Capacidad de la botella (botella bordelesa de 0,75 l)	58	34
Clase climática: Este electrodoméstico debe usarse a una temperatura ambiente de entre 10 °C y 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emisiones acústicas transmitidas por aire (db(A) re 1pW)	37	37
Tipo de electrodoméstico	Independiente	Independiente
Este electrodoméstico está destinado a ser utilizado exclusivamente para el almacenamiento de vino.	Sí	Sí
Dimensiones (A/P/A en mm)	475/456/1280	475/456/850

Explicaciones:

1) Basado en los resultados de la prueba estándar de 24 horas. El consumo de energía real depende del entorno real, la cantidad de botellas, la temperatura establecida, la apertura y cierre de la puerta, etc.

2) El consumo energético nominal es el valor obtenido de acuerdo con el ensayo estándar cuando el compartimento del vino no enciende la luz interna.

- Templada extendida: este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 10 °C y 32 °C.

- Templada: este electrodoméstico de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 32 °C.

- Subtropical: este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 38 °C.

- Tropical: este aparato de refrigeración está destinado a ser utilizado a una temperatura ambiente comprendida entre 16 °C y 43 °C.

Normas y directivas

Este producto cumple los requisitos de todas las directivas CE aplicables con las correspondientes normas acordadas, que establecen el mercado CE.

Recomendamos nuestro Servicio de atención al cliente Haier y el uso de repuestos originales.

Si tiene algún problema con su electrodoméstico, compruebe primero la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS.

Si no encuentra una solución allí, póngase en contacto con

- su distribuidor local o
- con el área de servicio y asistencia en www.haier.com, donde puede encontrar números de teléfono y preguntas frecuentes y activar la solicitud de servicio.

Para ponerse en contacto con nuestro Servicio, asegúrese de tener los siguientes datos disponibles.

Puede encontrar la información en la placa de datos.

Modelo _____ N.º de serie _____

Compruebe también la tarjeta de garantía suministrada con el producto en caso de garantía.

Para consultas comerciales generales, estas son nuestras direcciones en Europa:

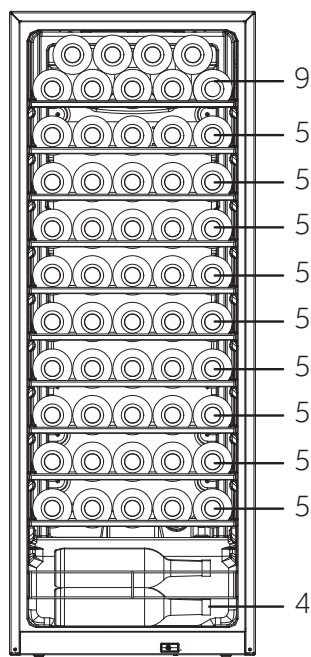
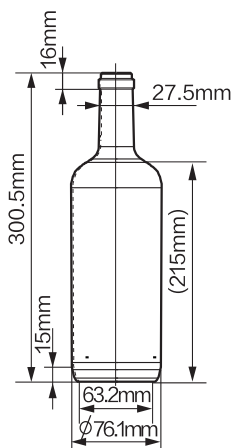
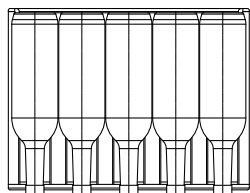
Direcciones de Haier en Europa			
País*	Dirección postal	País	Dirección postal
Italia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA
España Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPAÑA	Francia Bélgica-FR Bélgica-NL Países Bajos Luxemburgo	Haier Benelux SA Anderlecht Route de Lennik 451 BÉLGICA
Alemania Austria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALEMANIA		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLONIA
Reino Unido	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR REINO UNIDO	Polonia Chequia Hungría Grecia Rumanía Rusia	

DISPONIBILIDAD DE PIEZAS DE REPUESTO: Los termostatos, los sensores de temperatura, las placas de circuito impresas y las fuentes de luz están disponibles durante un período mínimo de 7 años después de la comercialización de la última unidad del modelo. Las asas, bisagras, bandejas y cestas lo están durante un período mínimo de 7 años, y las juntas durante un período mínimo de 10 años después de la comercialización de la última unidad del modelo.

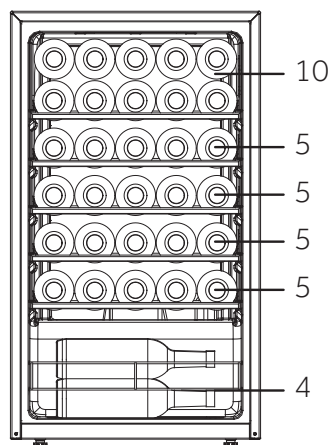
La garantía mínima es de: 2 años para los países de la UE, 3 años para Turquía, 1 año para el Reino Unido, 1 año para Rusia, 3 años para Suecia, 2 años para Serbia, 5 años para Noruega, 1 año para Marruecos, 6 meses para Argelia, Túnez sin garantía legal, al no requerirse.

Para más información sobre el producto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/o> escanee el código QR en la etiqueta energética suministrada con el electrodoméstico.

1. La disposición de las botellas se basa en una representación gráfica de una botella de Burdeos estándar (0,75 l).
2. Debido a las diferentes especificaciones de las botellas, la cantidad real de carga de botellas podría ser distinta.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier

Manuel d'utilisation

Cave à vin

HWS34GGH1
HWS58GGH1

FR

Haier

Merci d'avoir acheté un produit Haier.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer l'installation, l'utilisation et l'entretien sûrs et appropriés de celui-ci.

Conservez ce manuel dans un endroit facilement accessible afin que vous puissiez toujours vous y référer pour une utilisation sûre et appropriée de l'appareil.

Si vous vendez l'appareil, si vous le donnez ou si vous le laissez lorsque vous déménagez, assurez-vous que vous transmettez également ce manuel pour que le nouveau propriétaire puisse se familiariser avec l'appareil et les consignes de sécurité.



Légende

Avertissement : informations importantes sur la sécurité

Informations générales et conseils

Informations environnementales

Mise au rebut

Contribuez à protéger l'environnement et la santé humaine. Jetez l'emballage dans les bacs correspondants pour le recycler. Participez au recyclage des déchets d'appareils électriques et électroniques. Ne jetez pas les appareils marqués de ce symbole avec les déchets ménagers. Ramenez le produit à votre déchetterie locale ou contactez votre bureau municipal.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure ou de suffocation !

Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés par un professionnel. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte, afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

Les anciens appareils ont encore une valeur résiduelle. Une méthode de mise au rebut respectueuse de l'environnement permettra de récupérer et de réutiliser les matières premières de valeur.

Le cyclopentane, une substance inflammable non toxique pour l'ozone, est utilisé pour former la mousse isolante.

En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous éviterez les effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé humaine, qui pourraient sinon être causés.

Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre conseiller local, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit, manipulé par les professionnels.

1 - Informations sur la sécurité	4
2 - Conseils de sécurité	6
3 - Entretien	11
4 - Accessoires	13
5 - Description du produit	14
6 - Installation	14
7 - Utilisation	19
8 - Conseils d'économie d'énergie	24
9 - Matériel	25
10 - Entretien et nettoyage	26
11 - Dépannage	27
12 - Données techniques	30
13 - Service clientèle	30
14 - Empilage des bouteilles de vin	32

Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin. Avant d'allumer l'appareil pour la première fois, lisez les conseils de sécurité suivants :



AVERTISSEMENT !

Avant la première utilisation

- ▶ Assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- ▶ Retirez tous les emballages et gardez-les hors de la portée des enfants, puis jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Attendez au moins une demi-heure avant d'installer l'appareil afin de vous assurer que le circuit réfrigérant fonctionne parfaitement.
- ▶ Manipulez toujours l'appareil avec au moins deux personnes parce qu'il est lourd.

Installation

- ▶ L'appareil doit être placé dans un endroit bien ventilé. Garantisiez un espace d'au moins 50 mm au-dessus et autour de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** Gardez les ouvertures de ventilation, dans le bâti de l'appareil ou dans la structure intégrée, exemptes d'obstruction.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil dans un endroit humide ou un endroit où il pourrait être éclaboussé d'eau. Nettoyez et séchez les éclaboussures d'eau et les taches avec un chiffon doux et propre.
- ▶ N'installez pas votre cave à vin dans un endroit non isolé ou chauffé (p. ex. garage, etc.). Votre cave à vin n'a pas été conçue pour fonctionner à une température ambiante inférieure à 10 °C.
- ▶ N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- ▶ Installez et mettez à niveau l'appareil dans une zone adaptée à sa taille et à son utilisation.
- ▶ Assurez-vous que les informations électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à l'alimentation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.
- ▶ L'appareil est alimenté par une alimentation de 220-240 VCA/50 Hz. Les variations anormales de tension peuvent provoquer l'arrêt de l'appareil ou endommager le régulateur de température ou le compresseur, ou il peut y avoir un bruit anormal lors du fonctionnement. Dans ce cas, un régulateur automatique doit être monté.
- ▶ N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.

**AVERTISSEMENT !**

- ▶ **AVERTISSEMENT :** Ne placez pas plusieurs prises portatives ou alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- ▶ Ne marchez pas sur le câble d'alimentation.
- ▶ Utilisez une prise de terre séparée pour l'alimentation électrique qui soit facile d'accès. L'appareil doit être mis à la terre.
- ▶ **Uniquement pour le Royaume-Uni :** le câble d'alimentation de l'appareil est équipé d'une fiche 3 pôles (de mise à la terre) qui s'adapte à une prise standard 3 pôles (de mise à la terre). Ne coupez jamais ou ne démontez jamais la troisième broche (mise à la terre). Une fois l'appareil installé, la fiche doit être accessible.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** n'endommagez pas le circuit réfrigérant.

Utilisation quotidienne

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou si on leur a appris à utiliser l'appareil en toute sécurité et s'ils comprennent les risques courus.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à remplir et vider les appareils de réfrigération, mais ne sont pas autorisés à nettoyer et à installer les appareils de réfrigération.
- ▶ Gardez les enfants âgés de moins de 3 ans à l'écart de l'appareil à moins qu'ils ne soient constamment surveillés.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ▶ L'appareil doit être positionné de manière à ce que la fiche soit accessible.
- ▶ Si du gaz de ville ou tout autre gaz inflammable fuit à proximité de l'appareil, fermez la vanne du gaz qui fuit, ouvrez les portes et les fenêtres et ne débranchez pas le câble d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.
- ▶ Ne soulevez pas l'appareil par ses poignées de porte.
- ▶ Les clés doivent être gardées hors de la portée des enfants et pas à proximité de l'appareil pour empêcher que les enfants s'enferment à l'intérieur de l'appareil.



AVERTISSEMENT !

- ▶ Notez que l'appareil est conçu pour fonctionner dans une plage de température ambiante spécifique comprise entre 10 °C et 38 °C. L'appareil peut ne pas fonctionner correctement s'il est laissé pendant une longue période à une température inférieure ou supérieure à la plage indiquée.
- ▶ Ne placez pas d'objets instables (objets lourds, récipients remplis d'eau) sur le dessus de l'appareil, pour éviter les blessures corporelles causées par une chute ou un choc électrique causé par le contact avec de l'eau.
- ▶ Ouvrez et fermez la porte uniquement avec les poignées. L'écart entre la porte et la cave est très étroit. Ne mettez pas vos mains dans ces zones pour éviter de vous pincer les doigts. Ouvrez ou fermez les portes de l'appareil uniquement lorsqu'il n'y a pas d'enfants dans le rayon de mouvement de la porte.
- ▶ Ne conservez pas et n'utilisez pas de matières corrosives, explosives ou inflammables dans l'appareil ou à proximité.
- ▶ Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- ▶ Ne conservez pas de médicaments, de bactéries ou d'agents chimiques dans l'appareil. Cet appareil est un appareil électroménager. Il n'est pas recommandé pour stocker des produits qui nécessitent des températures strictes.
- ▶ Ne réglez pas une température inutilement basse dans le compartiment de la cave à vin. Des températures inférieures peuvent se produire à des réglages élevés. Attention : Les bouteilles peuvent éclater
- ▶ Ne touchez pas la surface intérieure du compartiment de l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, en particulier avec les mains mouillées, car vos mains peuvent geler sur la surface.
- ▶ Pour un refroidissement correct du vin, ne surchargez pas l'appareil.
- ▶ Débranchez l'appareil en cas de coupure de courant ou avant de le nettoyer. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'électroménager, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant. Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).
- ▶ Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, évitez de l'éteindre.
- ▶ Ne placez jamais l'appareil à l'horizontale sur le sol. Après avoir incliné l'appareil de plus de 45°, attendez 24 heures avant de le brancher.

**AVERTISSEMENT !****Entretien/nettoyage**

- ▶ Veillez à superviser les enfants s'ils effectuent le nettoyage et l'entretien.
- ▶ Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer tout entretien courant. Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil, car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.
- ▶ Tenez la fiche, pas le câble, lorsque vous débranchez l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur-congélateur afin d'éviter de l'endommager. Enfin, utilisez de l'eau tiède et une solution de bicarbonate de soude : environ une cuillère à soupe de bicarbonate de soude pour un litre/quart d'eau. Rincez abondamment à l'eau et essuyez. N'utilisez pas de poudres de nettoyage ou d'autres nettoyants abrasifs. Ne lavez pas les pièces amovibles au lave-vaisselle.
- ▶ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service clientèle ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- ▶ N'essayez pas de réparer, démonter ou modifier l'appareil vous-même. En cas de réparation, veuillez contacter notre service clientèle.
- ▶ Si les lampes d'éclairage sont endommagées, elles doivent être remplacées par le fabricant, son service de maintenance ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- ▶ Éliminez la poussière à l'arrière de l'appareil au moins une fois par an pour éviter tout risque d'incendie, ainsi que l'augmentation de la consommation d'énergie.

- ▶ Ne pulvérisez pas et ne rincez pas l'appareil pendant le nettoyage.
- ▶ N'utilisez pas de jet d'eau ou de vapeur pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez pas la porte froide en verre à l'eau chaude. Un changement soudain de température peut casser le verre.
- ▶ Si vous laissez votre appareil hors d'usage pendant une période prolongée, laissez-le ouvert pour éviter que des odeurs désagréables se forment à l'intérieur.

Informations sur les gaz réfrigérants



AVERTISSEMENT !

L'appareil contient de l'ISOBUTANE, un réfrigérant inflammable (R600a). Assurez-vous que le circuit du réfrigérant n'est pas endommagé pendant le transport ou l'installation. Les fuites de frigorigène peuvent provoquer des blessures oculaires ou s'enflammer. Si un dommage s'est produit, gardez les sources de feu ouvert à l'écart, aérez complètement la pièce, ne branchez pas ou ne débranchez pas les cordons d'alimentation de l'appareil ou de tout autre appareil. Informez le service à la clientèle. En cas de contact du réfrigérant avec les yeux, rincez-les immédiatement à l'eau courante et appelez immédiatement un oculiste.

AVERTISSEMENT : Le système de réfrigération est sous haute pression. Ne le modifiez pas. Étant donné que des réfrigérants inflammables sont utilisés, veuillez installer, manipuler et entretenir l'appareil en suivant strictement les instructions et contactez l'agent professionnel ou notre service après-vente pour mettre l'appareil au rebut.

Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
- restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.

- Pour assurer une conservation sûre du vin, veuillez respecter cette notice d'utilisation.
- Les détails de la partie la plus appropriée dans le compartiment de l'appareil où des types spécifiques d'aliments doivent être stockés, compte tenu de la répartition de la température pouvant être présente dans les différents compartiments de l'appareil, se trouvent dans l'autre partie du manuel.

Les changements ou modifications apportés à l'appareil ne sont pas autorisés. Une utilisation non prévue peut entraîner des risques et la perte de garantie.

Mise au rebut



Le symbole  figurant sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être traité comme des ordures ménagères. Vous devez l'apporter à un centre de tri pour le recyclage des produits électriques et électroniques. En veillant à ce que ce produit soit éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être causées par un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre mairie, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

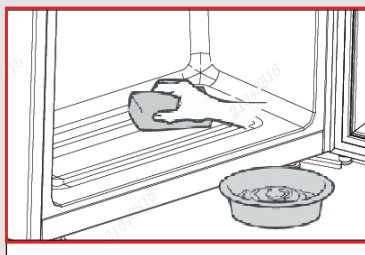
Étant donné que des gaz de soufflage d'isolation inflammables sont utilisés, veuillez contacter l'agent professionnel ou notre service après-vente pour la mise au rebut de l'appareil.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures ou de suffocation !

Les frigorigènes et les gaz doivent être éliminés par un professionnel. Assurez-vous que le tube du circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant d'être correctement éliminé. Débranchez l'appareil du secteur. Coupez le câble d'alimentation et jetez-le. Retirez les clayettes et les tiroirs ainsi que le verrou et les joints de la porte afin d'éviter que les enfants et les animaux domestiques ne se retrouvent enfermés dans l'appareil.

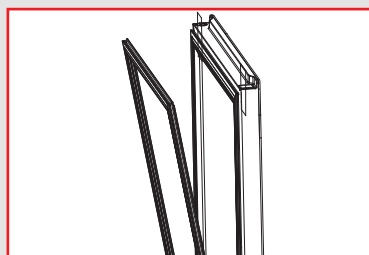
- ▶ **AVERTISSEMENT :** Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- ▶ Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide de brosses dures, de brosses métalliques, de détergents en poudre, d'essence, d'acétate d'amyle, d'acétone et de solutions organiques similaires, d'acides ou de solutions alcalines. Nettoyez-le avec un détergent spécial pour réfrigérateur afin d'éviter de l'endommager.
- ▶ Nettoyez l'appareil lorsqu'il n'y a qu'un peu de vin ou qu'il n'y a pas de vin à l'intérieur. Il ne faut le nettoyer que quand il est sale.
- ▶ Nettoyez l'intérieur et le bâti de l'appareil à l'aide d'une éponge imbibée d'eau tiède et de détergent neutre.
- ▶ Rincez à l'eau tiède propre et séchez à l'aide d'un chiffon doux.
- ▶ Ne nettoyez aucune des parties de l'appareil au lave-vaisselle.
- ▶ Attendez au moins 7 minutes avant de redémarrer l'appareil car le démarrage fréquent risque d'endommager le compresseur.



Nettoyez le joint de la porte :

- ▶ Les joints de porte doivent être nettoyés tous les 3 mois pour assurer une bonne étanchéité. Comme suit : Retirez-le : Saisissez le joint de la porte et tirez-le selon le sens de la flèche pour enlever tout le joint de la porte dans l'ordre.

Trempez la brosse dans de l'eau ou de l'alcool alimentaire, nettoyez d'abord la rainure du joint de la porte en tirant vers passant la brosse de l'arrière vers l'avant. Essuyez ensuite la surface du joint de la porte avec un torchon imbibé d'eau ou d'alcool alimentaire. Enfin, lavez le joint de la porte et essuyez-le avec un torchon propre.



Montage du joint de porte après nettoyage :

Avant de le monter, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau sur le joint de la porte. Insérez le joint de la porte dans la rainure et appuyez fermement sur le joint de la porte de haut en bas à la main jusqu'à ce que tout le joint de la porte soit inséré dans la rainure.

Nettoyage des clayettes :

- ▶ Toutes les clayettes peuvent être retirées pour le nettoyage.
- ▶ Sortez toutes les bouteilles.
- ▶ Soulevez chaque clayette un peu et retirez-la.
- ▶ Nettoyez la clayette à l'aide d'un torchon doux.
- ▶ Attendez que les clayettes soient sèches avant de les remettre en place.

AVERTISSEMENT :

Attendez au moins 7 minutes pour remettre le courant après l'avoir coupé.

Vérifiez les accessoires et la littérature conformément à cette liste : sans isolation.

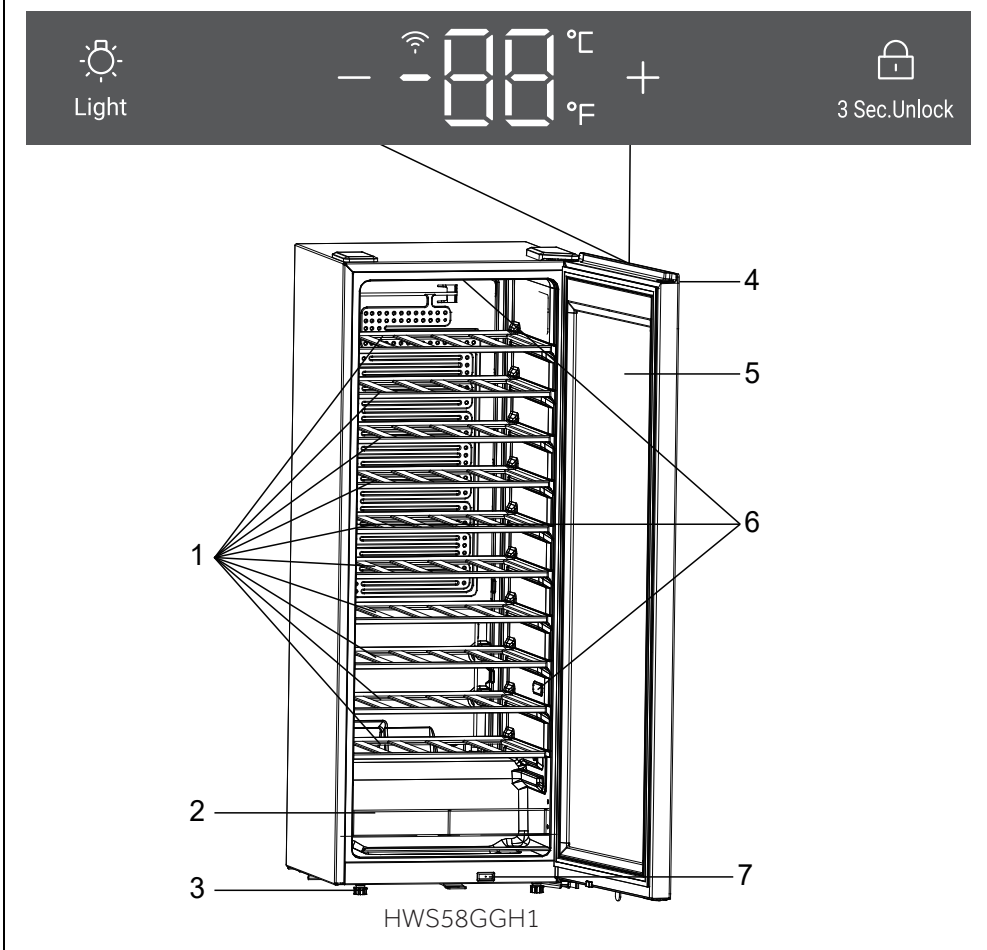
Nom	Manuel d'utilisation	Carte de service	Clayette	Cache de charnière	Étiquette énergétique	Grillage	Touches
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2



Remarque

En raison des changements techniques et de différents modèles, certaines des illustrations de ce manuel peuvent différer de votre modèle.

Image de l'appareil



1. Clayette

2. Barrière métallique

3. Pied réglable

4. Affichage

5. Porte

6. Lampe LED

7. Interrupteur

1. Déballage

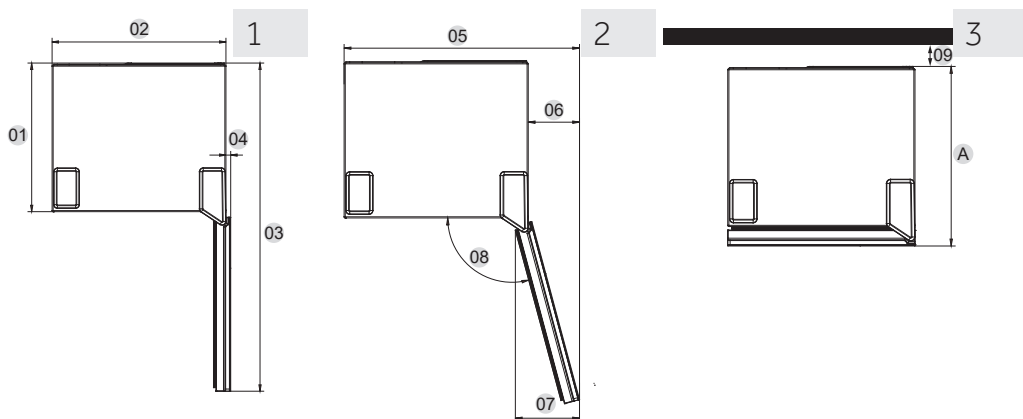
- Sortez l'appareil de l'emballage.
- Retirez tous les matériaux d'emballage, y compris la base en mousse et tout le ruban adhésif qui retient les accessoires.

2. Conditions environnementales

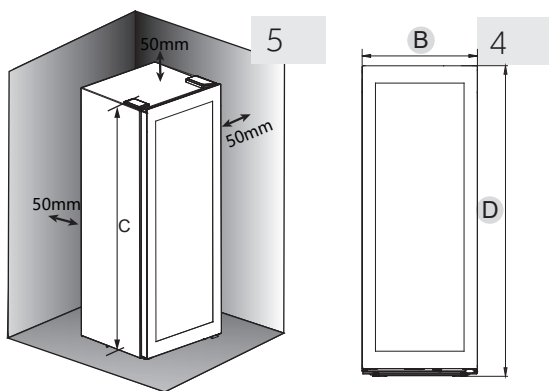
La température ambiante doit toujours être comprise entre 10 °C et 38 °C, car elle peut influencer la température à l'intérieur de l'appareil et sa consommation d'énergie. N'installez pas l'appareil à proximité d'autres appareils générant de la chaleur (fours, réfrigérateurs) sans isolation.

3. Espace requis

Espace nécessaire pour ouvrir la porte (fig. 1, 2, 3, 4). Pour des raisons énergétiques et de sécurité, il faut respecter la distance de ventilation requise de 50 mm dans toutes les directions (fig. 5).



Mesures : mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Profondeur A	456	456
Largeur B	475	475
Hauteur C	849	1279
Hauteur totale D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50





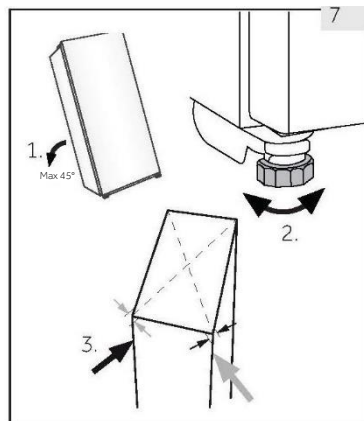
AVERTISSEMENT !

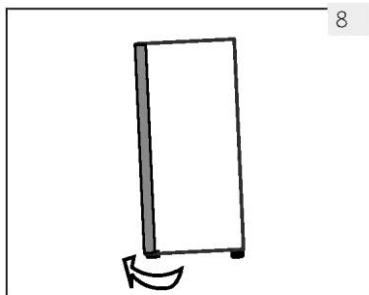
- Maintenez les ouvertures de ventilation situées dans l'appareil ou dans la structure encastrée libres de toute obstruction. Cet appareil de réfrigération n'est pas destiné à être utilisé comme un appareil encastré.

4. Alignement de l'appareil

L'appareil doit être placé sur une surface plane et solide.

1. Inclinez légèrement l'appareil vers l'arrière (Fig. 7).
2. Réglez les pieds avant réglables au niveau souhaité en les tournant.
3. La stabilité peut être vérifiée en alternant les diagonales. Le léger flottement doit être le même dans les deux directions. Dans le cas contraire, le cadre peut se déformer ; cela se traduit par des fuites au niveau des joints de la porte. Une faible tendance vers l'arrière facilite la fermeture de la porte.





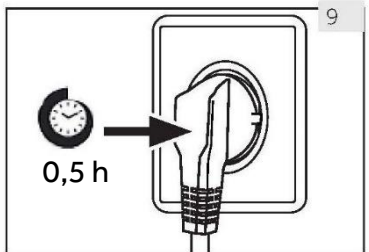
8

5. Réglage fin de la porte

L'appareil se ferme plus facilement si les pieds de nivellement sur le devant sont utilisés :

Tournez les pieds réglables (Fig. 8) pour les monter ou les baisser :

- La rotation des pieds dans le sens des aiguilles d'une montre soulève l'appareil.
- Tournez les pieds dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour baisser l'appareil.



9

6. Temps d'attente

L'huile de lubrification sans entretien se trouve dans la capsule du compresseur. Cette huile peut passer par le système fermé de tuyauterie pendant le transport si l'appareil est incliné. Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, attendez 0,5 heure (Fig. 9) afin que l'huile revienne dans la capsule.

7. Raccordement électrique Avant chaque raccordement, vérifiez si

- l'alimentation, la prise et le fusible sont adaptés à la plaque signalétique.
- la prise de courant est mise à la terre et sans multiprise ni rallonge.
- la fiche d'alimentation et la prise sont adaptées l'une à l'autre.

Branchez la fiche sur une prise domestique correctement installée.



AVERTISSEMENT !

Pour éviter tout risque, un câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par le service à la clientèle (voir carte de garantie).

8. Réversibilité de la porte

Avant de brancher l'appareil sur l'alimentation électrique, vérifiez si le battant de porte doit passer de droite (tel qu'il est livré) à gauche, si cela est requis par l'emplacement d'installation et l'utilisation.

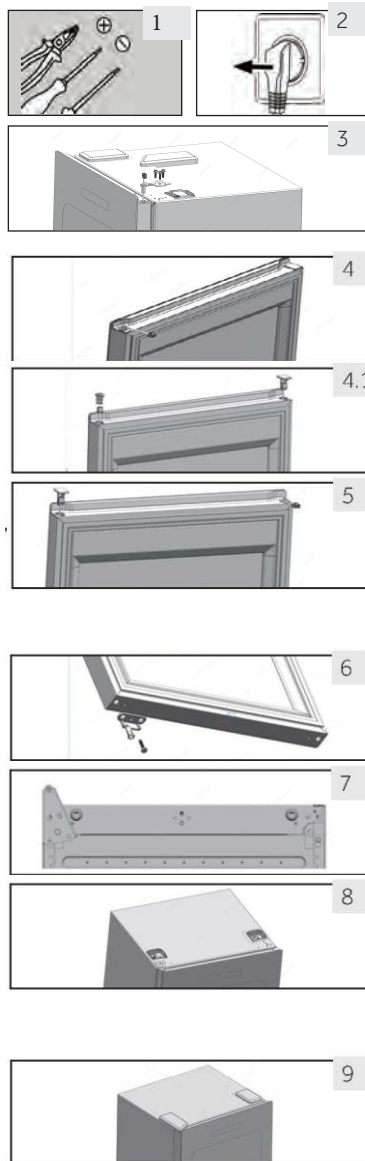


AVERTISSEMENT !

- L'appareil est lourd. Vous avez besoin de deux personnes pour changer la porte de côté.
- Avant toute opération, débranchez tout d'abord l'appareil du secteur.
- N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de refroidissement.

Étapes du montage

1. Munissez-vous de l'outil nécessaire.
2. Débranchez l'appareil.
3. Retirez le cache des charnières gauche et droite, déconnectez la borne de connexion du faisceau de câbles entre le corps de la porte et le corps de l'appareil, retirez les trois vis de la charnière supérieure et retirez le corps de la porte.
4. Le manchon de l'axe côté charnière passe par la borne du faisceau de câbles et est retiré du corps de la porte. Retirez le cache décoratif du côté de l'ouverture de la porte et retirez le faisceau de câbles caché du corps de la porte.
5. Installez le manchon d'axe retiré à travers la borne du faisceau de câbles de l'autre côté du corps de la porte. La borne du faisceau de câbles de l'autre côté est cachée à l'intérieur du cache décoratif. Faites passer le faisceau de câbles à l'intérieur du corps et fermez le cache décoratif.
6. Retirez les vis de fixation, les manchons d'axe et la butée de porte au bas du corps de porte et installez-les de l'autre côté du corps de porte.
7. Retirez la vis de la charnière inférieure au bas de l'appareil, fixez la vis de la charnière inférieure de l'autre côté de l'appareil.
8. Installez le corps de la porte sur la charnière inférieure de l'appareil. Le faisceau de câbles de la porte est connecté à la borne du faisceau de câbles de l'appareil et placé à l'intérieur de l'appareil, avec des vis fixant la charnière supérieure.
9. Installez le cache de la charnière et le cache décoratif, et terminez le remplacement des portes gauche et droite.



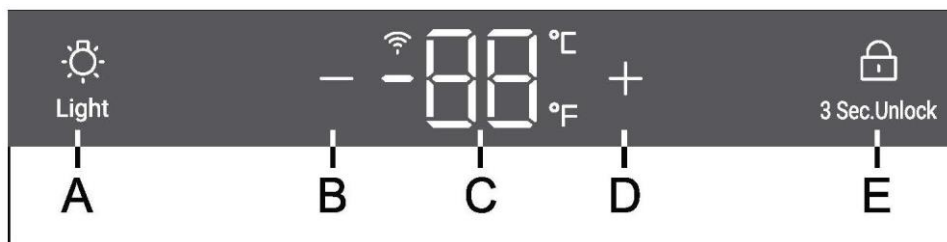
1. Avant la première utilisation

- ▶ Retirez tous les matériaux d'emballage. Cela inclut la base en mousse et tout le ruban adhésif tenant les accessoires de la cave à vin à l'intérieur et à l'extérieur. Gardez-les hors de portée des enfants et jetez-les d'une manière respectueuse de l'environnement.
- ▶ Nettoyez l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec de l'eau et un détergent doux avant d'y mettre du vin.
- ▶ Une fois l'appareil à plat et nettoyé, attendez au moins 2 heures avant de le brancher à l'alimentation électrique. Si votre cave à vin a été inclinée pour quelque raison que ce soit, attendez 24 heures avant de la brancher. Reportez-vous au paragraphe INSTALLATION.
- ▶ Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez l'appareil fonctionner pendant au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- ▶ La température est automatiquement réglée sur 12 °C. Si vous le souhaitez, vous pouvez modifier la température manuellement. Reportez-vous au paragraphe TEMPÉRATURE.

2. Touches tactiles

Les boutons du panneau de commande sont des touches tactiles qui réagissent lorsque le doigt les touche légèrement.

3. Description du panneau de commande



- | | | | |
|---|---|---|--|
| A | Touche éclairage | D | Bouton de réglage de la température : vers le haut |
| B | Bouton de réglage de la température : vers le bas | E | Bouton de verrouillage |
| C | hage | | |

4. Fonction de verrouillage automatique

Dans l'état de verrouillage de l'écran, appuyez longuement sur la touche de verrouillage pendant 3 s, l'écran affiche 3, 2 et 1, l'écran est déverrouillé. En l'absence d'opération, l'écran sera verrouillé automatiquement au bout de 30 s, dans l'état de verrouillage de l'écran, toutes les icônes de verrouillage sont allumées et les touches sur l'écran d'affichage ne peuvent pas être actionnées (sauf la touche d'éclairage).

5. Réglage de la température



Remarque

Préréglages

- ▶ Une fois que vous avez branché l'appareil sur une prise électrique, laissez à l'appareil au moins 30 minutes pour s'acclimater avant de procéder à des réglages.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé après avoir été débranché de l'alimentation secteur, il peut falloir plusieurs heures pour que les températures correctes soient atteintes. Le temps exact varie en fonction de l'environnement et du réglage de la température.



Appuyez sur le bouton  ou , l'affichage commence à clignoter. Appuyez sur le bouton  ou  pour régler la température souhaitée. La plage de réglage de la température : 5-20 °C (41-68 °F).

Cessez d'appuyer sur la touche pendant 3 secondes, la température est validée.

6. Mode veille

La lumière de l'écran s'atténue automatiquement pendant 30 secondes.

L'écran s'allume automatiquement lorsque n'importe quelle touche est touchée ou lorsque vous ouvrez la porte (pour HWS58GGH1).



Remarque

Influence sur les températures

La température à l'intérieur de l'appareil est influencée par les facteurs suivants :

- ▶ Température ambiante
- ▶ Quantité de bouteilles stockées
- ▶ Fréquence d'ouverture de la porte
- ▶ L'emplacement de l'appareil

Le réglage par défaut est de 12 °C

Lorsque l'écran cesse de clignoter, il revient à l'indication de la température actuelle à l'intérieur de la cave à vin. Il faudra un certain temps pour atteindre la température définie.

7. Réglage du mode d'éclairage

Appuyez sur le bouton  Light. Lorsque les lumières de l'armoire sont allumées, les lumières s'allument progressivement. Lorsque vous appuyez une fois

de plus sur le bouton  Light, les voyants s'éteignent progressivement.

8. Fonction °C/°F

Appuyez sur la touche "-" pendant 3 secondes pour passer de Fahrenheit à Celsius.

9. Fonction Wi-Fi



Appuyez sur le bouton pendant 3 secondes. Le bouton Wi-Fi commence à clignoter rapidement et passe automatiquement en mode configuration.

10. Fonction de mémoire en cas de coupure

En cas de coupure de courant, la cave enregistre automatiquement la température réglée. Lorsque le courant reviendra, elle fonctionnera à la température réglée avant la coupure de courant.

11. Mode hiver

La cave à vin a une fonction de compensation basse température pour assurer la stabilité de la température : Lorsque la température ambiante est inférieure à la température définie, la cave à vin démarre automatiquement la fonction de compensation basse température, en chauffant l'appareil. Lorsque la température dans l'appareil atteint la température définie, la fonction de compensation basse température est automatiquement désactivée. La température à l'intérieur de l'appareil s'écarte de la température réglée de 1 à 2 °C, ce qui est normal.

12. Alarme d'ouverture de porte (pour HWS58GGH1)

Si la porte reste ouverte pendant plus d'1 minute, un signal sonore retentit pour avertir jusqu'à ce que la porte soit fermée ou que toute touche du panneau d'affichage soit appuyée, puis le signal sonore s'interrompt.

13. Réglage du mode Wi-Fi

CONNECTIVITÉ PARAMÈTRES SANS FIL

Technologie	Wi-Fi	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Bande(s) de fréquence [MHz]	2401-2483	2402-2480
Puissance maximale [mW] Bande(s) [MHz]	100	10

INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

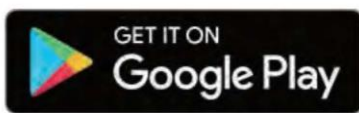
Comment activer le module Wi-Fi :

- Appuyez sur la touche de lumière pendant 3 secondes pour activer le Wi-Fi
- Le module Wi-Fi est activé et l'icône Wi-Fi commence à clignoter
- Si la cave à vin est enregistrée, mais que le Wi-Fi est éteint, l'icône clignote
- Si la cave à vin est enregistrée et connectée, l'icône Wi-Fi reste allumée
- Pour réinitialiser le Wi-Fi, appuyez sur la lumière pendant 3 secondes

PROCÉDURE D'APPAIRAGE DANS L'APPLICATION

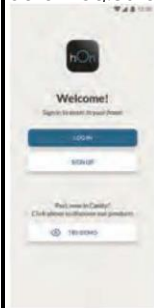
Étape 1

- Téléchargez l'application hOn dans les stores



Étape 2

- Connectez-vous ou enregistrez-vous



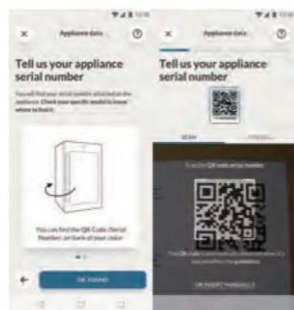
Étape 3

- Ajoutez un nouvel appareil en sélectionnant la cave à vin dans la liste



Étape 4

- Scannez le code QR ou saisissez manuellement le numéro de série



Étape 5

- Appuyez sur la touche lumière du produit pendant 3s pour activer le Wi-Fi



Étape 6

- L'icône Wi-Fi clignote, le processus d'appairage est en cours
 - Vous aurez 5 minutes pour terminer le processus d'appairage
 - Une fois le processus terminé, l'icône Wi-Fi cesse de clignoter et reste toujours allumée
- REMARQUE :





Conseils d'économie d'énergie

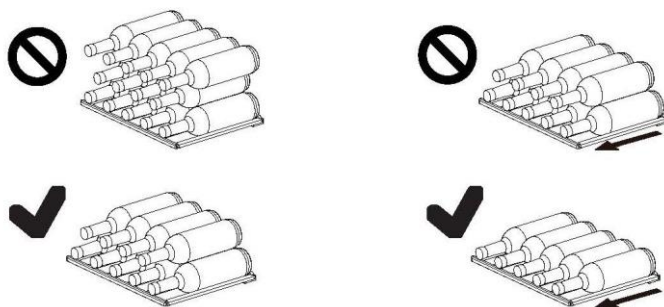
- ▶ Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé (voir INSTALLATION).
- ▶ N'installez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité de sources de chaleur (par ex. cuisinières, chauffages).
- ▶ Évitez une température inutilement basse dans l'appareil. Plus vous réglez bas la température de l'appareil, plus la consommation d'énergie augmente.
- ▶ Ouvrez la porte de l'appareil le moins souvent et le plus rapidement possible.
- ▶ Ne dépassez pas la quantité prévue de bouteilles pour éviter de bloquer la circulation de l'air.
- ▶ Gardez les joints de la porte propres afin que la porte se ferme toujours correctement.
- ▶ La configuration la plus économe en énergie nécessite que le tiroir, la boîte de rangement et les clayettes soient positionnés dans l'appareil dans les conditions d'usine, et que les aliments soient placés sans bloquer la sortie d'air du conduit.
- ▶ Pour augmenter l'efficacité énergétique, les lumières doivent être éteintes lorsque la cave à vin n'est pas vue.

1. Clayette

1. Les clayettes sont conçues pour faciliter le stockage et faciliter le retrait du vin. Elles peuvent être nettoyées avec un torchon doux.
2. Les bouteilles normales d'un diamètre de 76 mm peuvent être empilées.
3. La quantité de bouteilles peut varier du nombre de bouteilles représentées si elles sont empilées d'une manière différente.

Conseils pour le rangement de votre cave à vin

Nous recommandons que le nombre de bouteilles de vin ne dépasse pas deux couches sur chaque clayette, et la capacité de charge des clayettes de vin ne doit pas dépasser 13 kg. Avant de placer les bouteilles à l'intérieur de la cave à vin, vérifiez que les clayettes de vin sont parfaitement stables. Par ailleurs, vérifiez qu'aucune bouteille ne dépasse des clayettes afin d'éviter que les bouteilles heurtent la porte vitrée lorsque vous la fermez.



2. La lumière

La lumière LED à l'intérieur s'allume lorsque la porte est ouverte.
(pour HWS58GGH1)

3. Le verrou

Pour verrouiller la cave à vin, fermez la porte et mettez la clé dans la serrure
(pour HWS58GGH1) :

- ▶ Déverrouillez la porte en tournant la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.
- ▶ Verrouillez la porte en tournant la clé dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

1. Dégivrage

Le dégivrage de la cave à vin se fait automatiquement ; aucune opération manuelle n'est nécessaire.

2. Remplacement de la lampe LED

La lampe utilise la LED comme source de lumière, avec une faible consommation d'énergie et une longue durée de vie. En cas d'anomalie, veuillez contacter le service clientèle. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.



AVERTISSEMENT !

Ne remplacez pas la lampe LED vous-même. Elle ne doit être remplacée que par le fabricant ou l'agent de maintenance agréé.

Paramètres de la lampe LED :

Tension 12V

Puissance max. : 5 W (pour HWS58GGH1)

Puissance max. : 2 W (pour HWS34GGH1)

3. Non-utilisation pendant une période plus longue

Débranchez le cordon d'alimentation.

Nettoyez l'appareil et les joints de la porte comme cela est décrit ci-dessus.

Gardez la porte ouverte pour éviter la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur.

4. Déplacement de l'appareil

1. Retirez toutes les bouteilles et débranchez l'appareil.

2. Fixez les clayettes et les autres parties mobiles dans la cave à vin avec du ruban adhésif.

3. N'inclinez pas la cave à vin à plus de 45° pour éviter d'endommager le système de réfrigération.

Vous pouvez résoudre de nombreux problèmes vous-même sans expertise spécifique. En cas de problème, veuillez vérifier toutes les possibilités indiquées et suivre les instructions ci-dessous avant de contacter un service clientèle. Reportez-vous au paragraphe SERVICE CLIENTÈLE.

AVERTISSEMENT !

- ▶ Avant l'entretien, désactivez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ L'équipement électrique ne doit être entretenu que par des experts en électricité qualifiés, car des réparations inappropriées peuvent causer des dommages consécutifs considérables.
- ▶ Une alimentation endommagée ne devrait être remplacée que par le fabricant, son agent de maintenance ou des personnes avec une qualification similaire de manière à éviter tout danger.

Code d'erreur	Cause	Solution
L2	Alarme de température basse lorsque la température du capteur de contrôle est trop basse ;	1. Vérifiez la température ambiante. 2. Vérifiez le connecteur du compresseur. 3. Vérifier la résistance du capteur de contrôle de la température.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le compresseur ne fonctionne pas.	La fiche secteur n'est pas branchée dans la prise secteur.	Branchez la fiche secteur.
L'appareil fonctionne fréquemment ou fonctionne trop longtemps.	- La température extérieure est trop élevée. - L'appareil a été hors tension pendant un certain temps. - Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée. - La porte a été ouverte trop fréquemment ou trop longtemps. - Les joints de la porte sont sales, usés, fissurés ou ne correspondent pas. - La circulation de l'air requise n'est pas garantie. - La température réglée est trop basse.	- Dans ce cas, il est normal que l'appareil fonctionne plus longtemps. - Normalement, il faut un moment pour que l'appareil refroidisse complètement. - Fermez la porte et assurez-vous que l'appareil est situé sur un sol à niveau et qu'il n'y a pas d'aliment ou de récipient bloquant la porte. - N'ouvrez pas trop souvent la porte. - Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle. - Assurez une ventilation adéquate. - Le problème se résoudra tout seul lorsque la température souhaitée sera atteinte.
L'intérieur de la cave à vin est sale et/ou sent.	L'intérieur de la cave a besoin de nettoyage.	Nettoyez l'intérieur de la cave à vin.
Il ne fait pas suffisamment froid à l'intérieur de l'appareil.	- La température réglée est trop élevée. - Des bouteilles ont été ajoutées récemment. - Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée. - La porte a été ouverte fréquemment ou pendant longtemps. - Les joints de la porte sont sales, usés, fissurés ou ne correspondent pas.	- Réinitialisez la température. - Attendez que les bouteilles récemment ajoutées atteignent la température souhaitée. - Fermez la porte. - N'ouvrez pas trop souvent la porte. - Nettoyez le joint de la porte ou faites-le remplacer par le service clientèle.
Il fait trop froid à l'intérieur de l'appareil.	La température réglée est trop basse.	Réinitialisez la température.
Formation d'humidité à l'intérieur du compartiment réfrigérateur.	- Le climat est trop chaud et trop humide. - Une porte de l'appareil n'est pas bien fermée. - La porte a été ouverte fréquemment ou pendant longtemps.	- Augmentez la température. - Fermez la porte. - N'ouvrez pas trop souvent la porte / le tiroir.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'humidité s'accumule sur la surface extérieure de la cave à vin.	- Le climat est trop chaud et trop humide - La porte n'est pas fermée hermétiquement. L'air froid de l'appareil et l'air chaud à l'extérieur de celui-ci se condense.	- C'est normal dans un climat humide et cela va changer lorsque l'humidité diminuera. - Assurez-vous que la porte est bien fermée et que les joints d'étanchéité sont bien hermétiques.
L'appareil émet des sons anormaux	- L'appareil n'est pas situé sur un sol plan. - L'appareil touche un objet situé à proximité.	- Réglez le pied pour mettre l'appareil à niveau. - Retirez les objets autour de l'appareil.
Un léger son similaire à celui de l'eau doit être entendu.	Cela est normal.	-
Le système d'éclairage ou de refroidissement à l'intérieur ne fonctionne pas.	- La fiche secteur n'est pas branchée sur la prise secteur. - L'alimentation n'est pas intacte. - La lampe LED est hors service.	- Branchez la fiche secteur. - Vérifiez l'alimentation électrique de la pièce. Appelez la société d'électricité locale. - Veillez appeler le service pour le changement
Les côtés de la glacière se réchauffent.	Cela est normal.	-
La porte ne se ferme pas correctement	- L'appareil n'est pas à niveau. - La porte est bloquée.	- Mettez l'appareil à niveau avec les pieds de nivellement. - Vérifiez s'il y a des choses qui la bloquent, comme des bouteilles ou des clayettes.

Pour contacter l'assistance technique, rendez-vous sur notre site :

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Dans la rubrique « site web », choisissez la marque de votre produit et votre pays. Vous serez redirigé vers le site web spécifique où vous trouverez le numéro de téléphone et le formulaire pour contacter l'assistance technique.

Fiche du produit selon la réglementation UE n° 2019/2016

Marque	Haier	Haier
Nom du modèle / identifiant	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Catégorie	Cave à vin	Cave à vin
Classe d'efficacité énergétique	G	G
Consommation d'énergie annuelle (kWh/an) ¹⁾	147	140
Capacité de la bouteille (bouteille bordelaise de 0,75 L)	58	34
Classe climatique : Cet appareil est destiné à être utilisé à une température ambiante comprise entre 10 °C et 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Émissions acoustiques dans l'air (db(A) re 1pW)	37	37
Type d'appareil	Autonome	Autonome
Cet appareil est destiné à être utilisé exclusivement pour le stockage du vin.	Oui	Oui
Dimensions (L/P/H en mm)	475/456/1280	475/456/850

Explications :

1) D'après les résultats des tests standard pendant 24 heures. La consommation réelle dépend de l'environnement réel, de la quantité de bouteilles, de la température réglée, de l'ouverture et de la fermeture de la porte, etc.

2) La consommation d'énergie nominale est la valeur obtenue en fonction de l'essai standard lorsque l'armoire à vin n'allume pas la lumière à l'intérieur.

- Tempéré étendu : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 10 °C à 32 °C » ;

- Tempéré : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 32 °C » ;

- Subtropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 38 °C » ;

- Tropical : « cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes allant de 16 °C à 43 °C ».

Normes et directives

Ce produit satisfait aux exigences de toutes les directives CE applicables avec les normes harmonisées correspondantes, qui prévoient le marquage CE.

Nous recommandons notre Service clientèle Haier et l'utilisation de pièces détachées d'origine.

Si vous rencontrez un problème avec votre appareil, veuillez d'abord consulter le paragraphe DÉPANNAGE.

Si vous ne trouvez pas de solution, veuillez contacter

- votre revendeur local ou
- l'espace Service & Assistance sur le site www.haier.com où vous pouvez trouver les numéros de téléphone et les FAQ et où vous pouvez activer la demande de service.

Pour contacter notre Service, assurez-vous que vous disposez des données suivantes.

Les informations se trouvent sur la plaque signalétique.

Modèle _____ N° de série _____

Vérifiez également la carte de garantie fournie avec le produit en cas de garantie.

Pour toute question commerciale générale, veuillez trouver nos adresses en Europe ci-dessous :

Adresses de Haier en Europe			
Pays*	Adresse postale	Pays	Adresse postale
Italie	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIE		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIE
France			
Espagne	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelone ESPAGNE	Belgique-FR	Haier Benelux SA Anderlecht
Portugal		Belgique-NL	Route de Lennik 451
		Pays-Bas	BELGIQUE
		Luxembourg	
Allemagne	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALLEMAGNE		Haier Pologne Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLOGNE
Autriche		Pologne	
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR ROYAUME-UNI	Tchéquie	
Royaume-Uni		Hongrie	
		Grèce	
		Roumanie	
		Russie	

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DÉTACHÉES : Les thermostats, les capteurs de température, les circuits imprimés et les sources de lumière sont disponibles pendant une période minimale de sept ans après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle. Poignées de porte, charnières de porte, bacs et paniers pendant une période minimale de 7 ans et joints de porte pendant une période minimale de 10 ans, après la mise sur le marché de la dernière unité du modèle

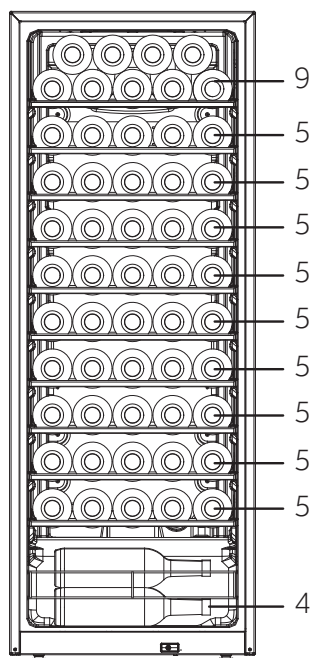
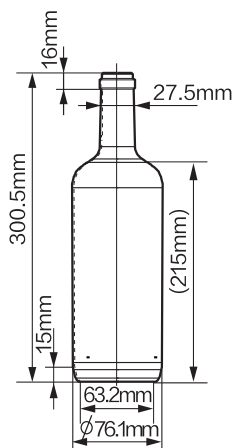
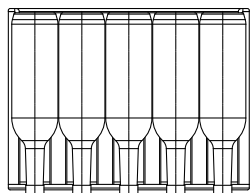
La garantie minimale est : 2 ans pour les pays de l'UE, 3 ans pour la Turquie, 1 an pour le Royaume-Uni, 1 an pour la Russie, 3 ans pour la Suède, 2 ans pour la Serbie, 5 ans pour la Norvège, 1 an pour le Maroc, 6 mois pour l'Algérie, aucune garantie légale pour la Tunisie.

Pour plus d'informations sur le produit, consultez <https://eprel.ec.europa.eu/> ou scannez le code QR sur l'étiquette énergétique fournie avec l'appareil.

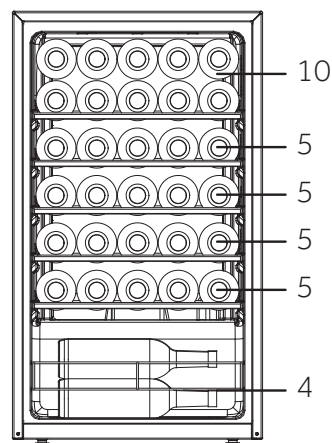
Empilage des bouteilles de vin

FR

1. La disposition de la bouteille se base sur une représentation graphique d'une bouteille standard de vin de Bordeaux (0,75 l).
2. En raison des différentes caractéristiques des bouteilles, le nombre réel de bouteilles stockées peut varier.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier

Manuale dell'utente

Cantina

HWS34GGH1
HWS58GGH1

IT

Haier

Grazie per aver acquistato un prodotto Haier.

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Le istruzioni contengono informazioni importanti per ottimizzare l'uso dell'elettrodomestico e garantire l'installazione, l'uso e la manutenzione sicuri e corretti.

Conservare il presente manuale in un luogo comodo, in modo da poterlo sempre consultare per un uso sicuro e corretto dell'elettrodomestico.

Se l'elettrodomestico viene venduto, ceduto o abbandonato in caso di trasloco, trasferire anche il presente manuale in modo che il nuovo proprietario possa comprendere l'uso dell'elettrodomestico e delle avvertenze di sicurezza.



Legenda



Avvertenza - Informazioni importanti per la sicurezza

Informazioni generali e consigli



Informazioni ambientali

Smaltimento



Contribuire a proteggere l'ambiente e la salute umana. Collocare l'imballo in appositi contenitori affinché venga riciclato. Contribuire al riciclo dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire gli elettrodomestici contrassegnati con questo simbolo assieme ai rifiuti domestici. Conferire il prodotto presso la struttura di riciclo locale o rivolgersi all'ufficio comunale preposto.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni o soffocamento!

I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito del refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassetti, fermaporte e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

Gli elettrodomestici vecchi possono avere ancora un valore residuo. Un metodo ecologico per lo smaltimento garantisce il recupero e il riutilizzo delle materie prime utili.

Il ciclopentano, una sostanza infiammabile che non danneggia l'ozono, viene utilizzato come espansore per la schiuma isolante.

Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, si contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana.

Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi alla municipalità locale, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato.

1 - Informazioni per la sicurezza	4
2 - Consigli per la sicurezza	6
3 - Manutenzione	11
4 - Accessori	13
5 - Descrizione del prodotto	14
6 - Installazione	14
7 - Utilizzo	19
8 - Suggerimenti per il risparmio energetico	24
9 - Dotazioni	25
10 - Cura e pulizia	26
11 - Soluzione dei problemi	27
12 - Dati tecnici	30
13 - Assistenza clienti	30
14 - Impilaggio delle bottiglie di vino	32

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino. Prima di accendere l'elettrodomestico per la prima volta, leggere i seguenti consigli sulla sicurezza:



AVVERTENZA!

Operazioni preliminari al primo utilizzo

- ▶ Accertarsi dell'assenza di danni dovuti al trasporto.
- ▶ Rimuovere tutti gli imballi, tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- ▶ Per garantire la totale efficienza del circuito del refrigerante, attendere almeno mezz'ora prima di installare l'elettrodomestico.
- ▶ L'elettrodomestico deve essere maneggiato sempre da almeno due persone perché è pesante.

Installazione

- ▶ Installare l'elettrodomestico in un luogo asciutto e ben ventilato. Lasciare uno spazio libero di almeno 50 mm sopra e attorno all'elettrodomestico.
- ▶ **AVVERTENZA:** le aperture di ventilazione nell'involucro dell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere.
- ▶ Non collocare mai l'elettrodomestico in zone umide o soggette a schizzi d'acqua. Pulire e asciugare schizzi e macchie d'acqua con un panno morbido e pulito.
- ▶ Non installare la cantinetta in ambienti non adeguatamente isolati o riscaldati (ad es. in garage). La cantinetta non è stata progettata per funzionare a temperature ambiente inferiori a 10 °C.
- ▶ Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- ▶ Installare l'elettrodomestico a livello in un'area adatta alle dimensioni e all'uso.
- ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla targhetta siano conformi all'alimentazione elettrica. In caso contrario, rivolgersi a un elettricista.
- ▶ L'elettrodomestico funziona con corrente elettrica 220-240 Vca / 50 Hz. Oscillazioni anomale della tensione possono causare il mancato avvio dell'elettrodomestico, danni al controllo della temperatura o al compressore oppure rumori anomali durante il funzionamento. In tal caso, è opportuno montare un regolatore automatico.
- ▶ Non adoperare prese multiple o cavi di prolunga.

**AVVERTENZA!**

- ▶ **AVVERTENZA:** Non applicare prese multiple o alimentatori portatili sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.
- ▶ **AVVERTENZA:** quando l'elettrodomestico viene collocato nella sede prescelta, accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- ▶ Non calpestare il cavo di alimentazione.
- ▶ Per l'alimentazione elettrica utilizzare una presa separata collegata a terra e facilmente accessibile. L'elettrodomestico deve essere collegato a terra.
- ▶ **Solo per il Regno Unito:** il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico è dotato di una spina a 3 conduttori (collegata a terra) adatta a una presa standard a 3 conduttori (collegata a terra). Non tagliare né smontare mai il terzo conduttore (collegamento a terra). Dopo l'installazione dell'elettrodomestico, la spina deve essere accessibile.
- ▶ **AVVERTENZA:** non danneggiare il circuito di refrigerazione.

Utilizzo quotidiano

- ▶ Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto stretta sorveglianza o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi pericoli.
- ▶ Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- ▶ I bambini di età da 3 a 8 anni possono riempire e svuotare gli elettrodomestici refrigeranti, ma non devono pulirli o installarli.
- ▶ Tenere lontano dall'elettrodomestico i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano costantemente sorvegliati.
- ▶ La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- ▶ l'elettrodomestico deve essere posizionato in modo che la spina sia accessibile.
- ▶ In caso di perdite di gas illuminante o altri gas infiammabili in prossimità dell'elettrodomestico, spegnere la valvola del gas che fuoriesce, aprire porte e finestre e non staccare la spina del cavo di alimentazione dell'elettrodomestico.
- ▶ Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.
- ▶ Non sollevare l'elettrodomestico mantenendolo per le maniglie della porta.
- ▶ Le chiavi devono essere conservate fuori dalla portata dei bambini e non vicine all'elettrodomestico, per evitare che i bambini restino chiusi all'interno dell'elettrodomestico.



AVVERTENZA!

- ▶ Si noti che l'elettrodomestico è impostato per il funzionamento nell'intervallo ambiente specifico compreso tra 10 e 38 °C. L'elettrodomestico potrebbe non funzionare correttamente se lasciato per un lungo periodo a una temperatura superiore o inferiore all'intervallo indicato.
- ▶ Non collocare articoli instabili (oggetti pesanti, contenitori pieni d'acqua) sopra l'elettrodomestico, per evitare lesioni personali dovute a cadute o scosse elettriche causate dal contatto con l'acqua.
- ▶ Aprire e chiudere lo sportello solo adoperando le maniglie. La distanza tra lo sportello e il vano è molto limitata. Non collocare le mani in queste zone per evitare che le dita rimangano intrappolate. Aprire o chiudere gli sportelli dell'elettrodomestico solo quando non ci sono bambini nel raggio di movimento degli sportelli.
- ▶ Non conservare né utilizzare materiali esplosivi o corrosivi nell'elettrodomestico o nelle vicinanze.
- ▶ Non collocare sostanze esplosive (ad es. lattine di aerosol con propellente infiammabile) all'interno di questo elettrodomestico.
- ▶ Non conservare medicinali, batteri o sostanze chimiche nell'elettrodomestico. Questo apparecchio è un elettrodomestico. Si sconsiglia di conservare materiali che richiedono temperature rigide.
- ▶ Non impostare una temperatura inutilmente bassa nel vano cantinetta. Con impostazioni elevate possono crearsi temperature sotto zero. Attenzione: le bottiglie possono scoppiare.
- ▶ Non toccare la superficie interna dello scomparto dell'elettrodomestico durante il funzionamento, soprattutto con le mani bagnate, poiché le mani potrebbero congelare sulla superficie.
- ▶ Per un corretto raffreddamento del vino, non sovraccaricare l'elettrodomestico.
- ▶ In caso di blackout o prima della pulizia, scollegare l'elettrodomestico. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- ▶ **AVVERTENZA:** Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno degli scomparti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore. Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).
- ▶ Per prolungare la durata dell'elettrodomestico, evitare di spegnerlo.
- ▶ Non collocare mai l'elettrodomestico orizzontalmente a terra. Se l'elettrodomestico è stato inclinato di oltre 45°, attendere 24 ore prima di collegarlo.

**AVVERTENZA!****Manutenzione / pulizia**

- ▶ Accertarsi che i bambini siano sorvegliati se effettuano la pulizia e la manutenzione.
- ▶ Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica prima di effettuare operazioni di manutenzione ordinaria. Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.
- ▶ Quando si scollega l'elettrodomestico, mantenere la spina e non il cavo.
- ▶ Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per la pulizia adoperare un detergente speciale per frigoriferi/congelatori per evitare danni. Alla fine utilizzare acqua calda e una soluzione di bicarbonato di sodio (un cucchiaino di bicarbonato di sodio per litro d'acqua). Sciacquare abbondantemente con acqua e asciugare con un panno. Non adoperare detersivi in polvere o altri detergenti abrasivi. Non lavare le parti rimovibili in lavastoviglie.
- ▶ **AVVERTENZA:** non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- ▶ Non cercare di riparare, smontare o modificare personalmente l'elettrodomestico. Per le riparazioni rivolgersi all'assistenza clienti.
- ▶ Se le lampadine sono danneggiate, devono essere sostituite dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analoga qualifica per evitare rischi.
- ▶ Eliminare la polvere sul retro dell'unità almeno una volta all'anno per scongiurare il rischio di incendio e limitare i consumi energetici.
- ▶ Non spruzzare o schizzare liquidi sull'elettrodomestico durante la pulizia.
- ▶ Per pulire questo elettrodomestico non utilizzare apparecchi a vapore.
- ▶ Non pulire lo sportello di vetro freddo con acqua calda. Un'improvvisa variazione della temperatura può causare la rottura del vetro.
- ▶ Se l'elettrodomestico deve rimanere inutilizzato per lungo tempo, lasciarlo aperto per evitare che all'interno si generino odori sgradevoli.

Informazioni sul gas refrigerante



AVVERTENZA!

L'elettrodomestico contiene il refrigerante infiammabile ISOBUTANO (R600a). Accertarsi che il circuito del refrigerante non abbia subito danni durante il trasporto o l'installazione. Eventuali perdite di refrigerante possono causare lesioni oculari o incendi. In caso di danni, tenere lontane fonti di fiamme libere, ventilare perfettamente l'ambiente, non collegare o scollegare i cavi di alimentazione dell'elettrodomestico o di altri elettrodomestici. Informare l'assistenza clienti.

In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua corrente e rivolgersi immediatamente a un oculista.

AVVERTENZA: l'impianto di refrigerazione è ad alta pressione.

Non manometterlo. Poiché sono utilizzati refrigeranti infiammabili, l'installazione, la movimentazione e la manutenzione dell'elettrodomestico devono essere effettuate attenendosi scrupolosamente alle istruzioni; per lo smaltimento dell'elettrodomestico, rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

Uso previsto

Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:

- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi;
 - aziende agricole e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
 - Bed & breakfast;
 - Catering e servizi simili non al dettaglio.
- Per garantire la conservazione sicura del vino, attenersi a queste istruzioni per l'uso.
- L'altra parte del manuale contiene informazioni dettagliate sulla zona più appropriata nel vano dell'elettrodomestico dove conservare determinati tipi di alimenti, considerando la distribuzione della temperatura nei diversi vani dell'elettrodomestico.

Non sono consentiti cambiamenti o modifiche all'elettrodomestico. Utilizzi errati possono causare pericoli e annullare la garanzia.

Smaltimento



Il simbolo  sul prodotto o sull'imballo indica che non può essere gestito come rifiuto domestico. Il prodotto deve essere conferito in un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto si contribuisce a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e per la salute dell'uomo, che potrebbero altrimenti essere causate alla gestione impropria dei rifiuti. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questo prodotto, rivolgersi all'ente locale competente, all'azienda addetta allo smaltimento dei rifiuti domestici o al punto vendita dov'è stato acquistato.

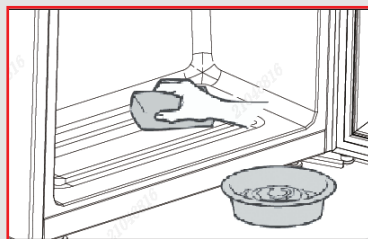
Poiché sono utilizzati gas infiammabili per l'isolamento, per lo smaltimento dell'elettrodomestico rivolgersi a un professionista o all'assistenza post-vendita.

AVVERTENZA!

Rischio di lesioni da soffocamento!

I refrigeranti e i gas devono essere smaltiti in maniera professionale. Accertarsi che la tubazione del circuito del refrigerante non sia danneggiata prima di smaltirla correttamente. Scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica. Tagliare il cavo di alimentazione e smaltirlo. Rimuovere vassoi e cassette, fermaporta e guarnizioni, per evitare che bambini e animali domestici rimangano chiusi nell'elettrodomestico.

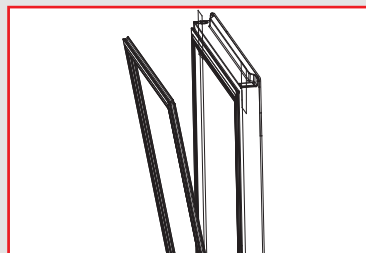
- ▶ **AVVERTENZA:** Prima di effettuare la pulizia, staccare la spina di alimentazione dell'elettrodomestico.
- ▶ Non pulire l'elettrodomestico con spazzole rigide, spazzole metalliche, detersivi in polvere, benzina, acetato di pentile, acetone e soluzioni organiche simili, soluzioni acide o alcaline. Per la pulizia adoperare un detergente speciale per frigoriferi per evitare danni.
- ▶ Pulire l'elettrodomestico quando è vuoto o quando contiene poco vino. È necessario pulirlo solo quando è sporco.
- ▶ Pulire l'interno e l'alloggiamento dell'elettrodomestico con una spugna inumidita in acqua calda e detergente neutro.
- ▶ Sciacquare con acqua calda e pulita e asciugare con un panno morbido.
- ▶ Non lavare i componenti dell'elettrodomestico in lavastoviglie.
- ▶ Attendere almeno 7 minuti prima di riavviare l'elettrodomestico, poiché un avvio frequente può danneggiare il compressore.



Pulire la guarnizione dello sportello:

- ▶ Le guarnizioni dello sportello devono essere pulite ogni tre mesi per garantire una tenuta adeguata. Effettuare le seguenti operazioni: rimozione: afferrare la guarnizione dello sportello ed estrarla seguendo la direzione della freccia per rimuovere l'intera guarnizione dello sportello nell'ordine.

Immergere il pennello in acqua o alcool alimentare, pulire la scanalatura della guarnizione dello sportello tirando avanti e indietro il pennello. Pulire, quindi, la superficie della guarnizione dello sportello con un asciugamano imbevuto di acqua o alcool alimentare. Lavare, infine, la guarnizione dello sportello e asciugarla con un asciugamano pulito.



Installazione della guarnizione dello sportello dopo la pulizia:

Prima dell'installazione, accertarsi che non vi sia acqua sulla guarnizione dello sportello. Inserire la guarnizione dello sportello nella scanalatura e premerla a mano dall'alto verso il basso fino a inserire l'intera guarnizione dello sportello nella scanalatura.

Pulizia dei ripiani:

- ▶ Tutti i ripiani per gli alimenti possono essere estratti per la pulizia.
- ▶ Togliere tutte le bottiglie.
- ▶ Sollevare lievemente ogni ripiano ed estrarlo.
- ▶ Pulire il ripiano con un panno morbido.
- ▶ Attendere che i ripiani siano asciutti prima di rimontarli.

AVVERTENZA:

Attendere almeno 7 minuti per ricollegare l'alimentazione dopo averla scollegata.

Controllare gli accessori e la documentazione indicati nel seguente elenco: senza isolamento.

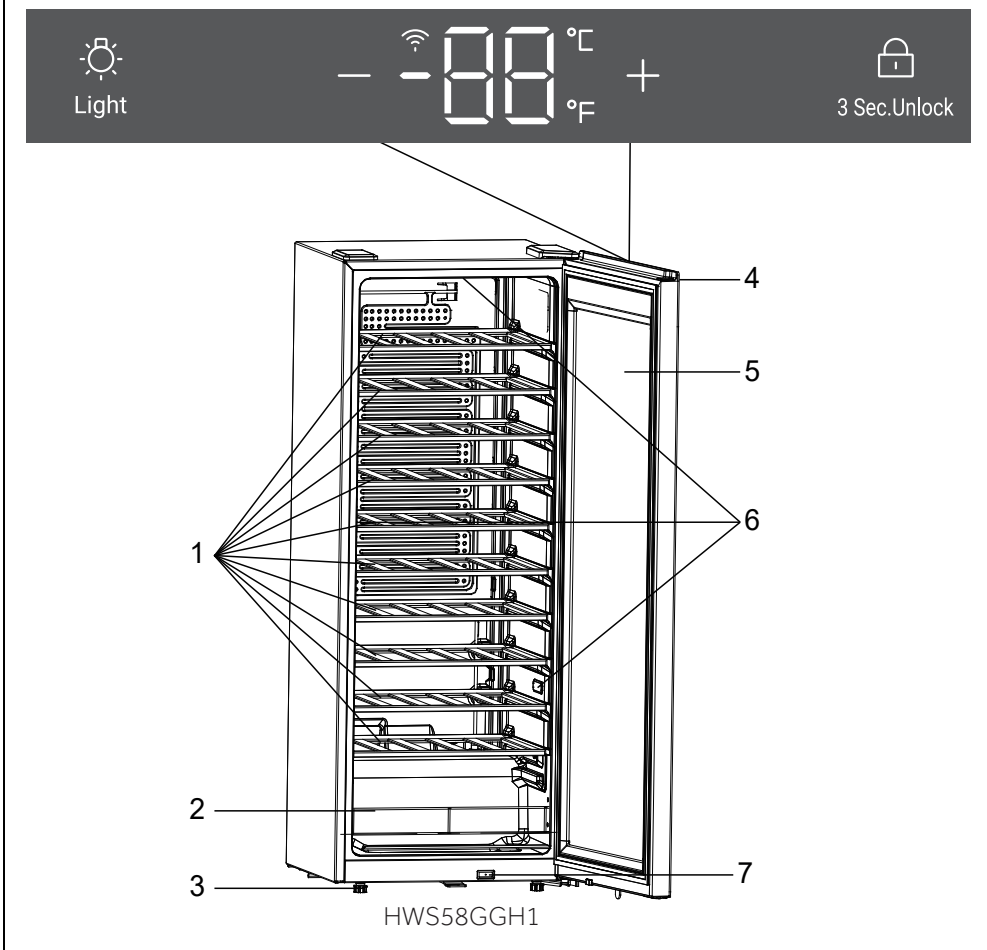
Nome	Manuale dell'utente	Scheda di servizio	Ripiano	Coperchio Cerniera	Etichetta energetica	Recinto di filo	Chiave
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2



Avviso

A causa di modifiche tecniche e della varietà dei modelli, alcune illustrazioni riportate nel presente manuale possono essere diverse dall'aspetto reale del modello acquistato.

Immagine dell'elettrodomestico



1. Ripiano
2. Barriera metallica
3. Piedini regolabili
4. Schermo

5. Sportello
6. Lampada a LED
7. Interruttore

1. Disimballo

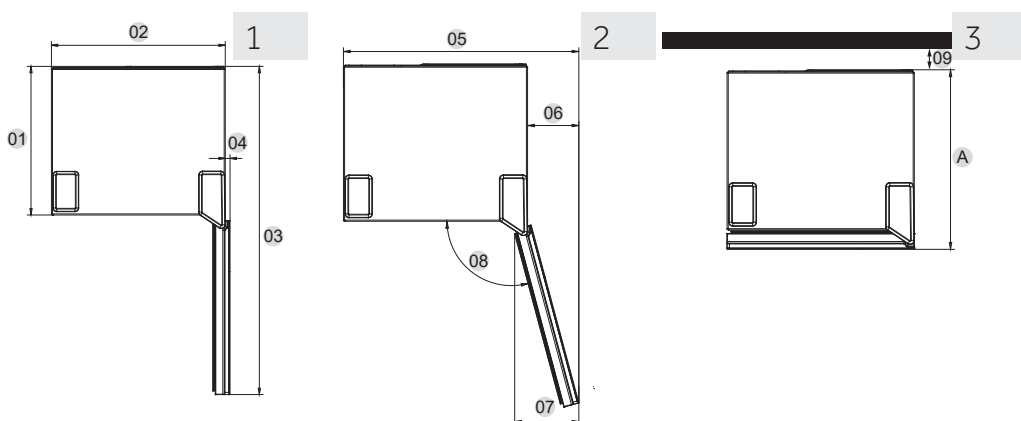
- ▶ Estrarre l'elettrodomestico dall'imballo.
- ▶ Rimuovere tutti i materiali dell'imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori.

2. Condizioni ambientali

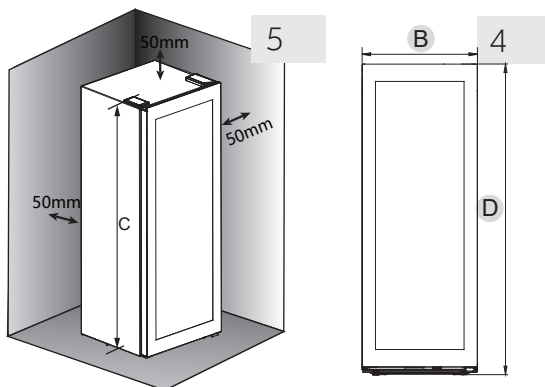
La temperatura ambiente deve essere sempre compresa tra 10 e 38 °C, poiché può influire sulla temperatura interna dell'elettrodomestico e sui consumi energetici. Non installare l'elettrodomestico vicino ad altri elettrodomestici che emettono calore (forni, frigoriferi) senza isolamento.

3. Requisiti di spazio

Spazio necessario per l'apertura dello sportello (Figure 1, 2, 3 e 4): per la sicurezza e il risparmio energetico, rispettare la distanza di ventilazione richiesta di 50 mm in tutte le direzioni (Fig. 5).



Misure in mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Profondità A	456	456
Larghezza B	475	475
Altezza C	849	1279
Altezza totale D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50





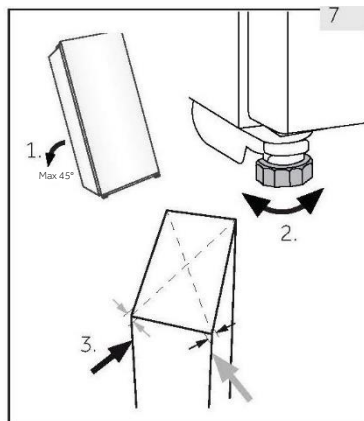
AVVERTENZA!

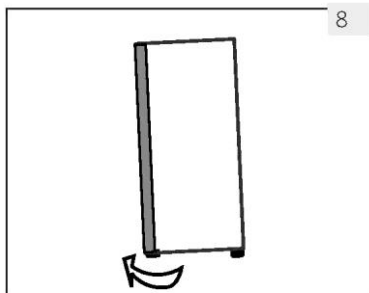
- Le aperture di ventilazione nell'elettrodomestico o nella struttura a incasso devono rimanere sempre libere. Questo elettrodomestico refrigerante non è progettato per l'installazione a incasso.

4. Allineamento dell'elettrodomestico

Installare l'elettrodomestico su una superficie solida e piana.

1. Inclinare lievemente all'indietro l'elettrodomestico (Fig. 7).
2. Regolare i piedini anteriori regolabili sul livello desiderato ruotandoli.
3. La stabilità può essere verificata spingendo diagonalmente l'elettrodomestico a destra e a sinistra. Il lieve ondeggiamento deve essere identico in entrambe le direzioni. In caso contrario, il telaio potrebbe deformarsi e le guarnizioni dello sportello potrebbero perdere. Una lieve inclinazione posteriore facilita la chiusura dello sportello.





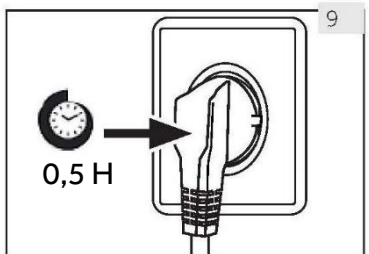
8

5. Regolazione precisa dello sportello

L'elettrodomestico si chiude più facilmente agendo sui piedini di livellamento anteriori:

Ruotare i piedini regolabili (Fig. 8) per sollevarli o abbassarli:

- ▶ Ruotando i piedini in senso orario, l'elettrodomestico si solleva.
- ▶ Ruotando i piedini in senso antiorario, l'elettrodomestico si abbassa.



9

6. Tempo di attesa

L'olio di lubrificazione esente da manutenzione si trova nella capsula del compressore. Se l'elettrodomestico è inclinato, questo olio può percorrere il sistema di tubazioni chiuse durante il trasporto. Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, attendere 0,5 ore (Fig. 9) in modo che l'olio torni nella capsula.

7. Collegamento elettrico Prima di ogni collegamento, effettuare i seguenti controlli:

- ▶ La fonte di alimentazione, la presa e i fusibili sono conformi ai dati indicati nella targhetta.
 - ▶ La presa di corrente è collegata a terra e non sono utilizzate prese multiple o prolunghe.
 - ▶ La spina e la presa di corrente sono inserite correttamente.
- Collegare la spina a una presa domestica installata correttamente.



AVVERTENZA!

Per evitare rischi, un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito dall'assistenza clienti (v. scheda di garanzia).

8. Reversibilità dello sportello

Prima di collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica, controllare se l'apertura dello sportello deve essere invertita da destra (come consegnato) verso sinistra per facilitare l'uso

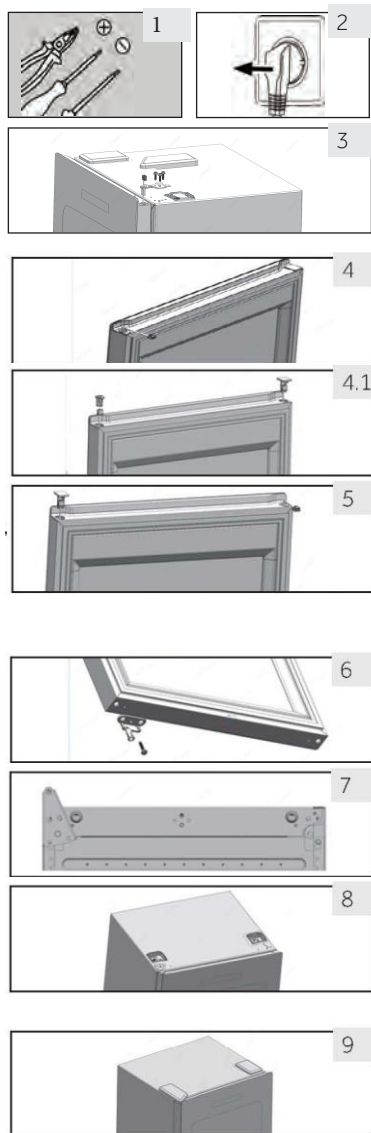


AVVERTENZA!

- ▶ L'elettrodomestico è pesante. Per invertire lo sportello occorrono due persone.
- ▶ Prima di qualunque operazione, scollegare l'elettrodomestico dalla rete elettrica.
- ▶ Non inclinare l'elettrodomestico oltre 45° per evitare danni al sistema di raffreddamento.

Fasi di montaggio

1. Procurarsi gli utensili necessari.
2. Staccare la spina dell'elettrodomestico.
3. Rimuovere il coperchio della cerniera sinistro e destro, scollegare il terminale di collegamento del cablaggio tra lo sportello e il corpo del frigo, togliere le tre viti dalla cerniera superiore e rimuovere lo sportello.
4. Il manicotto dell'albero lato cerniera passa attraverso il terminale del cablaggio e viene estratto dallo sportello; rimuovere il coperchio decorativo sul lato di apertura dello sportello ed estrarre il cablaggio nascosto dallo sportello.
5. Installare il manicotto dell'albero rimosso attraverso il terminale del cablaggio sull'altro lato dello sportello. Il terminale del cablaggio sull'altro lato è nascosto all'interno del coperchio decorativo; estendere il cablaggio nel corpo e chiudere il coperchio decorativo.
6. Rimuovere le viti di fissaggio, i manicotti dell'albero e il fermo dello sportello nella parte inferiore dello sportello, quindi installarli sull'altro lato dello sportello.
7. Rimuovere la vite della cerniera inferiore nella parte bassa del corpo del frigo, fissare la vite della cerniera inferiore sull'altro lato del corpo.
8. Installare lo sportello sulla cerniera inferiore del corpo del frigo, il cablaggio dello sportello è collegato al terminale di cablaggio del corpo del frigo ed è inserito nel corpo del frigo, con le viti che fissano la cerniera superiore.
9. Installare il coperchio della cerniera e il coperchio decorativo quindi completare la sostituzione dello sportello sinistro e destro.



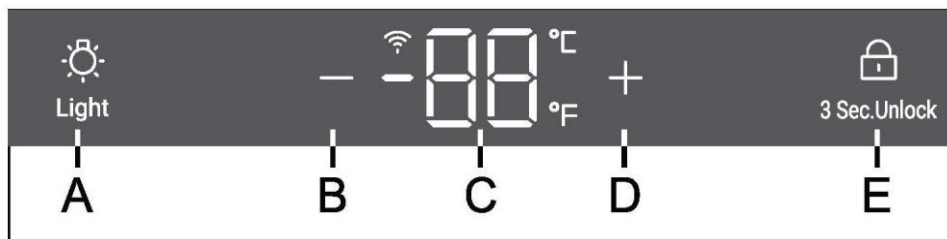
1. Operazioni preliminari al primo utilizzo

- Togliere tutti i materiali di imballo, compresa la base in schiuma e tutto il nastro adesivo che fissa gli accessori della cantinetta all'interno e all'esterno. Tenerli fuori dalla portata dei bambini e smaltirli nel rispetto dell'ambiente.
- Pulire l'interno e l'esterno dell'elettrodomestico con acqua e un detergente delicato prima di inserire il vino.
- Dopo l'installazione a livello e la pulizia dell'elettrodomestico, attendere almeno 2 ore prima di collegarlo all'alimentazione elettrica. Se la cantinetta è stata inclinata per un motivo qualunque, attendere 24 ore prima di collegarla. Vedere la sezione INSTALLAZIONE.
- Una volta collegata l'unità a una presa di corrente, prima di effettuare qualsiasi regolazione lasciarla in funzione per almeno 30 minuti per l'acclimatamento.
- La temperatura viene impostata automaticamente a 12 °C. È possibile, tuttavia, cambiare manualmente queste temperature. V. TEMPERATURA.

2. Tasti a sfioramento

I pulsanti del pannello di controllo sono tasti a sfioramento che si attivano quando vengono sfiorati lievemente con un dito.

3. Descrizione per il pannello di controllo



- | | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| A Pulsante di illuminazione | D Pulsante di regolazione della |
| B Pulsante di regolazione della | temperatura: su |
| C lay | E Pulsante di blocco |

4. Funzione di blocco automatico

Nello stato di blocco del display, tenere premuto per 3 secondi il tasto di blocco; il display indica 3, 2, 1, quindi si sblocca. Se non viene eseguita alcuna operazione, lo schermo si blocca automaticamente dopo 30 secondi. In stato di blocco dello schermo, tutte le icone dei tasti bloccati sono accese e i tasti sul display non funzionano, ad eccezione del tasto di illuminazione.

5. Impostazione della temperatura



Avviso

Preimpostazioni

- Dopo aver collegato l'unità a una presa elettrica, attendere l'acclimatamento dell'unità per almeno 30 minuti prima di effettuare qualunque regolazione.
- Quando l'elettrodomestico viene acceso dopo averlo staccato dall'alimentazione elettrica, il raggiungimento delle temperature corrette potrebbe richiedere diverse ore. Il tempo esatto varia a seconda dell'ambiente e dell'impostazione della temperatura.



Premendo il tasto o pulsante, il display comincia a lampeggiare. Premere il tasto o per impostare la temperatura desiderata. Intervallo di impostazione della temperatura: 5-20 °C (41-68 °F).

Tre secondi dopo la pressione del tasto, la temperatura viene confermata.

6. Modalità standby

Lo schermo del display si attenua automaticamente dopo 30 secondi.

Si accende automaticamente quando si tocca un tasto qualsiasi o si apre lo sportello(per HWS58GGH1).



Avviso

Effetti sulle temperature

La temperatura nell'elettrodomestico dipende dai seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Frequenza di apertura dello sportello
- Quantità di bottiglie immagazzinate
- Posizione dell'elettrodomestico

L'impostazione predefinita è 12 °C

Quando il display smette di lampeggiare, torna a indicare la temperatura corrente nella cantinetta. Per raggiungere la temperatura impostata occorrerà un po' di tempo.

7. Impostazione della modalità di illuminazione



Premere il pulsante Light. Quando le luci nel vano vengono accese, si accendono gradualmente. Premendo nuovamente il pulsante Light, le luci si spengono gradualmente.

8. Funzione °C/°F

Premere il pulsante "-" per 3 secondi, passare da Fahrenheit a Celsius.

9. Funzione Wi-Fi

Premere il pulsante  per 3 secondi, il pulsante Wi-Fi inizia a lampeggiare velocemente ed entra automaticamente nella modalità di configurazione.

10. Funzione di memoria di spegnimento

In caso di blackout, la cantinetta memorizza automaticamente la temperatura impostata. Al ripristino dell'alimentazione, verrà ripristinata la temperatura impostata prima del blackout.

11. Modalità invernale

Per garantire una temperatura stabile, la cantinetta include una funzione di compensazione bassa temperatura: Quando la temperatura ambiente è inferiore a quella impostata, la cantinetta attiva automaticamente la funzione di compensazione bassa temperatura, riscaldando l'elettrodomestico. Al raggiungimento della temperatura impostata dell'elettrodomestico, la funzione di compensazione bassa temperatura si disattiva automaticamente. La temperatura all'interno dell'apparecchio devia dalla temperatura impostata di 1~2 °C, il che è normale.

12. Allarme sportello aperto (per HWS58GGH1)

Se lo sportello viene tenuto aperto per più di 1 minuto, viene emesso un segnale acustico di allarme che si disattiva quando lo sportello viene chiuso o quando si preme un tasto qualunque sul pannello del display.

13. Impostazione della modalità Wi-Fi

CONNECTIVITY PARAMETRI WIRELESS

Tecnologia	Wi-Fi	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Bande di frequenza (MHz)	2401-2483	2402-2480
Potenza massima (mW) bande (MHZ)	100	10

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

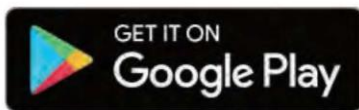
Modalità di attivazione del modulo Wi-Fi:

- Premere il pulsante luminoso per 3 secondi per attivare il modulo Wi-Fi.
- Il modulo Wi-Fi si accende e l'icona Wi-Fi inizia a lampeggiare.
- Se la cantinetta è attiva ma la funzionalità Wi-Fi è spenta, l'icona lampeggia.
- Se la cantinetta è attiva e collegata, l'icona Wi-Fi rimane sempre accesa.
- Per effettuare il reset della funzionalità Wi-Fi, premere il pulsante luminoso per 3 secondi

PROCEDURA DI ACCOPPIAMENTO DELL'APP

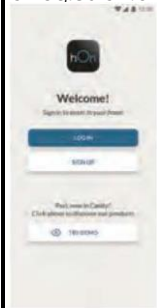
Passo 1

- Scaricare l'applicazione hOn



Passo 2

- Accedere o effettuare la registrazione



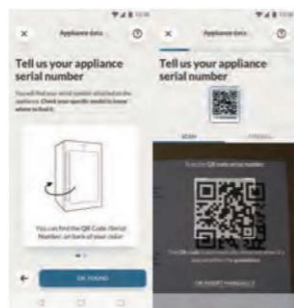
Passo 3

- Aggiungere un nuovo elettrodomestico selezionando la cantinetta dall'elenco



Passo 4

- Effettuare una scansione del QR o inserire manualmente il numero di serie



Passo 5

- Premere il pulsante luminoso sul prodotto per 3 secondi per attivare la funzionalità Wi-Fi



Passo 6

- Se l'icona Wi-Fi lampeggia, il processo di accoppiamento è in corso
- Il processo di accoppiamento deve essere effettuato entro 5 minuti
- Al termine del processo, l'icona Wi-Fi smette di lampeggiare e rimane sempre accesa. NOTA:





Suggerimenti per il risparmio energetico

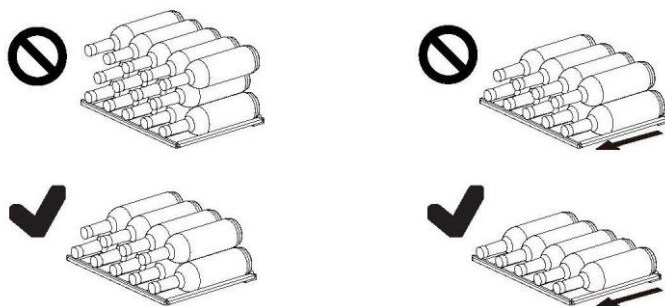
- ▶ Accertarsi che l'elettrodomestico sia adeguatamente ventilato (v. INSTALLAZIONE).
- ▶ Non installare l'elettrodomestico esposto alla luce diretta del sole o in prossimità di fonti di calore (ad es. stufe o radiatori).
- ▶ Evitare che la temperatura dell'elettrodomestico sia inutilmente bassa. Riducendo la temperatura impostata nell'elettrodomestico, il consumo energetico aumenta.
- ▶ Aprire lo sportello dell'elettrodomestico senza spalancarlo e per il più breve tempo possibile.
- ▶ Per evitare ostruzioni del flusso d'aria, non superare la quantità di bottiglie indicata.
- ▶ Mantenere pulite le guarnizioni dello sportello in modo che si chiuda sempre perfettamente.
- ▶ Per ottimizzare il risparmio energetico, collocare nell'elettrodomestico i cassetti, i contenitori degli alimenti e i ripiani, e riporre gli alimenti senza ostruire l'uscita dell'aria del condotto.
- ▶ Per aumentare l'efficienza energetica, le luci dovrebbero essere spente quando la cantina non è visibile.

1. Ripiano

1. I ripiani sono progettati per facilitare la conservazione e la rimozione del vino. Possono essere puliti con un asciugamano morbido.
2. Le bottiglie normali con diametro di 76 mm possono essere impilate.
3. La quantità può variare rispetto al numero o alle bottiglie raffigurate, se impilate in modo diverso.

Consigli per organizzare la cantinetta

Il numero di bottiglie di vino non dovrebbe superare due livelli su ogni ripiano e il carico sui ripiani non dovrebbe essere superiore a 15 kg. Prima di posizionare le bottiglie all'interno della cantinetta, accertarsi che i ripiani del vino siano perfettamente stabili. Accertarsi, inoltre che le bottiglie non sporgano dai ripiani, per evitare che urtino sullo sportello in vetro quando viene chiuso.



2. Luce

La luce interna a LED si accende quando si apre lo sportello. (per HWS58GGH1)

3. Serratura

Per chiudere a chiave la cantinetta, chiudere lo sportello e inserire la chiave nella serratura (per HWS58GGH1):

- Sbloccare lo sportello ruotando la chiave in senso orario.
- Bloccare lo sportello ruotando la chiave in senso antiorario.

1. Sbrinamento

Lo sbrinamento della cantinetta avviene in modo automatico e non richiede alcuna operazione manuale.

2. Sostituzione della lampada a LED

La lampada utilizza una sorgente luminosa a LED, che riduce i consumi energetici e garantisce una lunga durata. In caso di anomalie, rivolgersi all'assistenza clienti.

V. ASSISTENZA CLIENTI.



AVVERTENZA!

Non sostituire personalmente la lampada a LED. La lampada a LED deve essere sostituita solo dal produttore o da un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Parametri della lampada a LED:

Tensione 12 V

Potenza massima: 5 W (pour HWS58GGH1)

Potenza massima: 2 W (pour HWS34GGH1)

3. Inutilizzo per lunghi periodi

Scollegare il cavo di alimentazione.

Pulire l'elettrodomestico e le guarnizioni dello sportello come descritto precedentemente.

Lasciare lo sportello aperto per evitare la produzione di cattivi odori all'interno.

4. Spostamento dell'elettrodomestico

1. Togliere tutte le bottiglie e scollegare l'elettrodomestico.
2. Fissare con nastro adesivo i ripiani e le altre parti mobili nella cantinetta.
3. Non inclinare la cantinetta oltre 45° per evitare di danneggiare il sistema di refrigerazione.

Molti problemi possono essere risolti personalmente senza particolari competenze. In caso di problemi, consultare tutte le soluzioni possibili indicate e attenersi alle seguenti istruzioni prima di contattare l'assistenza post-vendita. V. ASSISTENZA CLIENTI.

AVVERTENZA!

- ▶ Prima di effettuare la manutenzione dell'elettrodomestico, spegnerlo e staccare la spina dalla presa di corrente.
- ▶ La manutenzione delle apparecchiature elettriche deve essere effettuata solo da elettricisti qualificati, dal momento che eventuali riparazioni improprie possono causare danni notevoli.
- ▶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito unicamente dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da una persona con analogha qualifica per evitare rischi.

Codice di errore	Causa	Soluzione
L2	Allarme di temperatura bassa quando la temperatura del sensore di controllo è troppo bassa.	1. Controllare la temperatura ambiente. 2. Controllare il connettore del compressore. 3. Controllare la resistenza del sensore di controllo della temperatura.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Il compressore non funziona.	La spina non è collegata alla presa di corrente.	Collegare la spina alla presa di corrente.
L'elettrodomestico si aziona frequentemente o per un periodo di tempo troppo lungo.	- La temperatura esterna è troppo elevata. - L'elettrodomestico è rimasto spento per un certo periodo di tempo. - Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente. - Lo sportello è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo. - Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate. - Non è garantita la circolazione dell'aria necessaria. - La temperatura impostata è troppo bassa.	- In questo caso è normale che l'elettrodomestico rimanga in funzione più a lungo. - Normalmente occorre un po' di tempo prima che l'elettrodomestico si raffreddi completamente. - Chiudere lo sportello e accertarsi che l'elettrodomestico sia a livello e che non vi siano alimenti o contenitori che possano urtare lo sportello. - Non aprire lo sportello troppo spesso. - Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti. - Garantire un'adeguata ventilazione. - Una volta raggiunta la temperatura desiderata, il problema si risolverà automaticamente.
L'interno della cantinetta è sporco e/o sono presenti cattivi odori.	L'interno della cantinetta deve essere pulito.	Pulire l'interno della cantinetta.
La temperatura nell'elettrodomestico non è sufficientemente bassa.	- La temperatura impostata è troppo alta. - Sono state aggiunte bottiglie recentemente. - Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente. - Lo sportello è stata aperta frequentemente o per molto tempo. - Le guarnizioni dello sportello sono sporche, usurate, danneggiate o inadeguate.	- Reimpostare la temperatura. - Attendere che le bottiglie aggiunte recentemente raggiungano la temperatura desiderata. - Chiudere lo sportello. - Non aprire lo sportello troppo spesso. - Pulire la guarnizione dello sportello o farla sostituire dall'assistenza clienti.
La temperatura nell'elettrodomestico è troppo bassa.	La temperatura impostata è troppo bassa.	Reimpostare la temperatura.
Formazione di umidità all'interno del comparto frigorifero.	- Il clima è troppo caldo e troppo umido. - Uno sportello dell'elettrodomestico non è chiuso ermeticamente. - Lo sportello è stata aperta frequentemente o per molto tempo.	- Aumentare la temperatura. - Chiudere lo sportello. - Non aprire lo sportello o il cassetto troppo spesso.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
Si accumula umidità sulla superficie esterna della cantinetta.	- Il clima è troppo caldo e troppo umido. - Lo sportello non è chiuso ermeticamente. L'aria fredda all'interno dell'elettrodomestico e l'aria calda all'esterno formano condensa.	- Ciò è normale in un clima umido; la situazione cambia quando l'umidità diminuisce. - Accertarsi che lo sportello sia chiuso ermeticamente e controllare la tenuta delle guarnizioni.
L'elettrodomestico emette suoni anomali.	- L'elettrodomestico non è a livello. - L'elettrodomestico urta qualche oggetto vicino.	- Regolare i piedini per collocare l'elettrodomestico a livello. - Rimuovere gli oggetti attorno all'elettrodomestico.
Si sente un lieve rumore, simile a quello dell'acqua che scorre.	È normale	-
L'illuminazione interna o il sistema di raffreddamento non funziona.	- La spina non è collegata alla presa di corrente. - Problema della fonte di alimentazione. - La lampada a LED è fuori uso.	- Collegare la spina alla presa di corrente. - Controllare l'alimentazione elettrica. Chiamare l'azienda elettrica locale. - Chiamare l'assistenza per la sostituzione.
I lati del refrigeratore si riscaldano	È normale.	-
Lo sportello non si chiude correttamente.	- L'elettrodomestico non è a livello. - Lo sportello è bloccato.	- Mettere a livello l'elettrodomestico agendo sui piedini di livellamento. - Accertarsi dell'assenza di ostruzioni (ad es. bottiglie o ripiani).

Per contattare l'assistenza tecnica, visitare il nostro sito web:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Nella sezione "sito web", scegliere la marca del proprio prodotto e il proprio paese. Si aprirà il sito web specifico contenente il numero di telefono e il modulo per contattare l'assistenza tecnica.

Specifiche del prodotto secondo il regolamento UE n. 2019/2016

Marchio	Haier	Haier
Nome / identificativo del modello	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Categoria	Cantina	Cantina
Classe di efficienza energetica	G	G
Consumo energetico annuo (kWh/anno) ¹⁾	147	140
Capacità della bottiglia (bottiglia bordeaux da 0,75 litri)	58	34
Classe climatica: Questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 °C e 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Emissioni acustiche (db(A) re 1pW)	37	37
Tipo di elettrodomestico	Indipendente	Indipendente
Questo elettrodomestico deve essere utilizzato solo per la conservazione del vino.	Sì	Sì
Dimensioni (L/P/A in mm)	475/456/1280	475/456/850

Descrizioni:

1) Sulla base dei risultati di test standard per 24 ore. Il consumo energetico effettivo dipende dall'ambiente reale, dalla quantità di bottiglie conservate, dalla temperatura impostata, dall'apertura e chiusura dello sportello ecc.

2) Il consumo energetico nominale è il valore ottenuto secondo la prova standard con la luce interna della cantina spenta.

- Temperatura estesa: questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 10 °C e 32 °C;
- Temperatura: questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 32 °C;
- Subtropicale: questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 38 °C;
- Tropicale: questo elettrodomestico è destinato all'uso con temperature ambiente comprese tra 16 °C e 43 °C.

Norme e direttive

Questo prodotto è conforme ai requisiti di tutte le direttive CE vigenti con le corrispondenti norme armonizzate che prevedono il marchio CE.

Si consiglia di rivolgersi all'Assistenza Clienti Haier e di utilizzare ricambi originali.

In caso di problemi con l'elettrodomestico, consultare prima la sezione SOLUZIONE DEI PROBLEMI.

Se non si riesce a trovare una soluzione, contattare

- il rivenditore locale o
- l'area Service & Support su www.haier.com, che riporta numeri di telefono e domande frequenti e dove è possibile rivendicare la garanzia.

Per contattare l'assistenza, procurarsi i dati seguenti.

Le informazioni si trovano sulla targhetta.

Modello _____ N. di serie _____

Controllare anche la scheda di garanzia fornita con il prodotto.

Per richieste di carattere generico, di seguito sono riportati i nostri indirizzi in Europa:

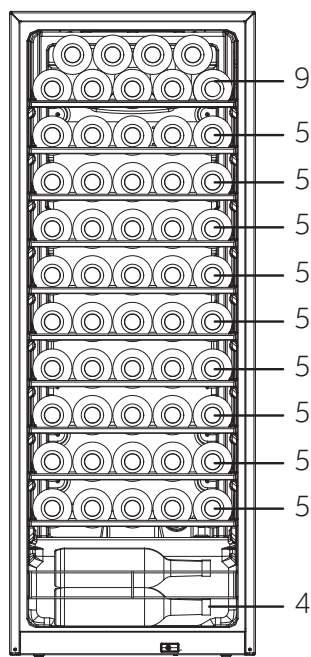
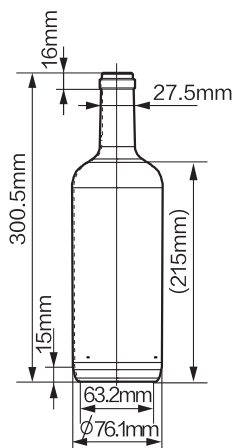
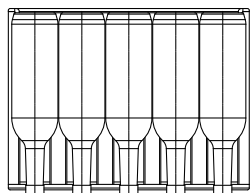
Indirizzi Haier europei			
Paese*	Indirizzo postale	Paese	Indirizzo postale
Italia	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIA
Spagna	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcellona SPAGNA	Francia	
Portogallo		Belgio-FR	Haier Benelux SA
		Belgio-NL	Anderlecht
		Paesi Bassi	Route de Lennik 451
		Lussemburgo	BELGIO
Germania	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg GERMANIA		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Varsavia POLONIA
Austria		Polonia	
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Repubblica	
Regno		ceca Ungheria	
Unito		Grecia	
		Romania	
		Russia	

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI: termostati, sensori di temperatura, circuiti stampati e lampade rimangono disponibili per almeno sette anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello. Maniglie e cerniere degli sportelli, vassoi e cestelli rimangono disponibili per almeno di sette anni e le guarnizioni degli sportelli per almeno dieci anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello.

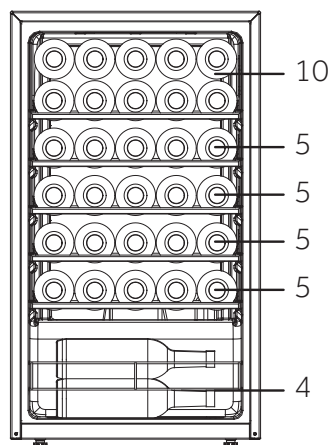
Garanzia minima: 2 anni per i paesi UE, 3 anni per la Turchia, 1 anno per il Regno Unito, 1 anno per la Russia, 3 anni per la Svezia, 2 anni per la Serbia, 5 anni per la Norvegia, 1 anno per il Marocco, 6 mesi per l'Algeria; per la Tunisia non è obbligatoria alcuna garanzia legale.

***Per ulteriori informazioni sul prodotto, consultare <https://eprel.ec.europa.eu/> o effettuare una scansione del codice QR apposto sull'etichetta fornita con l'elettrodomestico.**

1. La disposizione delle bottiglie si basa su una rappresentazione grafica di una bottiglia bordolese standard (0,75 l).
2. A causa delle diverse specifiche della bottiglia, la quantità effettiva di carico della bottiglia potrebbe essere diversa.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier

Gebruikershandleiding

Wijnkast

HWS34GGH1
HWS58GGH1

NL

Haier

Bedankt voor de aankoop van dit Haier-product.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat gebruikt. De instructies bevatten belangrijke informatie die u helpt het beste uit het apparaat te halen en veilige en correcte installatie, gebruik en onderhoud te waarborgen.

Bewaar deze handleiding op een handige plaats zodat u hem altijd kunt raadplegen voor een veilig en correct gebruik van het apparaat.

Als u het apparaat verkoopt, weggeeft of achterlaat wanneer u verhuist, zorg er dan voor dat u deze handleiding ook overdraagt, zodat de nieuwe eigenaar het apparaat en de veiligheidswaarschuwingen kan leren kennen.



Verklaring van symbolen



Waarschuwing – Belangrijke veiligheidsinformatie

Algemene informatie en tips



Milieu-informatie



Verwijdering

Help het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen. Doe de verpakking in de daarvoor bestemde containers om deze te recyclen. Help het afval van elektrische en elektronische apparaten te recyclen. Gooi apparaten met dit symbool niet weg bij het huisvuil. Lever het product in bij uw plaatselijke recyclingfaciliteit of neem contact op met uw gemeentekantoor.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of verstikking!

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en laden en de deurvergrendeling en -afsluitingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

Oude apparaten hebben nog enige restwaarde. Een milieuvriendelijke verwijderingsmethode zorgt ervoor dat waardevolle grondstoffen kunnen worden teruggewonnen en opnieuw kunnen worden gebruikt.

Cyclopentaan, een brandbare stof die niet schadelijk is voor de ozonlaag, wordt gebruikt als expansiemiddel voor het isolatieschuim.

Door dit product op de juiste manier af te voeren, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt.

Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw gemeente, uw huisvuilverwijderingsdienst of de winkel waar u het product hebt gekocht, om het door professionals te laten afvoeren.

1 - Veiligheidsinformatie	4
2 - Veiligheidstips	6
3 - Onderhoud.....	11
4 - Accessoires	13
5 - Productbeschrijving	14
6 - Installatie.....	14
7 - Gebruik.....	19
8 - Energiebesparingstips	24
9 - Apparatuur	25
10 - Onderhoud en reiniging.....	26
11 - Problemen oplossen	27
12 - Technische gegevens.....	30
13 - Klantenservice.....	30
14 - Wijnflessen stapelen	32

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.
Lees voordat u het apparaat voor het eerst inschakelt
de volgende veiligheidstips:



WAARSCHUWING!

Vóór het eerste gebruik

- ▶ Controleer of er geen transportschade is.
- ▶ Verwijder alle verpakkingen, houd ze buiten bereik van kinderen en gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.
- ▶ Wacht ten minste een half uur voordat u het apparaat installeert, om er zeker van te zijn dat het koelmiddelcircuit volledig werkt.
- ▶ Verplaats het apparaat altijd met ten minste twee personen, het is namelijk zwaar.

Installatie

- ▶ Het apparaat moet op een goed geventileerde plaats worden geplaatst. Zorg voor een ruimte van ten minste 50 mm boven en rond het apparaat.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- ▶ Plaats het apparaat nooit in een vochtige ruimte of op een plaats waar het met water kan worden bespat. Reinig en droog waterspatten en vlekken met een zachte, schone doek.
- ▶ Plaats uw wijnkast niet op een niet goed geïsoleerde of verwarmde plek, bijv. de garage, etc. Uw wijnkast is niet ontworpen om te werken bij een omgevingstemperatuur lager dan 10°C.
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Installeer het apparaat waterpas op een plaats die geschikt is voor de grootte en het gebruik ervan.
- ▶ Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met een elektricien.
- ▶ Het apparaat wordt gebruikt met een voeding van 220–240 VAC/50 Hz. Abnormale spanningsschommelingen kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet start of dat de temperatuurregeling of de compressor beschadigd raakt of dat er tijdens het gebruik een abnormaal geluid optreedt. In dat geval moet er een automatische regelaar worden gemonteerd.
- ▶ Gebruik geen stekkerdozen en verlengkabels.

**WAARSCHUWING!**

- ▶ **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- ▶ Ga niet op de stroomkabel staan.
- ▶ Gebruik een apart geaard stopcontact voor de stroomvoorziening, dat gemakkelijk toegankelijk is. Het apparaat moet geaard zijn.
- ▶ **Alleen voor het Verenigd Koninkrijk:** Het netsnoer van het apparaat is voorzien van een 3-aderige (geaarde) stekker die past op een standaard 3-aderig (geaard) stopcontact. De derde pin (aarding) mag nooit worden afgesneden of gedemonteerd. Nadat het apparaat is geïnstalleerd, moet de stekker bereikbaar zijn.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Beschadig het koelcircuit niet.

Dagelijks gebruik

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen wel koelapparatuur inladen en uitladen, maar niet reinigen en installeren.
- ▶ Houd kinderen onder de 3 jaar uit de buurt van het apparaat, tenzij ze voortdurend onder toezicht staan.
- ▶ Reiniging en onderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
- ▶ Het apparaat moet zo worden geplaatst dat de stekker bereikbaar is.
- ▶ Als er koolgas of ander brandbaar gas in de buurt van het apparaat lekt, moet u het ventiel van het lekkende gas sluiten, de deuren en ramen openen en mag u de stekker van het apparaat niet uit het stopcontact halen.
- ▶ Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.
- ▶ Til het apparaat niet op aan de deurgrepen.
- ▶ De sleutels moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden en mogen niet in de buurt van het apparaat worden bewaard, om te voorkomen dat kinderen in het apparaat worden opgesloten.



WAARSCHUWING!

- ▶ Let op, het apparaat is ingesteld om te werken bij het specifieke omgevingstemperatuurbereik van 10 tot 38°C. Het is mogelijk dat het apparaat na een lange tijd bij een temperatuur boven of onder het aangegeven bereik niet goed werkt.
- ▶ Plaats geen onstabiele voorwerpen (zware voorwerpen, bakken gevuld met water) op het apparaat, om persoonlijk letsel door vallen of elektrische schokken door contact met water te voorkomen.
- ▶ Open en sluit de deur alleen met de handgrepen. De ruimte tussen de deur en de kast is zeer smal. Steek uw handen niet in deze ruimtes, om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken. Open of sluit de deuren van het apparaat alleen als er geen kinderen zijn die zich binnen het bewegingsbereik van de deur bevinden.
- ▶ Bewaar of gebruik in het apparaat of in de omgeving geen brandbare, explosieve of corrosieve materialen.
- ▶ Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- ▶ Bewaar geen geneesmiddelen, bacteriën of chemische middelen in het apparaat. Dit is een huishoudelijk apparaat. Het wordt niet aanbevolen om materialen op te slaan die strikte temperaturen vereisen.
- ▶ Stel de temperatuur in de wijnkast niet onnodig laag in. Bij een hoge instelling kunnen temperaturen onder nul optreden. Let op: Flessen kunnen barsten
- ▶ Raak het binnenoppervlak van het apparaat niet aan wanneer het in werking is, vooral niet met natte handen, omdat uw handen aan het oppervlak vast kunnen vriezen.
- ▶ Voor een goede koeling van de wijn mag u het apparaat niet te vol laden.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer er een stroomonderbreking optreedt of voordat u het schoonmaakt. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen. Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).
- ▶ Om de levensduur van het apparaat te verlengen, moet u het niet uitschakelen.
- ▶ Plaats het apparaat nooit horizontaal op de grond. Wacht nadat u het apparaat meer dan 45° heeft gekanteld 24 uur voordat u het aansluit.

**WAARSCHUWING!****Onderhoud/reiniging**

- ▶ Zorg ervoor dat kinderen onder toezicht staan als ze schoonmaak en onderhoud uitvoeren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u routineonderhoud uitvoert. Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.
- ▶ Houd de stekker vast, niet het snoer, wanneer u de stekker uit het stopcontact haalt.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten/vriezers om schade te voorkomen. U kunt eventueel ook een oplossing van warm water en zuiveringszout gebruiken – ongeveer een eetlepel zuiveringszout per liter water. Spoel grondig af met water en veeg droog. Gebruik geen schoonmaakpoeder of andere schurende middelen. Was verwijderbare onderdelen niet in een vaatwasser.
- ▶ **WAARSCHUWING:** Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- ▶ Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Probeer het apparaat niet zelf te repareren, te demonteren of te wijzigen. In geval van reparatie kunt u contact opnemen met onze klantenservice.
- ▶ Als de lampen zijn beschadigd, moeten deze worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- ▶ Verwijder het stof aan de achterkant van het toestel ten minste eenmaal per jaar om brandgevaar en een verhoogd energieverbruik te voorkomen.
- ▶ Spuit niet op het apparaat en spoel het niet af tijdens het reinigen.
- ▶ Gebruik geen waterstraal of stoom om het apparaat schoon te maken.
- ▶ Reinig de koude glazen deur niet met warm water. Door plotselinge temperatuurveranderingen kan het glas breken.

- ▶ Als u het apparaat voor langere tijd buiten gebruik laat, laat het dan open staan om te voorkomen dat er binnenin onaangename geuren ontstaan.

Informatie over koelgas



WAARSCHUWING!

Het apparaat bevat het brandbare koelmiddel ISOBUTAAN (R600a). Controleer of het koelcircuit tijdens transport of installatie niet is beschadigd. Lekkend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken of ontbranden. Als er schade is opgetreden, weghouden van open vuurbronnen, de kamer grondig ventileren, de stekker van het apparaat of enig ander apparaat niet in het stopcontact steken of eruit halen. Informeer de klantenservice.

Als de ogen in contact komen met het koelmiddel, spoel het dan onmiddellijk onder stromend water af en bel onmiddellijk de oogspecialist.

WAARSCHUWING: Het koelsysteem staat onder hoge druk. Wijzig er niets aan. Aangezien er brandbare koelmiddelen worden gebruikt, moet u het apparaat volgens de aanwijzingen installeren, verplaatsen en onderhouden en moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
- op boerderijen en door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- in bed-and-breakfastomgevingen;
- voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.

- ▶ Neem deze gebruiksinstructies in acht om een veilige bewaring van de wijn te garanderen.
- ▶ De gegevens over het meest geschikte gedeelte in de koelruimte van het toestel waar specifieke soorten levensmiddelen moeten worden opgeslagen, rekening houdend met de verdeling van de temperatuur die in de verschillende ruimten van het apparaat aanwezig kan zijn, staan in het andere deel van de handleiding.

Wijzigingen of aanpassingen aan het apparaat zijn niet toegestaan. Onbedoeld gebruik kan risico's en verlies van garantieclaims veroorzaken.

Verwijdering



Het symbool  op het product of op de verpakking geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. In plaats daarvan moet het worden ingeleverd bij het toepasselijke inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt weggegooid, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste afvalverwerking van dit product. Voor meer gedetailleerde informatie over het recyclen van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw huisvuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

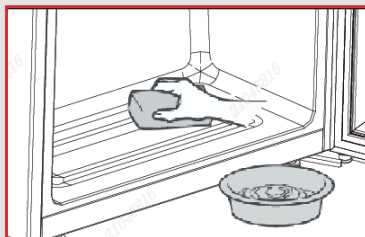
Aangezien er brandbare isolatiegassen worden gebruikt, moet u contact opnemen met de professionele vertegenwoordiger of onze klantenservice om het apparaat te verwijderen.

WAARSCHUWING!

Gevaar voor verstikking!

Koelmiddelen en gassen moeten professioneel worden verwijderd. Controleer of de leidingen van het koelmiddelcircuit niet zijn beschadigd voordat ze op de juiste manier worden afgevoerd. Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening. Knip het netsnoer af en gooi het weg. Verwijder de bakken en lades en de deurvergrendeling en -afdichtingen, om te voorkomen dat kinderen en huisdieren in het apparaat worden opgesloten.

- ▶ **WAARSCHUWING:** Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reinigt.
- ▶ Reinig het apparaat niet met harde borstels, draadborstels, waspoeder, benzine, amylacetaat, aceton en soortgelijke organische oplossingen, zure of alkalische oplossingen. Reinig het apparaat met een speciaal reinigingsmiddel voor koelkasten om schade te voorkomen.
- ▶ Reinig het apparaat als er weinig of geen wijn in is opgeslagen. Het hoeft alleen te worden schoongemaakt wanneer het vuil is.
- ▶ Reinig de binnenkant en behuizing van het apparaat met een spons die is bevochtigd in warm water en een neutraal reinigingsmiddel.
- ▶ Spoel af met schoon warm water en droog het af met een zachte doek.
- ▶ Reinig de onderdelen van het apparaat niet in een vaatwasser.
- ▶ Laat het apparaat minstens 7 minuten rusten voordat u het opnieuw opstart, omdat vaak starten de compressor kan beschadigen.



De deurpakking reinigen:

- ▶ De deurpakkingen moeten om de 3 maanden worden gereinigd om een goede afdichting te verzekeren. Zoals hieronder: Verwijderen: Pak de deurpakking vast en trek hem naar buiten in de richting van de pijl om de hele deurpakking te verwijderen. Doop de borstel in water of alcohol van voedselkwaliteit, reinig eerst de groef van de deurpakking door de borstel heen en weer te trekken. Veeg vervolgens het oppervlak van de deurpakking af met een handdoek die gedrenkt is in water of alcohol van voedselkwaliteit. Was tot slot de deurpakking schoon en veeg deze droog met een schone handdoek.



De deurpakking installeren na het reinigen:

Zorg er voor de installatie voor dat er geen water op de deurpakking staat. Steek de pakking van de deur in de groef en duw de deurpakking van boven naar beneden met de hand stevig aan totdat de hele deurpakking in de groef zit.

De schappen schoonmaken:

- ▶ Alle schappen kunnen worden verwijderd voor reiniging.
- ▶ Haal alle flessen uit het apparaat.
- ▶ Til elk schap een beetje op en verwijder.
- ▶ Reinig het schap met een zachte handdoek.
- ▶ Wacht totdat de schappen droog zijn voordat u ze terugplaatst.

WAARSCHUWING:

Wacht minstens 7 minuten met het opnieuw aansluiten van de stroom nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald.

Controleer de accessoires en literatuur volgens deze lijst: zonder isolatie.

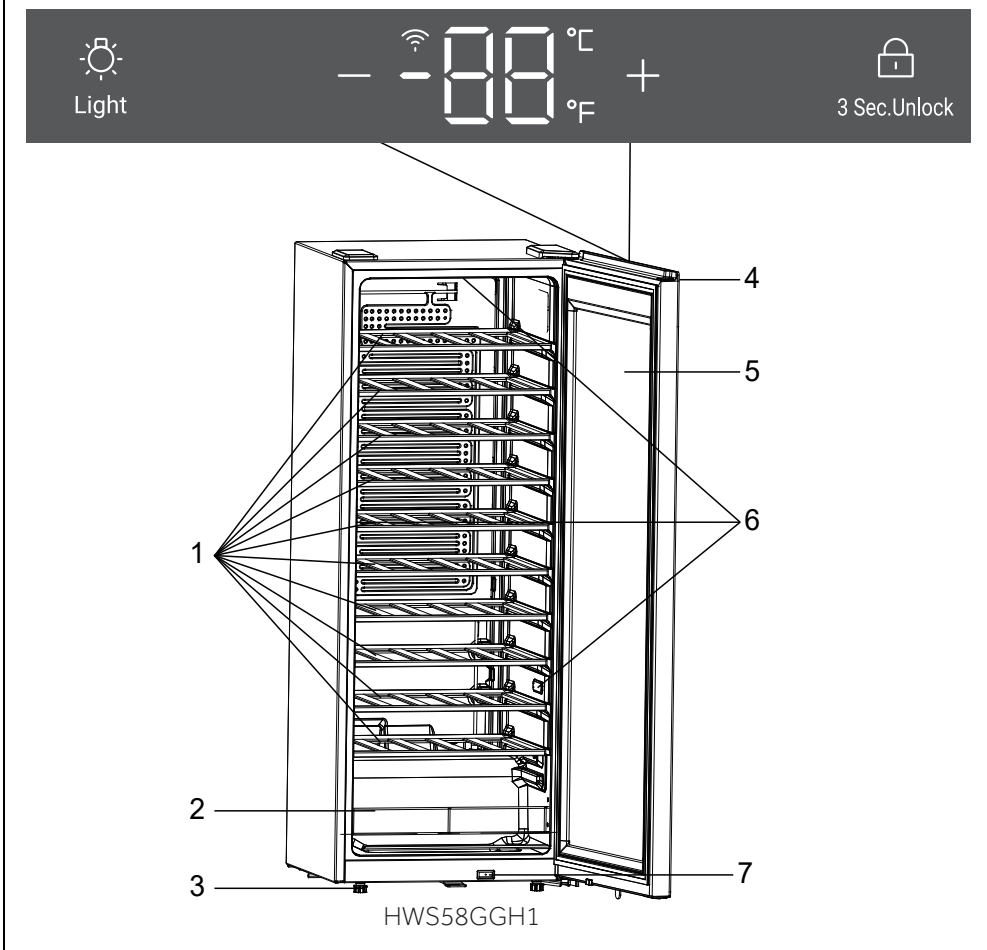
Naam	Gebruikershandleiding	Servicekaart	Schap	Scharnierafdekking	Energielabel	Draadbarrière	Sleutel
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2



Let op

Door technische wijzigingen en verschillende modellen kunnen sommige afbeeldingen in deze handleiding afwijken van uw model.

Afbeelding van het apparaat



- | | |
|------------------------|---------------|
| 1. Schap | 5. Deur |
| 2. Draadbarrière | 6. Ledlamp |
| 3. Verstelbare pootjes | 7. Schakelaar |
| 4. Weergave | |

1. Uitpakken

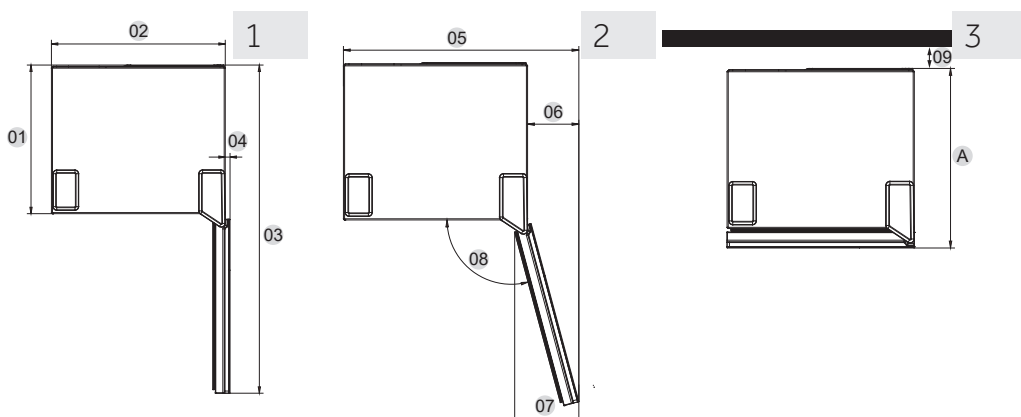
- ▶ Haal het apparaat uit de verpakking.
- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal, inclusief de schuimbodem en alle plakband waarmee de accessoires vastzitten.

2. Omgevingsomstandigheden

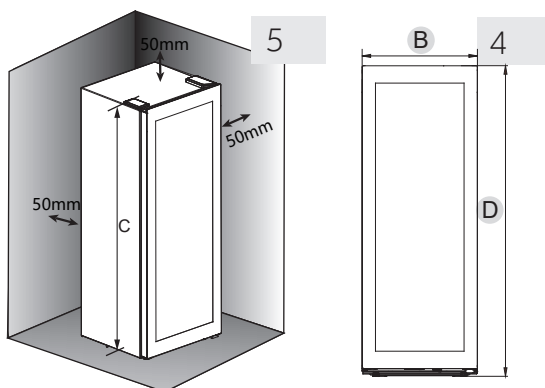
De kamertemperatuur moet altijd tussen 10°C en 38°C liggen, aangezien het de temperatuur in het apparaat en het energieverbruik kan beïnvloeden. Installeer het apparaat niet in de buurt van andere warmtebronnen (ovens, koelkasten) zonder isolatie.

3. Benodigde ruimte

De benodigde ruimte om de deur te openen (afb. 1, 2, 3, 4). Voor veiligheid en vanwege energie moet de vereiste ventilatieafstand van 50 mm in alle richtingen in acht worden genomen (afb. 5).



Afmeting: mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Diepte A	456	456
Breedte B	475	475
Hoogte C	849	1279
Totale hoogte D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50





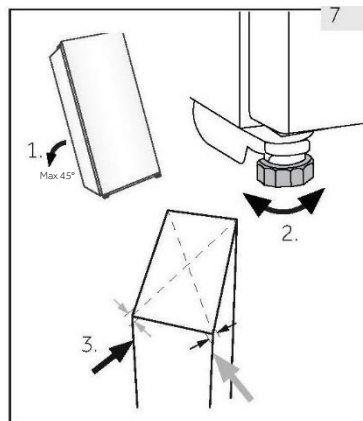
WAARSCHUWING!

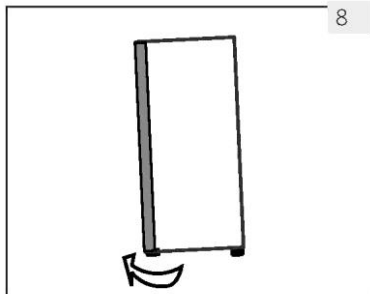
- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven. Dit koelapparaat is niet bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat

4. Het apparaat uitlijnen

Plaats het apparaat op een vlakke en stevige ondergrond.

1. Kantel het apparaat iets naar achteren (afb. 7).
2. Stel de verstelbare voorste pootjes in op het gewenste niveau door ze te draaien.
3. De stabiliteit kan worden gecontroleerd door afwisselend op de diagonalen te duwen. De lichte slingering moet in beide richtingen hetzelfde zijn. Anders kan het frame kromtrekken; mogelijk lekkende deurafdichtingen zijn het resultaat. Een kleine helling naar achteren vergemakkelijkt het sluiten van de deur.





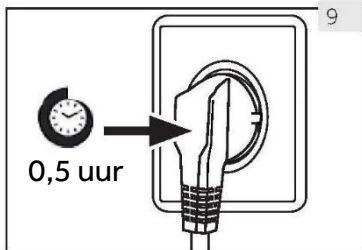
8

5. Fijnafstelling van de deur

Het apparaat sluit gemakkelijker af als de stelvoetjes aan de voorkant worden gebruikt:

Draai aan de verstelbare voetjes (afb. 8) om ze omhoog of omlaag te draaien:

- ▶ Door de voetjes rechtersom te draaien, gaat het apparaat omhoog.
- ▶ Door de voetjes linksom te draaien, gaat het apparaat omlaag.



9

6. Wachtijd

De onderhoudsvrije smeerolie bevindt zich in de behuizing van de compressor. Deze olie kan tijdens het vervoer door het gesloten leidingstelsel komen als het apparaat wordt gekanteld. Voordat u het apparaat op de voeding aansluit, wacht u 0,5 uur (afb. 9) zodat de olie weer in de behuizing loopt.

7. Elektrische aansluiting Controleer voor elke aansluiting of:

- ▶ voeding, stopcontact en zekering geschikt zijn volgens het typeplaatje;
- ▶ het stopcontact is geaard en er geen stekkerdoos of verlengsnoer is;
- ▶ de stekker en het stopcontact goed passen.

Sluit de stekker aan op een correct geïnstalleerd huishoudelijk stopcontact.



WAARSCHUWING!

Om risico's te vermijden moet een beschadigd netsnoer worden vervangen door de klantenservice (zie garantiekaart).

8. Omkeerbaarheid van de deur

Voordat u het apparaat aansluit op de voeding, moet u controleren of de draairichting van de deur moet veranderen van rechts (zoals geleverd) naar links, als dat nodig is voor de installatieplaats en de bruikbaarheid.

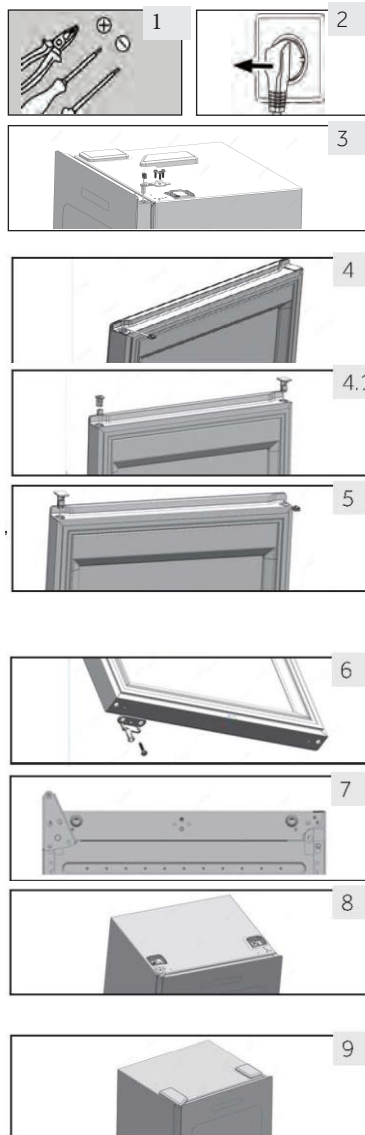


WAARSCHUWING!

- ▶ Het apparaat is zwaar. Er zijn twee personen nodig om de deur om te keren.
- ▶ Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u eraan gaat werken.
- ▶ Kantel het apparaat niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

Montagestappen

1. Zorg voor het benodigde gereedschap.
2. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
3. Verwijder de afdekking van het linker- en rechterscharnier, maak de aansluitklem van de bedradingsbundel tussen het deur- en kastframe los, verwijder de drie schroeven van het bovenste scharnier en verwijder het deurframe.
4. De zij-asbus van het scharnier gaat door de aansluiting van de bedradingsbundel en wordt uit het deurframe verwijderd. Verwijder de sierafdekking aan de kant van de deuropening en trek de verborgen bedradingsbundel uit het deurframe.
5. Plaats de verwijderde asbus door de aansluiting van de bedradingsbundel aan de andere kant van het deurframe. De aansluiting van de bedradingsbundel aan de andere kant is verborgen in de sierafdekking. Trek de bedradingsbundel in het frame en zet de sierafdekking vast.
6. Verwijder de bevestigingsschroeven, asbussen en deurstop aan de onderkant van het deurframe en monteer ze aan de andere kant van het deurframe.
7. Verwijder de onderste scharnierschroef aan de onderkant van de kast en bevestig de onderste scharnierschroef aan de andere kant van de kast.
8. Installeer het deurframe op het onderste scharnier van de behuizing, de deurbundel wordt aangesloten op de behuizingsbundel en in de kast geplaatst. Zet het bovenste scharnier vast met schroeven.
9. Installeer de scharnierafdekking en de sierafdekking en voltooi de verandering van links naar rechts van de deur.



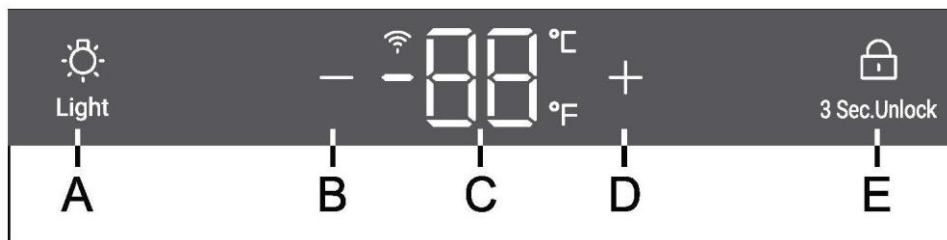
1. Vóór het eerste gebruik

- ▶ Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Dit geldt zowel voor de schuimbasis als voor al het plakband waarmee de accessoires van de wijnkast zowel binnen als buiten vastzitten. Houd het buiten het bereik van kinderen en gooi het weg op een milieuvriendelijke manier.
- ▶ Reinig de binnen- en de buitenkant van het apparaat met water en een mild reinigingsmiddel voordat u er wijn in plaatst.
- ▶ Nadat het apparaat waterpas is gezet en is schoongemaakt, moet u minstens 2 uur wachten voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet. Als uw wijnkast om welke reden dan ook is gekanteld, wacht dan 24 uur voordat u het apparaat aansluit. Raadpleeg hoofdstuk INSTALLATIE.
- ▶ Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- ▶ De temperatuur wordt automatisch ingesteld op 12°C. Als u wilt, kunt u de temperatuur handmatig veranderen. Zie TEMPERATUUR.

2. Aanraaktoetsen

De toetsen op het bedieningspaneel zijn aanraaktoetsen, die reageren als ze licht met de vinger worden aangeraakt.

3. Beschrijving van het bedieningspaneel



A Lichttoets

B Temperatuurregeltoets: lager

C Display

D Temperatuurregeltoets: hoger

E Vergrendelingstoets

4. Automatische vergrendelfunctie

Houd in de vergrendelde toestand de vergrendelingstoets 3 seconden ingedrukt. Het display toont 3, 2 en 1, het display wordt ontgrendeld. Als er geen actie wordt uitgevoerd, dan wordt het scherm na 30 seconden automatisch vergrendeld. In de vergrendelde toestand branden de pictogrammen van alle vergrendelde toetsen op het display en kunnen de toetsen op het display niet worden bediend (behalve de lichttoets).

5. Temperatuurinstelling



Let op

Voorinstellingen

- ▶ Nadat u het apparaat hebt aangesloten op een stopcontact, laat u het minstens 30 minuten werken om te acclimatiseren voordat u eventuele aanpassingen aanbrengt.
- ▶ Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld nadat de stekker uit het stopcontact is gehaald, kan het enkele uren duren voordat de juiste temperaturen zijn bereikt. De exacte tijd verschilt afhankelijk van de omgeving en de temperatuurinstelling.



Druk op de toets of . Het display begint te knipperen. Druk op de toets of om de gewenste temperatuur in te stellen. Het temperatuurbereik: 5–20°C (41–68°F). Stop 3 seconden met het indrukken van de toets en de temperatuur wordt bevestigd.

6. Stand-bymodus

Het display wordt automatisch 30 seconden gedimd.

Het licht automatisch op wanneer er een toets wordt aangeraakt of de deur wordt geopend (voor HWS58GGH1).



Let op

Invloeden op de temperatuur

De temperatuur in het apparaat wordt beïnvloed door de volgende factoren:

- ▶ Omgevingstemperatuur
- ▶ Frequentie van het openen van de deur
- ▶ Aantal opgeslagen flessen
- ▶ De plaats van het apparaat

De standaardinstelling is 12°C

Wanneer het display stopt met knipperen, gaat het terug naar het weergegeven van de huidige temperatuur in de wijnkast. Het zal enige tijd duren om de ingestelde temperatuur te bereiken.

7. De verlichtingsmodus instellen



Druk op de toets . Wanneer de verlichting in de kast aan is, gaan de lichten geleidelijk branden. Wanneer u nogmaals op de toets drukt, gaan de lichten geleidelijk uit.

8. °C/°F-functie

Druk 3 seconden op de toets '-' om te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.

9. Wififunctie



Druk 3 seconden op de toets **Light**. De wifitoets begint snel te knipperen en de configuratiemodus start automatisch.

10. Aan/uit-geheugenfunctie

Bij een stroomstoring slaat de wijnkast automatisch de ingestelde temperatuur op. Nadat de stroom terug is, werkt het apparaat op basis van de ingestelde temperatuur voor de stroomuitval.

11. Wintermodus

De wijnkast heeft een lagetemperatuurcompensatiefunctie om de stabiliteit van de temperatuur te waarborgen: Wanneer de omgevingstemperatuur lager is dan de ingestelde temperatuur, start de wijnkast automatisch de lagetemperatuurcompensatiefunctie, waardoor het apparaat wordt verwarmd. Wanneer de temperatuur in het apparaat de ingestelde temperatuur bereikt, wordt de lagetemperatuurcompensatiefunctie automatisch uitgeschakeld. De temperatuur in het apparaat wijkt 1~2 °C af van de ingestelde temperatuur, wat normaal is.

12. Alarm 'Deur open' (voor HWS58GGH1)

Als de deur langer dan 1 minuut open blijft, piept de zoemer om een alarm te geven totdat de deur gesloten is. Er kan ook een willekeurige toets op het displaypaneel worden gebruikt om de zoemer te laten stoppen met piepen.

13. De wifimodus instellen

CONNECTIVITEIT DRAADLOZE PARAMETERS

Technologie	Wifi	Bluetooth
Standaard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Frequentieband(en) [MHz]	2401–2483	2402–2480
Maximaal vermogen [mW] band(en) [MHz]	100	10

PRODUCTINFORMATIE

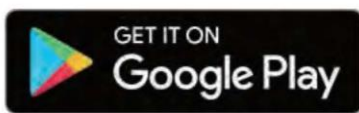
De wifimodule inschakelen:

- Houd de lichttoets 3 seconden ingedrukt om de wifimodule te activeren.
- De wifimodule is ingeschakeld en het wifipictogram begint te knipperen.
- Als de wijnkast geregistreerd is, maar de wifi is uit, dan knippert het pictogram.
- Als de wijnkast geregistreerd is en verbonden is, dan is het wifipictogram altijd aan.
- Om de wifi te resetten, houdt u het lampje 3 seconden ingedrukt.

KOPPELINGSPROCEDURE IN DE APP

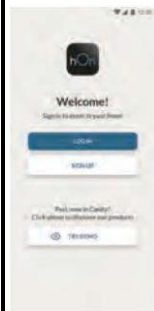
Stap 1

- Download de hOn-app in de stores



Stap 2

- Inloggen of aanmelden



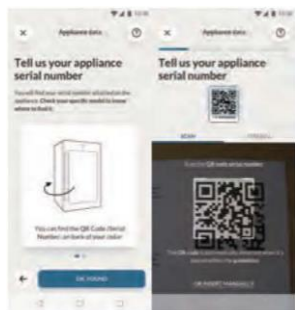
Stap 3

- Voeg een nieuw apparaat toe door de wijnkast te selecteren in de lijst



Stap 4

- Scan de QR-code of voer het serienummer handmatig in



Stap 5

- Houd de lichttoets op het product 3 seconden ingedrukt om de wifi in te schakelen



Stap 6

- Het wifipictogram knippert, het koppelingsproces is bezig
- U heeft 5 minuten de tijd om het koppelingsproces te voltooien
- Wanneer het proces is voltooid, stopt het wifipictogram met knipperen en blijft het continu branden LET OP:





Tips voor energiebesparing

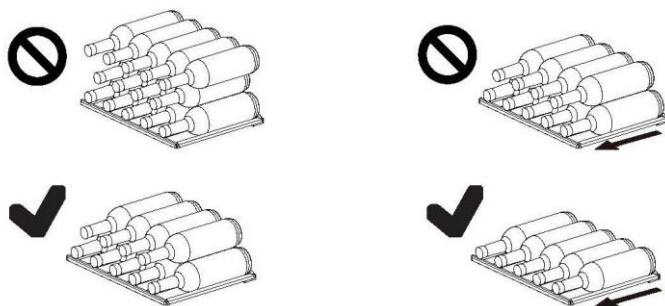
- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd (raadpleeg INSTALLATIE).
- ▶ Installeer het apparaat niet in direct zonlicht of in de buurt van warmtebronnen (bijv. kachels, verwarmingstoestellen).
- ▶ Vermijd onnodig lage temperaturen in het apparaat. Het energieverbruik neemt toe naarmate de temperatuur in het apparaat lager is ingesteld.
- ▶ Open de deur van het apparaat zo weinig en zo kort mogelijk.
- ▶ Overschrijd de voorgeschreven hoeveelheid flessen niet, om te voorkomen dat de luchtstroom wordt belemmerd.
- ▶ Houd de deurpakking schoon, zodat de deur altijd goed sluit.
- ▶ De meest energiebesparende configuratie vereist dat de lade, de bak en de schappen als nieuw in het apparaat worden geplaatst en dat voedsel zo wordt geplaatst dat het de luchtuitlaat van het luchtkanaal niet blokkeert.
- ▶ Om de energie-efficiëntie te verhogen, moeten de lichten worden uitgeschakeld wanneer de wijnkelder niet wordt bekeken.

1. Schap

1. De schappen zijn zo ontworpen dat de wijn gemakkelijk kan worden opgeslagen en verwijderd. Ze kunnen met een zachte doek worden gereinigd.
2. Gewone flessen met een diameter van 76 mm kunnen worden gestapeld.
3. De hoeveelheid kan afwijken van het afgebeelde aantal flessen als ze op een andere manier worden gestapeld.

Advies voor de indeling van uw wijnkast

Wij raden aan niet meer dan twee lagen wijnflessen per schap te plaatsen en dat het draagvermogen van de wijnschappen van 15 kg niet wordt overschreden. Controleer voordat u de flessen in de wijnkast plaatst of de wijnrekken volledig stabiel zijn. Controleer bovendien of er geen flessen uit de rekken steken om te voorkomen dat de flessen tegen de glazen deur stoten bij het sluiten.



2. De verlichting

De led-binnenverlichting gaat branden als de deur wordt geopend.
(voor HWS58GGH1)

3. Het slot

Om de wijnkast te vergrendelen, sluit u de deur en steekt u de sleutel in het slot (bij de HWS58GG H1):

- ▶ Ontgrendel de deur door de sleutel rechtsom te draaien.
- ▶ Vergrendel de deur door de sleutel linksom te draaien.

1. Ontdooien

Het ontdooien van de wijnkast gebeurt automatisch; er is geen handmatige actie nodig.

2. De ledlamp vervangen

De lamp gebruikt een led als lichtbron, met een laag energieverbruik en een lange levensduur. Als er sprake is van een afwijking, neem dan contact op met de klantenservice. Zie KLANTENSERVICE.



WAARSCHUWING!

Vervang de ledlamp niet zelf. Deze mag alleen worden vervangen door de fabrikant of de erkende servicevertegenwoordiger.

Parameters van de ledlamp:

Spanning 12 V

Maximaal vermogen: 5 W (voor HWS58GGH1)

Maximaal vermogen: 2 W (voor HWS34GGH1)

3. Geen gebruik gedurende een langere periode

Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact.

Reinig het apparaat en de deurpakkingen zoals hierboven beschreven.

Houd de deur open om de vorming van nare geuren binnenin te voorkomen.

4. Het apparaat verplaatsen

1. Verwijder alle flessen en haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

2. Zet schappen en andere beweegbare delen in de wijnkast vast met plakband.

3. Kantel de wijnkast niet meer dan 45° om schade aan het koelsysteem te voorkomen.

Veel problemen kunnen door uzelf worden opgelost zonder specifieke expertise. Raadpleeg in geval van een probleem alle getoonde mogelijkheden en volg de onderstaande instructies voordat u contact opneemt met de klantenservice. Zie KLANTENSERVICE.

WAARSCHUWING!

- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u onderhoud uitvoert en haal de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Elektrische apparatuur mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerde elektrische experts, omdat onjuiste reparaties aanzienlijke gevolgschade kunnen veroorzaken.
- ▶ Als de voeding beschadigd is, mag deze alleen worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

Foutcode	Oorzaak	Oplossing
L2	Alarm voor lage temperatuur wanneer de temperatuur van de regelsensor te laag is.	1. Controleer de omgevingstemperatuur. 2. Controleer de compressorconnector. 3. Controleer de weerstand van de temperatuurregelsensor.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De compressor werkt niet. Het apparaat loopt vaak of te lang.	- De netstekker is niet aangesloten op het stopcontact. - De buitentemperatuur is te hoog. - Het apparaat is een tijd lang niet ingeschakeld geweest. - Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. - De deur is te vaak of te lang geopend. - De deurpakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd. - De vereiste luchtcirculatie is niet gegarandeerd. - De temperatuur is te laag ingesteld.	- Steek de stekker in het stopcontact. - In dit geval is het normaal dat het apparaat langer werkt. - Normaal gesproken duurt het even voordat het apparaat volledig is afgekoeld. - Sluit de deur en zorg ervoor dat het apparaat op een vlakke ondergrond staat en dat er geen etenswaren of containers de deur blokkeren. - Open de deur niet te vaak. - Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice. - Zorg voor voldoende ventilatie. - Het probleem lost zichzelf op wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.
De binnenkant van de wijnkast is vuil en/of stinkt.	De binnenkant van de wijnkast moet worden schoongemaakt.	Maak de binnenkant van de wijnkast schoon.
Het is niet koud genoeg in het apparaat.	- De temperatuur is te hoog ingesteld. - Er zijn recentelijk flessen toegevoegd. - Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. - De deur werd vaak of langdurig geopend. - De deurpakkingen zijn vuil, versleten, gebarsten of niet goed op elkaar afgestemd.	- Stel de temperatuur opnieuw in. - Houd rekening met de tijd die nodig is voor de recent toegevoegde flessen om de gewenste temperatuur te bereiken. - Sluit de deur. - Open de deur niet te vaak. - Reinig de deurpakkingen of laat ze vervangen door de klantenservice.
Het is te koud in het apparaat.	De temperatuur is te laag ingesteld.	Stel de temperatuur opnieuw in.
Vochtvorming aan de binnenkant van het koelkastgedeelte.	- Het klimaat is te warm en te vochtig. - Een deur van het apparaat is niet goed gesloten. - De deur is te vaak of te lang geopend.	- Verhoog de temperatuur. - Sluit de deur. - Open de deur/lade niet te vaak.
Vocht hoopt zich op het buitenoppervlak van de wijnkast op.	- Het klimaat is te warm en te vochtig - De deur werd vaak of langdurig geopend.	- Dit is normaal in een vochtig klimaat en zal veranderen wanneer de luchtvochtigheid daalt. - Controleer of de deur goed gesloten is en of de pakkingen goed afdichten.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat maakt afwijkende geluiden.	- Het apparaat staat niet op een vlakke ondergrond. - Het apparaat raakt voorwerpen rondom.	- Stel de pootjes af om het apparaat waterpas te zetten. - Verwijder voorwerpen rondom het apparaat.
Er is een licht geluid te horen dat lijkt op water.	Dit is normaal.	-
De binnenverlichting of het koelsysteem werkt niet.	- De stekker is niet aangesloten op het stopcontact. - De voeding is niet intact. - Het ledlampje is buiten werking.	- Steek de stekker in het stopcontact. - Controleer de elektrische voeding naar de kamer. Bel het plaatselijke elektriciteitsbedrijf. - Bel de klantenservice voor aanpassing.
De zijkanten van de koelbox worden warm.	Dit is normaal.	-
De deur sluit niet goed.	- Het apparaat staat niet waterpas. - De deur is geblokkeerd.	- Zet het apparaat waterpas met de stelpootjes. - Controleer op blokkeringen zoals flessen of schappen.

Ga naar onze website om contact op te nemen met de technische dienst:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Kies onder de kop 'website' het merk van uw product en uw land. U wordt doorgestuurd naar de specifieke website waar u het telefoonnummer en formulier kunt vinden om contact op te nemen met de technische dienst.

Productkaart volgens de verordening EU nr. 2019/2016

Merk	Haier	Haier
Modelnaam/identificatie	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Categorie	Wijnkast	Wijnkast
Energie-efficiëntieklasse	G	G
Jaarlijks energieverbruik (kWh/jaar) ¹⁾	147	140
Fles capaciteit (0.75L Bordeaux fles)	58	34
Klimaatklasse: Dit apparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur tussen 10°C en 38°C	SN N ST	SN N ST
Geluidsemissies via de lucht (db(A) re 1pW)	37	37
Type apparaat	Vrijstaand	Vrijstaand
Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor het bewaren van wijn.	Ja	Ja
Afmetingen (B/D/H in mm)	475/456/1280	475/456/850

Uitleg:

1) Gebaseerd op de resultaten van de standaardtest gedurende 24 uur. Het werkelijke energieverbruik is afhankelijk van de werkelijke omgeving, het aantal flessen, de ingestelde temperatuur, het openen en sluiten van de deur, etc.

2) Het nominale energieverbruik is de waarde die volgens de standaardtest wordt verkregen wanneer de binnenverlichting van de wijnkast niet wordt ingeschakeld.

- Subnormaal: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 10°C tot 32°C.

- Normaal: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16°C tot 32°C.

- Subtropisch: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16°C tot 38°C.

- Tropisch: dit koelapparaat is bedoeld voor gebruik bij een omgevingstemperatuur van 16°C tot 43°C.

Normen en richtlijnen

Dit product voldoet aan de eisen van alle toepasselijke EG-richtlijnen met de bijbehorende geharmoniseerde normen die voorzien in een CE-markering.

Wij adviseren onze Haier-klantenservice en het gebruik van originele onderdelen.

Als u een probleem hebt met uw apparaat, controleer dan eerst het hoofdstuk **PROBLEMEN OPLOSSEN**.

Als u daar geen oplossing kunt vinden, neem dan contact op met

- uw plaatselijke dealer; of
- ga naar het gedeelte Service & Support op www.haier.com waar u telefoonnummers en veelgestelde vragen kunt vinden en waar u de serviceclaim kunt activeren.

Om contact op te nemen met onze klantenservice, moet u ervoor zorgen dat u over de volgende gegevens beschikt.

De informatie is te vinden op het typeplaatje.

Model _____ Serienummer _____

Controleer ook de garantiekaart die met het product is meegeleverd in geval van garantie.

Voor algemene zakelijke vragen vindt u hieronder onze adressen in Europa:

Europese Haier-adressen			
Land*	Postadres	Land	Postadres
Italië	Haier Europe Trading SRL Via de Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIË		Haier Europe Trading SRL Via de Cristoforis, 12 21100 Varese ITALIË
Spanje	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona SPANJE	Frankrijk	
Portugal		België-FR	Haier Benelux SA Anderlecht
		België-NL	Route de Lennik 451 BELGIË
		Nederland	
		Luxemburg	
Duitsland	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg DUITSLAND		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa (Warschau) POLEN
Oostenrijk		Polen	
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR VK	Tsjechië	
Verenigd Koninkrijk		Hongarije	
		Griekenland	
		Roemenië	
		Rusland	

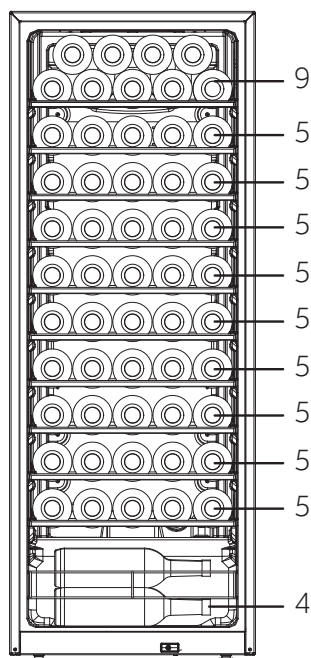
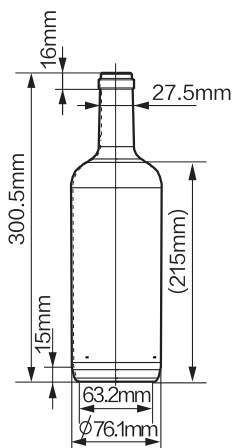
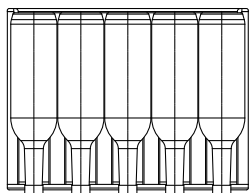
BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN: Thermostaten,

temperatuursensoren, printplaten en lichtbronnen zijn gedurende minimaal zeven jaar na het op de markt brengen van de laatste eenheid van het model beschikbaar. Deurgrepen, deurscharnieren, bakken en manden zijn minimaal zeven jaar en deurrubbers minimaal tien jaar na het in de handel brengen van de laatste eenheid van het model verkrijgbaar.

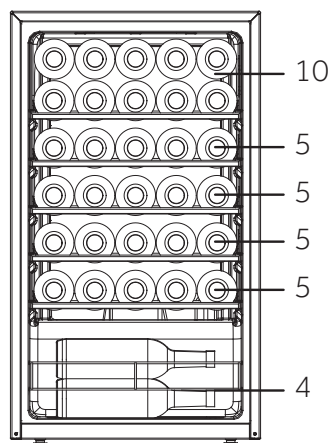
De minimumgarantie is: 2 jaar voor EU-landen, 3 jaar voor Turkije, 1 jaar voor het Verenigd Koninkrijk, 1 jaar voor Rusland, 3 jaar voor Zweden, 2 jaar voor Servië, 5 jaar voor Noorwegen, 1 jaar voor Marokko, 6 maanden voor Algerije, Tunesië geen wettelijke garantie vereist.

Raadpleeg voor meer informatie over het product <https://eprel.ec.europa.eu/> of scan de QR-code op het energielabel dat met het apparaat wordt meegeleverd.

1. De flessenindeling is gebaseerd op een grafische weergave van een standaard bordeauxfles (0,75 l).
2. Vanwege de verschillende flesspecificaties, kan het zijn dat de daadwerkelijke hoeveelheid flessen anders is.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier



Haier

Instrukcja obsługi

Chłodziarka do wina

HWS34GGH1
HWS58GGH1

PL

Haier

Dziękujemy za zakup produktu firmy Haier.

Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać niniejsze instrukcje. Instrukcje zawierają ważne informacje, które pomogą możliwie najlepiej wykorzystać funkcje urządzenia, bezpiecznie i prawidłowo je zainstalować, eksploatować oraz konserwować.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w dostępnym miejscu, aby móc z niej zawsze skorzystać w celu bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia.

Przy sprzedaży urządzenia należy do niego dołączyć niniejszą instrukcję obsługi, a w przypadku przeprowadzki przekazać ją nowemu właścicielowi, aby mógł się zapoznać z urządzeniem i ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Legenda



Ostrzeżenie – ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa



Ogólne informacje i wskazówki



Informacje dotyczące ochrony środowiska

Utylizacja



Pomóż chronić środowisko i ludzkie zdrowie. Wyrzuć opakowanie do odpowiednich pojemników do recyklingu. Pomóż w recyklingu odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Nie wyrzucaj urządzeń oznaczonych tym symbolem razem z odpadami domowymi. Oddaj produkt do miejscowego zakładu recyklingu lub skontaktuj się z urzędem miejskim.



OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

Stare urządzenia nadal mają pewną wartość rezydualną. Dzięki przyjaznej dla środowiska metodzie utylizacji cenne surowce mogą być odzyskane i ponownie wykorzystane.

Cyklopentan, substancja palna nieszkodliwa dla ozonu, jest stosowany jako środek porotwórczy do wytwarzania pianki izolacyjnej.

Zapewniając prawidłową utylizację urządzenia, pomagasz zapobiegać ewentualnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

Więcej informacji na temat recyklingu tego produktu można uzyskać, kontaktując się z samorządem lokalnym, służbami zajmującymi się utylizacją odpadów lub prowadzonym przez specjalistów sklepem, z którego pochodzi produkt.

1 - Informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
2 - Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	6
3 - Konserwacja	11
4 - Akcesoria	13
5 - Opis produktu	14
6 - Instalacja	14
7 - Użytkowanie	19
8 - Wskazówki dotyczące oszczędzania energii	24
9 - Wyposażenie	25
10 - Pielęgnacja i czyszczenie	26
11 - Usuwanie usterek	27
12 - Dane techniczne	30
13 - Obsługa klienta	31
14 - Układanie butelek wina w stos	32

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina. Przed włączeniem urządzenia po raz pierwszy, przeczytaj poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:



OSTRZEŻENIE!

Przed pierwszym użyciem

- ▶ Upewnić się, że nie ma uszkodzeń powstałych podczas transportu.
- ▶ Usunąć wszelkie opakowania, trzymając je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Odczekać co najmniej pół godziny przed zainstalowaniem urządzenia, aby upewnić się, że obieg chłodniczy jest w pełni efektywny.
- ▶ Zawsze przenosić urządzenie z pomocą co najmniej dwóch osób, ponieważ jest ono ciężkie.

Instalacja

- ▶ Urządzenie powinno być umieszczone w dobrze wentylowanym miejscu. Zapewnić przestrzeń co najmniej 50mm nad urządzeniem i wokół niego.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- ▶ Nigdy nie umieszczaj urządzenia w wilgotnym miejscu lub w takim, w którym może być ochlapane wodą. Zetrzyj plamy i zachlapania do sucha miękką i czystą ściereczką.
- ▶ Nie instaluj chłodziarki do wina w miejscu, które nie jest odpowiednio izolowane lub ogrzewane np. garaż itp. Twoja chłodziarka do wina nie została zaprojektowana do pracy w temperaturze otoczenia poniżej 10°C.
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Zainstaluj i wypoziomuj urządzenie w miejscu odpowiednim dla jego wielkości i przeznaczenia.
- ▶ Upewnij się, że dane elektryczne na tabliczce znamionowej zgadzają się z zasilaniem. Jeśli tak się nie dzieje, skontaktuj się z elektrykiem.
- ▶ Urządzenie jest zasilane prądem 220-240 V AC/50 Hz. Odbiegające od normy wahania napięcia mogą spowodować niewłączenie się urządzenia albo uszkodzenie regulatora temperatury lub sprężarki. Mogą też być przyczyną nietypowego hałasu podczas pracy. W takim przypadku powinien zostać zamontowany automatyczny regulator.
- ▶ Nie używaj adapterów wtyczek i przedłużaczy.

**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Za urządzeniem nie powinna się znajdować większa liczba listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- ▶ Nie stawaj na przewodzie zasilającym.
- ▶ Używaj oddzielnego, łatwo dostępnego i uziemionego gniazdka. Urządzenie musi być uziemione.
- ▶ **Dotyczy tylko Wielkiej Brytanii:** Kabel zasilający urządzenie jest wyposażony we wtyczkę z 3 bolcami (z uziemieniem), która pasuje do standardowego gniazda z 3 przewodami (z uziemieniem). Nigdy nie odcinaj ani nie demontuj trzeciego bolca (z uziemieniem). Po zainstalowaniu urządzenia, wtyczka powinna być dostępna.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Uważaj, aby nie uszkodzić obwodu chłodniczego.

Codzienne użytkowanie

- ▶ Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie i rozumieją związane z nim zagrożenia.
- ▶ Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- ▶ Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat zezwala się na załadunek i rozładunek urządzeń chłodniczych, ale nie wolno im ich czyścić i instalować.
- ▶ Trzymaj z dala od urządzenia dzieci poniżej 3 roku życia, chyba że są pod stałym nadzorem.
- ▶ Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- ▶ Urządzenie musi być ustawione tak, aby wtyczka była łatwo dostępna.
- ▶ Jeśli gaz węglowy lub inny łatwopalny gaz wycieka w pobliżu urządzenia, zamknij zawór wyciekającego gazu, otwórz drzwi oraz okna i nie odłączaj ani nie podłączaj kabla zasilającego urządzenia.
- ▶ Oczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie podłączyć zasilanie po jego odłączeniu.
- ▶ Nie podnoś urządzenia za klamki drzwi.
- ▶ Klucze muszą być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci, a nie w pobliżu urządzenia, aby uniemożliwić zatrzaśnięcie się dzieci w jego wnętrzu.

**OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Należy pamiętać, że urządzenie jest ustawione do pracy w określonym zakresie temperatur otoczenia od 10 do 38°C. Urządzenie może nie pracować prawidłowo, jeśli pozostanie na dłuższy czas w temperaturze powyżej lub poniżej podanego zakresu.
- ▶ Na urządzeniu nie należy umieszczać niestabilnych przedmiotów (ciężkich przedmiotów, pojemników wypełnionych wodą), aby uniknąć obrażeń ciała spowodowanych upadkiem lub porażeniem prądem elektrycznym w wyniku kontaktu z wodą.
- ▶ Otwieraj i zamykaj drzwi tylko za pomocą klamek. Szczelina między drzwiami a komorą jest bardzo wąska. Nie trzymaj rąk w tych obszarach, aby uniknąć przycięcia palców. Otwieraj i zamykaj drzwi urządzenia tylko wtedy, gdy nie ma dzieci stojących w obrębie ruchu drzwi.
- ▶ Nie przechowuj ani nie używaj materiałów łatwopalnych, wybuchowych lub żrących w urządzeniu lub w jego sąsiedztwie.
- ▶ Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszcze z łatwopalnymi gazami nośnymi.
- ▶ Nie należy przechowywać w urządzeniu leków, bakterii lub substancji chemicznych. To urządzenie jest urządzeniem gospodarstwa domowego. Nie zaleca się przechowywania materiałów, które wymagają ściśle określonej temperatury.
- ▶ Nie ustawiaj niepotrzebnie niskiej temperatury w komorze na wino. Ujemne temperatury mogą wystąpić przy wysokich ustawieniach. Uwaga: Butelki mogą wybuchnąć
- ▶ Nie dotykaj wnętrza komory podczas pracy, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ mogą one przymarznąć do jej powierzchni.
- ▶ W celu zapewnienia prawidłowego chłodzenia wina nie należy przeładowywać urządzenia.
- ▶ Odłącz urządzenie w przypadku przerwy w zasilaniu lub przed czyszczeniem. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń elektrycznych w komorze urządzenia, chyba, że są rekomendowane przez producenta. Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).
- ▶ Aby przedłużyć żywotność urządzenia, należy unikać jego wyłączania.
- ▶ Nigdy nie należy ustawiać urządzenia poziomo na ziemi. Po przechyleniu urządzenia o więcej niż 45° należy odczekać 24 godziny przed jego podłączeniem.

**OSTRZEŻENIE!****Konserwacja / czyszczenie**

- ▶ Upewnij się, że dzieci są nadzorowane podczas czyszczenia i konserwacji urządzenia.
- ▶ Przed przystąpieniem do rutynowej konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego. Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.
- ▶ Podczas odłączania urządzenia trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do chłodziarek/zamrażarek, aby uniknąć uszkodzenia. Można użyć ciepłej wody i roztworu sody oczyszczonej – około jedna łyżka stołowa sody oczyszczonej na litr/kwartę wody. Dokładnie spłucz wodą i wytrzyj do sucha. Nie używaj proszków czyszczących ani innych środków czyszczących o właściwościach ściernych. Nie myj wyjmowanych części urządzenia w zmywarce.
- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Nie używaj urządzeń mechanicznych ani innych środków do przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- ▶ Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Nie należy próbować samodzielnie naprawiać, demontować ani modyfikować urządzenia. W przypadku konieczności naprawy prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.
- ▶ Jeśli lampy oświetleniowe ulegną uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić ich wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.
- ▶ Usuń kurz z tyłu urządzenia co najmniej raz w roku, aby uniknąć zagrożenia ogniem, a także zwiększonego zużycia energii.
- ▶ Nie używaj aerozolu ani nie przepłukuj urządzenia podczas czyszczenia.
- ▶ Nie używaj wody lub pary do czyszczenia urządzenia.
- ▶ Nie czyść zimnych szklanych drzwi gorącą wodą. Nagła zmiana temperatury może spowodować pęknięcie szkła.

- ▶ Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy pozostawić je otwarte, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów w jego wnętrzu.

Informacje o gazie chłodzącym



OSTRZEŻENIE!

Urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy IZOBUTAN (R600a). Upewnij się, że układ chłodniczy nie został uszkodzony podczas transportu lub instalacji. Wyciek czynnika może spowodować uszkodzenie wzroku lub zapalenie. Jeśli wystąpiło uszkodzenie, trzymaj urządzenie z dala od otwartych źródeł ognia, dokładnie przewietrz pomieszczenie, nie podłączaj ani nie odłączaj kabli zasilających tego lub innego urządzenia. Poinformuj obsługę klienta.

W przypadku kontaktu czynnika chłodniczego z oczami natychmiast przepłucz je pod bieżącą wodą i natychmiast skontaktuj się z okulistą.

OSTRZEŻENIE: Układ chłodniczy jest pod wysokim ciśnieniem. Nie manipuluj nim. Ponieważ stosowane są palne czynniki chłodnicze, urządzenie należy zainstalować, obsługiwać i serwisować ściśle według instrukcji obsługi i skontaktować się z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym w celu utylizacji urządzenia.

Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań, takich jak

- użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
- użytkowanie w gospodarstwach rolnych i przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach mieszkalnych;
- użytkowanie w pensjonatach;
- użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.

- ▶ Aby zapewnić bezpieczne przechowywanie wina, należy postępować zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- ▶ Szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniej części komory urządzenia do przechowywania określonych rodzajów żywności, z uwzględnieniem rozkładu temperatury w poszczególnych przedziałach urządzenia, znajdują się w drugiej części instrukcji.

Zmiany lub modyfikacje urządzenia są niedozwolone. Użycie niezgodne z przeznaczeniem może spowodować zagrożenie i utratę roszczeń gwarancyjnych.

Utylizacja



Symbol  na produkcie lub jego opakowaniu wskazuje, że produkt nie może być traktowany jak odpady gospodarstwa domowego. Należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego do recyklingu. Zapewniając prawidłową utylizację tego produktu, pomagasz zapobiegać potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi, które mogłyby być spowodowane niewłaściwym postępowaniem z odpadami tego produktu. Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, firmą zajmującą się utylizacją odpadów komunalnych lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

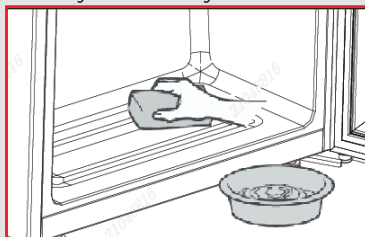
W związku z tym, że stosowane są palne gazy izolacyjne, w celu utylizacji urządzenia prosimy o kontakt z profesjonalnym przedstawicielem lub naszym serwisem posprzedażowym.

OSTRZEŻENIE!

Ryzyko obrażeń lub uduszenia!

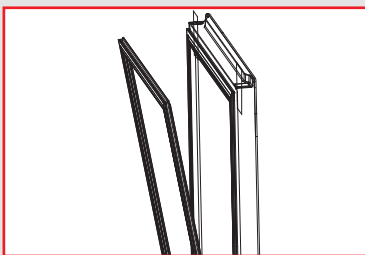
Czynniki chłodnicze i gazy muszą być utylizowane w profesjonalny sposób. Przed utylizacją upewnij się, że przewody układu chłodniczego nie są uszkodzone. Odłącz urządzenie od zasilania sieciowego. Odetnij przewód zasilający i zutylizuj go. Usuń tace i szuflady oraz zamek drzwi i uszczelki, aby zapobiec zamknięciu się dzieci i zwierząt w urządzeniu.

- ▶ **OSTRZEŻENIE:** Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania sieciowego.
- ▶ Nie czyść urządzenia za pomocą twardych szczotek, szczotek drucianych, detergentów proszkowych, benzyny, octanu amylu, acetonu i podobnych roztworów organicznych, kwasu lub roztworów alkalicznych. Do czyszczenia należy używać specjalnego detergentu do chłodziarek, aby uniknąć uszkodzenia.
- ▶ Czyść urządzenie, gdy nie ma w nim wina lub przechowywana jest jego niewielka ilość. Urządzenie należy czyścić tylko wtedy, gdy jest brudne.
- ▶ Czyść wnętrze i obudowę urządzenia gąbką zwilżoną ciepłą wodą i neutralnym detergentem
- ▶ Spłucz czystą, ciepłą wodą i osusz miękką ściereczką.
- ▶ Nie należy myć żadnych części urządzenia w zmywarce do naczyń.
- ▶ Nie uruchamiaj ponownie urządzenia przez co najmniej 7 minut, ponieważ szybkie włączenie może doprowadzić do uszkodzenia sprężarki.



Czyszczenie uszczelek drzwi:

- ▶ Uszczelki drzwi powinny być czyszczone co 3 miesiące, aby zapewnić właściwą szczelność. Postępuj w niżej opisany sposób: Zdejmowanie: Chwyć za uszczelkę drzwi i wyciągnij ją zgodnie z kierunkiem strzałki. Zanurz szczotkę w wodzie lub alkoholu spożywczym i przesuwając ją w przód i w tył, wyczyść rowek uszczelki drzwi. Następnie przetrzyj powierzchnię uszczelki drzwi ręcznikiem zamoczonym w wodzie lub alkoholu spożywczym. Na koniec umyj uszczelkę drzwi i wytrzyj ją do sucha czystym ręcznikiem.



Zakładanie uszczelki drzwi po czyszczeniu:

Przed założeniem upewnij się, czy uszczelka drzwi jest sucha. Wsuń uszczelkę drzwi w rowek i dociskaj ją ręcznie od góry do dołu, aż do momentu, gdy cała uszczelka zostanie w nim umieszczona.

Czyszczenie półek:

- ▶ Wszystkie półki można wyjąć w celu ich wyczyszczenia.
- ▶ Wyjmij wszystkie butelki.
- ▶ Unieś lekko każdą półkę i ją wyjmij.
- ▶ Wyczyść półkę miękkim ręcznikiem.
- ▶ Poczekaj, aż półki wyschną zanim włożysz je ponownie do środka.

OSTRZEŻENIE:

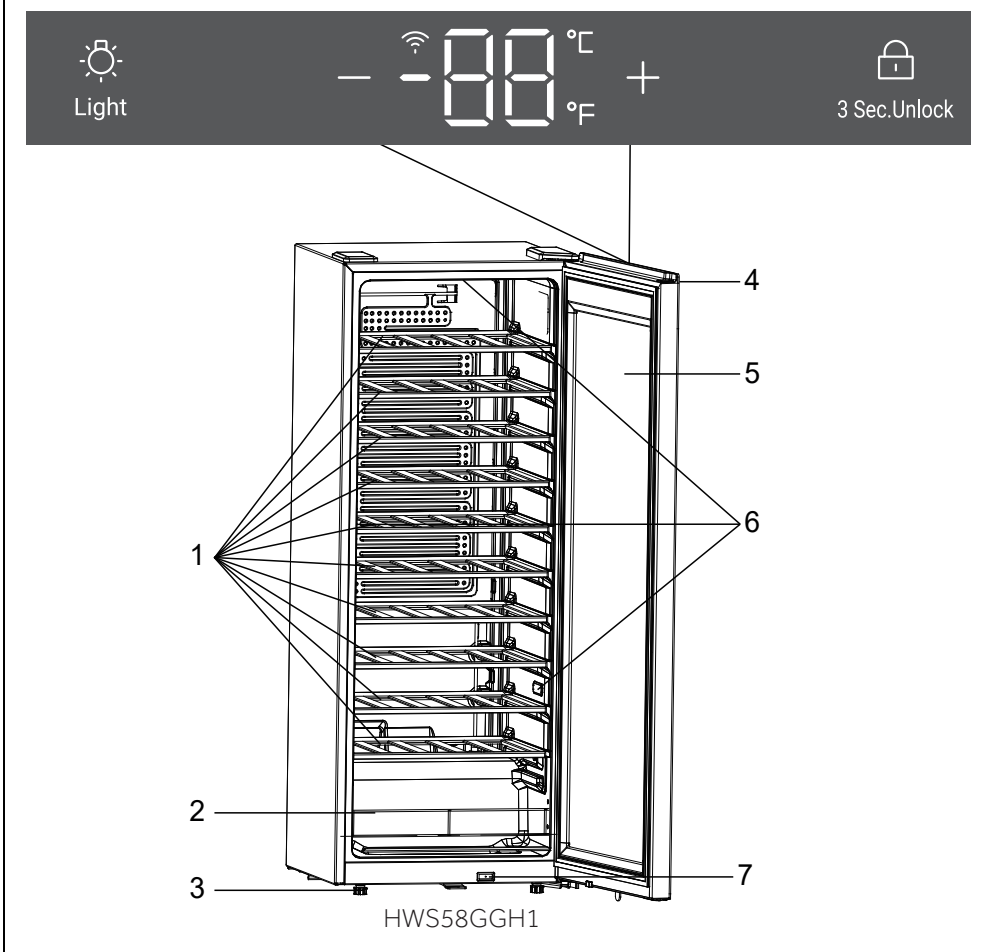
Odczekaj co najmniej 7 minut, aby ponownie włączyć zasilanie po jego odłączeniu.

Sprawdź akcesoria i literaturę zgodnie z tą listą: bez izolacji.

Nazwa	Instrukcja obsługi	Karta serwisowa	Półka	Ośłona zawiasu	Etykieta wydajności energetycznej	Bariera z drutu	Klucz
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2

**Uwaga**

Z powodu zmian technicznych i różnych modeli, niektóre ilustracje w tej instrukcji mogą się różnić od Twojego modelu.

Zdjęcie urządzenia

- | | |
|---------------------|----------------|
| 1. Półka | 5. Drzwi |
| 2. Bariera z drutu | 6. Lampa LED |
| 3. Regulowane nóżki | 7. Przełącznik |
| 4. Wyświetlacz | |

1. Rozpakowanie

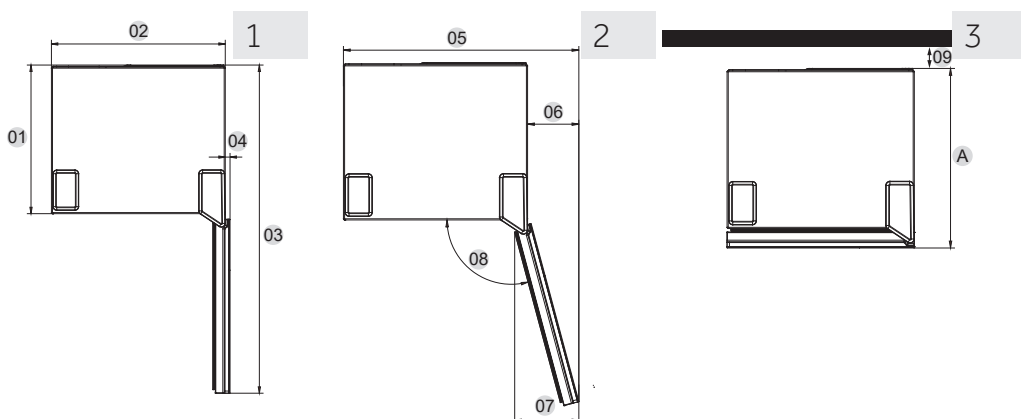
- ▶ Wyjmij urządzenie z opakowania.
- ▶ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe, łącznie z podłożem z pianki i taśmą samoprzylepną przytrzymującą akcesoria.

2. Warunki środowiskowe

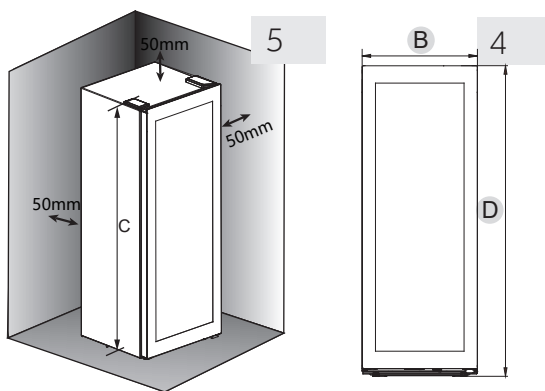
Temperatura w pomieszczeniu powinna zawsze wynosić od 10°C do 38°C, ponieważ może wpływać na temperaturę wewnątrz urządzenia i zużycie energii. Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń bez izolacji emitujących ciepło (piekarniki, lodówki).

3. Wymagana przestrzeń

Wymagana przestrzeń do otwarcia drzwi (rys. 1, 2, 3, 4); Ze względu na bezpieczeństwo i wydajność energetyczną należy zachować wymagany odstęp wentylacyjny wynoszący 50 cm z każdej strony (rys. 5).



Pomiar: mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Głębokość A	456	456
Szerokość B	475	475
Wysokość C	849	1279
Całkowita wysokość D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50



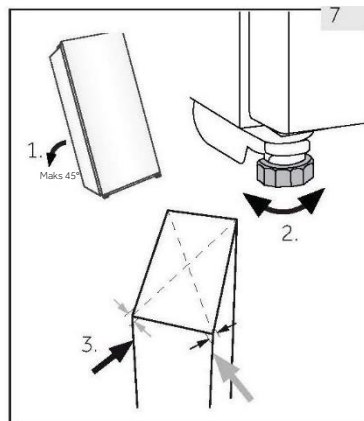
**OSTRZEŻENIE!**

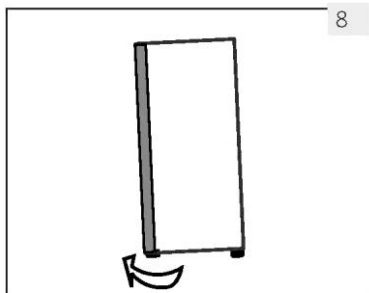
- ▶ Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy. To urządzenie chłodnicze nie jest przeznaczone do zabudowy

4. Ustawianie urządzenia

Urządzenie powinno być umieszczone na płaskiej i stabilnej powierzchni.

1. Przechyl urządzenie lekko do tyłu (rys. 7).
2. Ustaw nóżki na odpowiednim poziomie, obracając je.
3. Stabilność można sprawdzić, popychając urządzenie naprzemiennie w linii przekątnych. Lekkie kołysanie powinno być takie same w obu kierunkach. W przeciwnym razie rama może się wykrzywić; w rezultacie może dojść do rozszczelnienia drzwi. Niewielki przechył do tyłu pomaga przy zamykaniu drzwi.



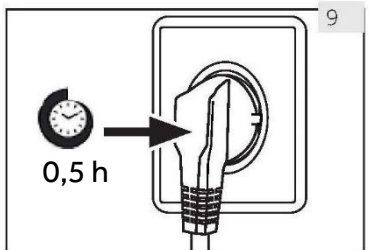


8 5. Regulowanie drzwi

Urządzenie zamyka się łatwiej, gdy używane są nóżki poziomujące z przodu:

Obracaj regulowane nóżki (rys. 8), aby je podwyższyć lub obniżyć:

- ▶ Obracanie nóżek zgodnie z ruchem wskazówek zegara podnosi urządzenie.
- ▶ Obracanie nóżek w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara obniża urządzenie.



9 6. Czas oczekiwania

W zbiorniku sprężarki znajduje się olej bezobsługowy. Olej ten może przedostać się poprzez zamknięty system rur podczas transportu przechylonego urządzenia. Przed podłączeniem urządzenia do zasilania trzeba odczekać 0,5 godziny (rys. 9), aby olej spłynął z powrotem do zbiornika.

7. Podłączenie elektryczne: Przed każdym podłączeniem należy sprawdzić, czy:

- ▶ zasilacz, gniazdo i bezpieczniki odpowiadają parametrom podanym na tabliczce znamionowej.
- ▶ gniazdko jest uziemione i nie zastosowano rozgałęźnika lub przedłużacza.
- ▶ wtyczka i gniazdko są odpowiednio dopasowane.

Podłącz wtyczkę do prawidłowo zainstalowanego gniazdka domowego.



OSTRZEŻENIE!

Aby uniknąć ryzyka, uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez serwis (zob. karta gwarancyjna).

8. Zmiana kierunku otwierania drzwi

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzić, czy nie trzeba zmienić kierunku otwierania drzwi z prawego (ustawienie przy odbiorze) na lewy, jeśli jest to konieczne ze względu na miejsce instalacji i użytkowania

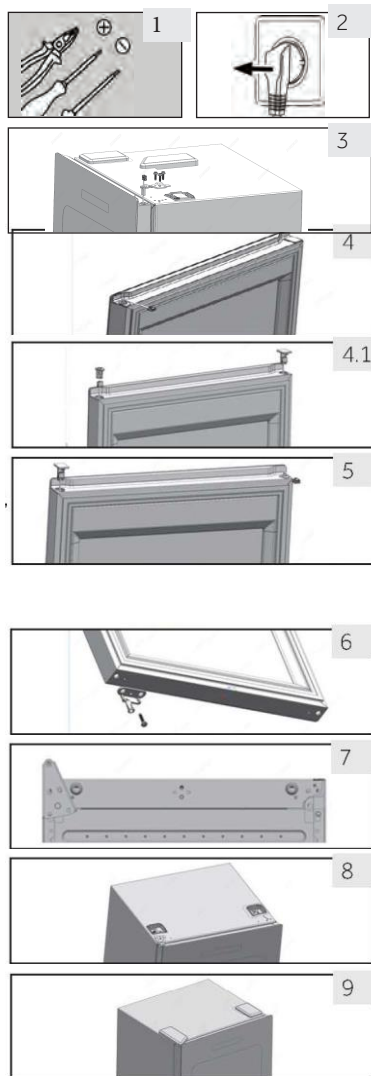


OSTRZEŻENIE!

- ▶ Urządzenie jest ciężkie. Potrzebne są dwie osoby do zmiany kierunku otwierania drzwi.
- ▶ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności należy najpierw odłączyć urządzenie od sieci.
- ▶ Nie przechylaj chłodziarki bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

Etapy montażu

1. Używaj odpowiednich narzędzi.
2. Odłącz urządzenie od prądu.
3. Zdejmij pokrywę lewego i prawego zawiasu, odłącz zacisk łączący wiązkę przewodów między korpusem drzwi a korpusem skrzynki, wykręć trzy śruby z górnego zawiasu i zdejmij korpus drzwi.
4. Tuleja wału po stronie zawiasów przechodzi przez zacisk wiązki przewodów i jest wyjmowana z korpusu drzwi, zdejmij osłonę dekoracyjną po stronie otworu drzwiowego i wyciągnij ukrytą wiązkę przewodów z korpusu drzwi.
5. Zamontuj zdjętą tuleję wału przez końcówkę wiązki przewodów po drugiej stronie korpusu drzwi. Końcówka wiązki przewodów po drugiej stronie jest schowana wewnątrz osłony dekoracyjnej, wyciągnij wiązkę przewodów do korpusu i zapnij osłonę dekoracyjną.
6. Usuń śruby mocujące, tuleje wału i ogranicznik drzwi w dolnej części korpusu drzwi i zainstaluj je po drugiej stronie korpusu drzwi.
7. Usuń śrubę dolnego zawiasu na spodzie pudełka, przymocuj śrubę dolnego zawiasu po drugiej stronie pudełka.
8. Zamontować korpus drzwi na dolnym zawiasie korpusu, wiązkę drzwi podłączyć do zacisku wiązki skrzynki i umieścić wewnątrz skrzynki, za pomocą śrub mocujących górny zawias.
9. Zainstaluj osłonę zawiasu i osłonę ozdobną, a następnie dokończ wymianę lewych i prawych drzwi.



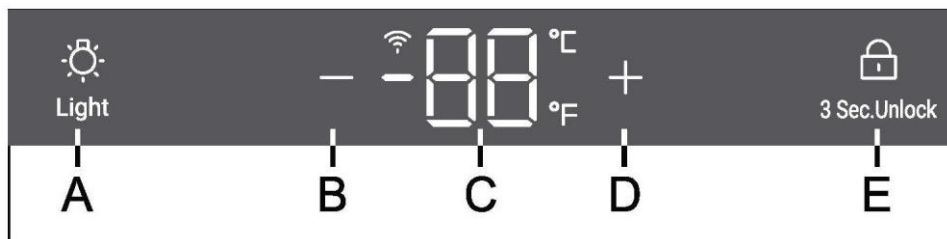
1. Przed pierwszym użyciem

- ▶ Usuń całe opakowanie. Należą do niego podłoże z pianki oraz taśma samoprzylepna przytrzymująca akcesoria chłodziarki do wina wewnątrz i na zewnątrz. Trzymaj opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci i usuń je w sposób przyjazny dla środowiska.
- ▶ Przed włożeniem wina wyczyść wnętrze i obudowę urządzenia wodą z dodatkiem łagodnego detergentu.
- ▶ Po wypoziomowaniu i wyczyszczeniu urządzenia odczekaj co najmniej 2 godzin przed podłączeniem go do zasilania. Jeżeli chłodziarka do wina została przechylona z jakiegokolwiek powodu, odczekaj 24 godziny przed jej podłączeniem. Zob. rozdział INSTALACJA.
- ▶ Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- ▶ Temperatura jest automatycznie ustawiana na 12°C. W razie potrzeby można ręcznie zmienić ustawioną temperaturę. Zob. rozdział TEMPERATURA.

2. Przyciski dotykowe

Przyciski na panelu sterowania są klawiszami czujników, które reagują przy delikatnym dotknięciu palcem.

3. Opis panelu sterowania



- | | |
|---|--|
| A Przycisk oświetlenia | D Przycisk regulacji temperatury: w górę |
| B Przycisk regulacji temperatury: w dół | E Przycisk blokady |
| C Wyświetlacz | |

4. Funkcja automatycznego blokowania

W stanie ekranu blokady, naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady przez 3 sekundy, na ekranie wyświetlacza pojawi się 3, 2 i 1, ekran wyświetlacza zostanie odblokowany; jeśli nie zostanie wykonana żadna operacja, ekran zostanie automatycznie zablokowany po 30 sekundach. W stanie ekranu blokady, wszystkie ikony przycisków blokady są włączone, a przyciski na ekranie wyświetlacza nie mogą być obsługiwane (z wyjątkiem przycisku podświetlenia);

5. Ustawianie temperatury



Uwaga

Ustawienia wstępne

- ▶ Po podłączeniu urządzenia do gniazdka elektrycznego należy pozostawić je na co najmniej 30 minut w celu aklimatyzacji przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji.
- ▶ Gdy urządzenie zostanie włączone po uprzednim odłączeniu od głównego źródła zasilania, osiągnięcie prawidłowej temperatury może potrwać kilka godzin. Dokładny czas zmienia się w zależności od otoczenia i ustawienia temperatury.



Naciśnij przycisk lub , wyświetlacz zacznie migać. Naciśnij przycisk lub , aby ustawić żadaną temperaturę. Zakres ustawień temperatury: 5-20°C (41-68°F). Nie naciskaj przycisku przez 3 sekundy, temperatura zostanie potwierdzona.

6. Tryb czuwania

Ekran wyświetlacza jest automatycznie przyciemniany przez 30 sekund. Włącza się on automatycznie, gdy naciśnie się którykolwiek przycisk lub otworzy się drzwi (dla HWS58GGH1).



Uwaga

Wpływ na temperaturę

Następujące czynniki mają wpływ na temperaturę wewnątrz urządzenia:

- ▶ Temperatura otoczenia
- ▶ Liczba przechowywanych butelek
- ▶ Częstotliwość otwierania drzwi
- ▶ Miejsce zamontowania urządzenia

Domyślnie ustawiona jest temperatura 12°C

Gdy wyświetlacz przestaje migać, ponownie wskazuje aktualną temperaturę w chłodziarce do wina. Osiągnięcie ustawionej temperatury zajmie trochę czasu.

7. Ustawienie trybu oświetlenia



Naciśnij przycisk . Jeżeli światła w komorze są włączone, będą się one

zapalać stopniowo. Po ponownym naciśnięciu przycisku światła będą się stopniowo wyłączać.

8. Funkcja °C/°F

Naciśnij przycisk "-" przez 3 sekundy, przełączaj między stopniami Fahrenheita i Celsjusza.

9. Funkcja Wi-Fi



Naciśnij przycisk przez 3 sekundy, przycisk Wi-Fi zacznie szybko migać i automatycznie przejdzie do trybu konfiguracji.

10. Pamięć funkcji podczas awarii zasilania

W przypadku przerwy w zasilaniu chłodziarka do wina automatycznie zapisuje ustawioną temperaturę. Po przywróceniu zasilania urządzenie będzie pracowało z temperaturą ustawioną przed utratą zasilania.

11. Tryb zimowy

Chłodziarka do wina posiada funkcję kompensacji niskiej temperatury w celu zapewnienia stabilności temperatury: Gdy temperatura otoczenia jest niższa od ustawionej temperatury, chłodziarka do wina automatycznie uruchamia funkcję kompensacji niskiej temperatury, ogrzewając urządzenie. Gdy temperatura w urządzeniu osiągnie ustawioną wartość, funkcja kompensacji niskiej temperatury zostanie automatycznie wyłączona.

Temperatura wewnątrz urządzenia odbiega od ustawionej temperatury o 1~2 °C, co jest normalne.

12. Alarm otwarcia drzwi (dla HWS58GGH1)

Jeśli drzwi będą otwarte przez ponad 1 minutę, brzęczyk będzie wydawał sygnał alarmowy do czasu zamknięcia drzwi lub użycia dowolnego przycisku na panelu wyświetlacza.

13. Ustawienia trybu Wi-Fi

ŁĄCZNOŚĆ

PARAMETRY SIECI BEZPRZEWODOWEJ

Technologia	Wi-Fi	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Pasmo(-a) częstotliwości [MHz]	2401-2483	2402-2480
Maksymalna moc [mW], pasmo(-a) [MHz]	100	10

INFORMACJE O PRODUKCIE

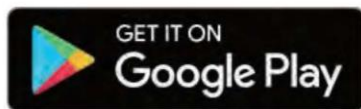
Jak aktywować moduł Wi-Fi:

- Przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby aktywować Wi-Fi
- Moduł Wi-Fi jest włączony. Ikona Wi-Fi zaczyna migać
- Jeśli chłodziarka do wina jest aktywna, ale Wi-Fi jest wyłączone, ikona będzie migać
- Jeżeli chłodziarka do wina jest aktywna i połączona z siecią, ikona Wi-Fi jest stale włączona
- Aby zresetować sieć Wi-Fi, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk z żarówką

PROCEDURA PAROWANIA APLIKACJI

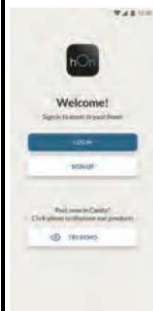
Krok 1

- Pobierz aplikację hOn w sklepie



Krok 2

- Zaloguj się lub zarejestruj



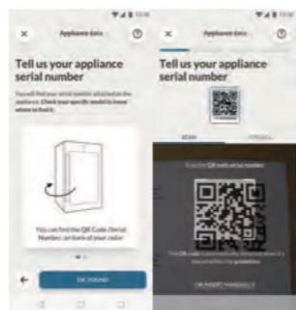
Krok 3

- Dodaj nowe urządzenie, wybierając z listy chłodziarkę do wina



Krok 4

- Zeskanuj kod QR lub ręcznie wprowadź numer seryjny



Krok 5

- Naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy przycisk z żarówką na produkcie, aby aktywować Wi-Fi



Krok 6

- Ikona Wi-Fi będzie migać; proces parowania jest w toku
- Pozostanie 5 minut na zakończenie procesu parowania
- Po zakończeniu procesu ikona Wi-Fi przestanie migać i pozostanie włączona UWAGA:





Wskazówki dotyczące oszczędzania energii

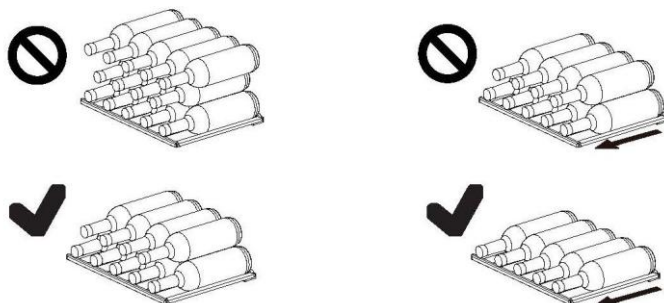
- ▶ Upewnij się, że urządzenie jest właściwie wentylowane (patrz MONTAŻ).
- ▶ Nie należy instalować urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub w pobliżu źródeł ciepła (np. pieców, grzejników).
- ▶ Unikaj niepotrzebnie niskiej temperatury w urządzeniu. Zużycie energii zwiększa się wraz z ustawieniem niższej temperatury w urządzeniu.
- ▶ Otwieraj drzwi możliwie rzadko i na krótko.
- ▶ Nie należy przekraczać dozwolonej liczby butelek, aby nie utrudniać przepływu powietrza.
- ▶ Utrzymuj w czystości uszczelki drzwi, aby zapewnić prawidłowe ich zamykanie.
- ▶ Najbardziej energooszczędna konfiguracja wymaga, aby szuflada, pojemnik na żywność i półki były umieszczone w urządzeniu jak w stanie fabrycznym, a żywność nie blokowała wylotu powietrza z kanału.
- ▶ Om de energie-efficiëntie te verhogen, moeten de lichten worden uitgeschakeld wanneer de wijnkelder niet wordt bekeken.

1. Półka

1. Półki są zaprojektowane w sposób ułatwiający przechowywanie i wyjmowanie wina. Można je czyścić miękkim ręcznikiem.
2. Standardowe butelki o średnicy 76 mm mogą być układane w stosy.
3. Liczba butelek może się różnić się od przedstawionej na ilustracji, jeśli są one ułożone w inny sposób.

Porady dotyczące rozmieszczenia butelek w chłodziarce do wina

Zalecamy, aby liczba butelek wina nie przekraczała dwóch warstw na każdej półce, a obciążenie półek nie przekraczało 15 kg. Przed umieszczeniem butelek w chłodziarce do wina sprawdź, czy półki na wino są całkowicie stabilne. Ponadto sprawdź, czy z półek nie wystaje butelka, aby zapobiec uderzeniu butelek o szklane drzwi podczas zamykania.



2. Oświetlenie

Po otwarciu drzwi zapala się wewnętrzne oświetlenie LED. (dla HWS58GGH1)

3. Zamek

Aby zamknąć chłodziarkę do wina, zamknij drzwi i włóż klucz do zamka (w przypadku HWS58GGH1):

- ▶ Odblokuj drzwi, przekręcając klucz w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara;
- ▶ Zamknij drzwi, przekręcając klucz w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara;

1. Rozmrażanie

Rozmrażanie chłodziarki do wina przebiega automatycznie; nie jest wymagana ręczna obsługa.

2. Wymiana lamp LED

Jako źródło światła lampy wykorzystują diody LED, charakteryzujące się niskim zużyciem energii i długą żywotnością. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek nieprawidłowości prosimy o kontakt z działem obsługi klienta. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.



OSTRZEŻENIE!

Nie wymieniaj samodzielnie lampy LED. Musi ona zostać wymieniona przez producenta albo przez autoryzowanego serwisanta.

Parametry lampy LED:

Napięcie 12V

Maksymalna moc: 5W (dla HWS58GGH1)

Maksymalna moc: 2W (dla HWS34GGH1)

3. Dłuższa przerwa w użytkowaniu

Odłącz przewód zasilający.

Wyczyść urządzenie i uszczelki drzwi jak opisano powyżej.

Zostaw drzwi otwarte, aby zapobiec tworzeniu się wewnątrz nieprzyjemnych zapachów.

4. Przenoszenie urządzenia

1. Wyjmij wszystkie butelki i odłącz urządzenie od zasilania.

2. Zabezpiecz taśmą klejącą półki i inne części ruchome w chłodziarce do wina.

3. Nie przechylaj chłodziarki do wina bardziej niż 45°, aby uniknąć uszkodzenia układu chłodniczego.

Wiele problemów można rozwiązać samodzielnie, bez specjalistycznej wiedzy. W przypadku problemów prosimy sprawdzić wszystkie pokazane możliwości i postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami przed skontaktowaniem się z obsługą posprzedażową. Zob. OBSŁUGA KLIENTA.

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Przed przystąpieniem do konserwacji wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego.
- ▶ Urządzenie elektryczne powinno być serwisowane tylko przez wykwalifikowanych ekspertów, ponieważ niewłaściwe naprawy mogą spowodować znaczne szkody.
- ▶ Jeśli kabel zasilania jest uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia niebezpieczeństwa.

Kod usterki	Przyczyna	Rozwiązanie
L2	Alarm niskiej temperatury, gdy temperatura czujnika kontrolnego jest zbyt niska;	1. Sprawdź temperaturę otoczenia. 2. Sprawdź złącze sprężarki. 3. Sprawdź rezystancję czujnika kontrolnego temperatury.

Problem	Potencjalna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Sprężarka nie działa.	Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka.	Włącz wtyczkę sieciową.
Urządzenie działa często lub przez zbyt długi okres czasu.	- Temperatura otoczenia jest za wysoka. - Urządzenie było odłączone od zasilania przez określony czas. - Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte. - Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte. - Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane. - Wymagany przepływ powietrza nie jest gwarantowany. - Temperatura jest za niska.	- W tym przypadku to normalne, że urządzenie będzie pracować dłużej. - Zwykle potrzeba trochę czasu, aby urządzenie całkowicie ostygło. - Zamknij drzwi i upewnij się, że urządzenie znajduje się na płaskiej powierzchni, ani że jedzenie lub szuflady nie blokują drzwi. - Nie otwieraj drzwi zbyt często. - Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta. - Zapewnij odpowiednią wentylację. - Problem rozwiąże się sam po osiągnięciu żądanej temperatury.
Wnętrze chłodziarki do wina jest brudne i/lub nieprzyjemnie pachnie.	Wnętrze chłodziarki do wina wymaga czyszczenia.	Wyczyść wnętrze chłodziarki do wina.
Wewnątrz urządzenia nie jest wystarczająco zimno.	- Ustawiona temperatura jest za wysoka. - Niedawno dołożono butelki. - Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte. - Drzwi były otwierane często lub przez długi czas. - Uszczelki drzwi są brudne, zużyte, pęknięte lub niedopasowane.	- Ponownie ustaw temperaturę. - Poczekaj, aż ostatnio włożone butelki osiągną pożądaną temperaturę. - Zamknij drzwi. - Nie otwieraj drzwi zbyt często. - Wyczyść uszczelki drzwi lub wymień je z pomocą serwisu obsługi klienta.
Wnętrze urządzenia jest za zimne.	Temperatura jest za niska.	Ponownie ustaw temperaturę.
Powstawanie wilgoci na wewnętrznych ściankach komory.	- Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny. - Drzwi urządzenia nie są szczelnie zamknięte. - Drzwi były za często otwierane lub pozostawały długo otwarte.	- Zwiększ temperaturę. - Zamknij drzwi. - Nie otwieraj drzwi/ szuflad zbyt często.
Wilgoć gromadzi się na powierzchni zewnętrznej chłodziarki do wina.	- Klimat jest zbyt ciepły i wilgotny. - Drzwi nie są szczelnie zamknięte. Drzwi były otwierane często lub przez długi czas.	- Jest to normalne zjawisko w wilgotnym klimacie i zmieni się, gdy wilgotność spadnie. - Upewnij się, że drzwi są szczelnie zamknięte, a uszczelki prawidłowo uszczelniają.

Problem	Potencjalna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie wydaje niestandardowe dźwięki	• Urządzenie nie znajduje się na wypoziomowanym podłożu. • Urządzenie dotyka jakiegoś przedmiotu.	• Wyreguluj nóżki, aby wypoziomować urządzenie. • Usuń przedmioty znajdujące się w pobliżu urządzenia.
Słychać delikatny szum podobny do wody.	• To jest normalne	• -
Oświetlenie wnętrza lub układ chłodzenia nie działa.	• Wtyczka sieciowa nie jest podłączona do gniazdka. • Zasilanie nie jest w dobrym stanie. • Lampa LED nie działa.	• Włącz wtyczkę sieciową. • Sprawdź zasilanie elektryczne w pomieszczeniu. Skontaktuj się z lokalnym dostawcą energii elektrycznej. • Proszę wezwać serwis do wymiany lampy
Boki lodówki nagrzewają się.	• To jest normalne.	• -
Drzwi nie zamykają się prawidłowo	• Urządzenie nie zostało wypoziomowane. • Drzwi są zablokowane.	• Wypoziomuj urządzenie za pomocą nóżek poziomujących. • Sprawdź, czy butelki lub półki nie stanowią blokady.

Aby skontaktować się z pomocą techniczną, odwiedź naszą stronę internetową:
<https://corporate.haier-europe.com/en/>

W sekcji „Strona internetowa” wybierz markę swojego produktu i kraj. Zostaniesz przekierowany/a na konkretną stronę internetową, na której znajdziesz numer telefonu i formularz do kontaktu z pomocą techniczną.

Karta produktu zgodnie z rozporządzeniem UE nr 2019/2016

Marka	Haier	Haier
Nazwa modelu / identyfikator	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Kategoria	Chłodziarka do wina	Chłodziarka do wina
Klasa efektywności energetycznej	G	G
Roczne zużycie energii (kWh/rok) ¹⁾	147	140
Pojemność butelki (butelka Bordeaux 0,75 l)	58	34
Klasa klimatyczna: To urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10 °C do 38 °C.	SN N ST	SN N ST
Poziom emitowanego hałasu (db(A) re 1pW)	37	37
Rodzaj konstrukcji	Wolnostojąca	Wolnostojąca
To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przechowywania wina.	Tak	Tak
Wymiary (szer./głęb./wys. W mm)	475/456/1280	475/456/850

Objaśnienie:

1) na podstawie standardowych wyników testów dla okresu 24 godzin. Rzeczywisty pobór mocy zależy od rzeczywistego otoczenia, ilości rozlewu, ustawionej temperatury, otwierania i zamykania drzwi itp.

2) Nominalny pobór mocy jest wartością ustaloną na podstawie standardowego testu, gdy w komorze na wino nie włącza się wewnętrzne światło.

- Rozszerzony zakres temperatur: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 10 °C do 32 °C;
- Strefa umiarkowana: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 32 °C;
- Strefa subtropikalna: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 38 °C;
- Strefa tropikalna: To urządzenie chłodnicze przeznaczone jest do użytkowania w temperaturze otoczenia od 16 °C do 43 °C.

Normy i dyrektywy

Produkt ten spełnia wymagania wszystkich obowiązujących dyrektyw UE z odpowiednimi normami zharmonizowanymi, które przewidują oznakowanie CE.

Polecamy nasz system Obsługi Klienta Haier i stosowanie oryginalnych części zamiennych.

Jeśli masz problem z urządzeniem, najpierw sprawdź sekcję ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW.

Jeżeli nie możesz znaleźć rozwiązania, prosimy o

- kontakt z lokalnym sprzedawcą lub
- serwisem poprzez stronę internetową www.haier.com, na której można znaleźć numery telefonów i FAQ oraz aktywować roszczenia serwisowe.

Zanim skontaktujesz się z naszym działem obsługi, upewnij się, że masz następujące dane.

Informacje można znaleźć na tabliczce znamionowej.

Model _____ Nr seryjny _____

Sprawdź także kartę gwarancyjną dostarczoną z produktem.

Dla ogólnych zapytań biznesowych znajdziesz poniżej nasze adresy w Europie:

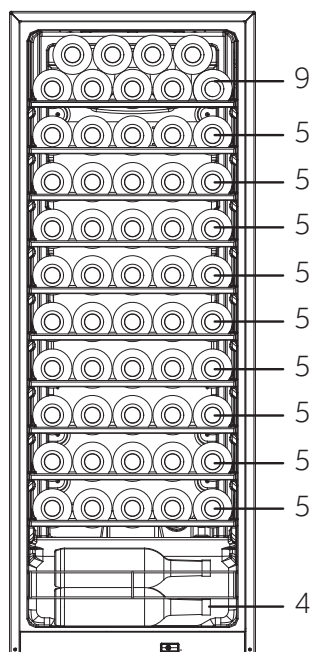
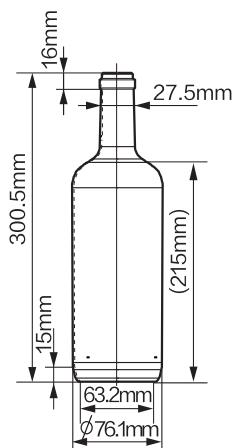
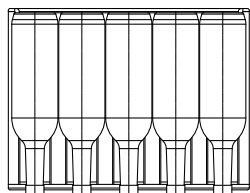
Europejskie adresy Haier			
Kraj*	Adres pocztowy	Kraj	Adres pocztowy
Włochy	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese WŁOCHY		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese WŁOCHY
Hiszpania	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona HISZPANIA	Francja	
Portugalia		Belgia-FR	Haier Benelux SA Anderlecht
		Belgia-NL	Route de Lennik 451
		Holandia	BELGIA
		Luksemburg	
Niemcy	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg NIEMCY		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLSKA
Austria			
	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR UK	Polska Czechy	
Wielka Brytania		Węgry Grecja	
		Rumunia Rosja	

DOSTĘPNOŚĆ CZĘŚCI ZAMIENNYCH: Termostaty, czujniki temperatury, płytki drukowane i źródła światła są dostępne przez okres co najmniej siedem lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu. Klamki, zawiasy drzwi, tace i kosze przez okres co najmniej siedem lat, a uszczelki drzwi przez okres co najmniej 10 lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza modelu.

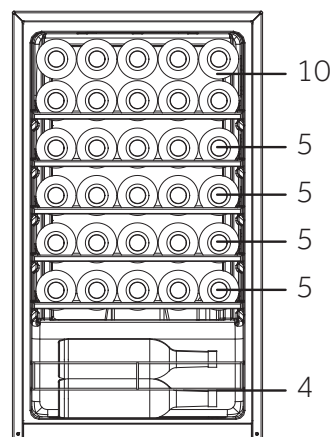
Minimalna gwarancja wynosi: 2 lata dla krajów UE, 3 lata dla Turcji, 1 rok dla Wielkiej Brytanii, 1 rok dla Rosji, 3 lata dla Szwecji, 2 lata dla Serbii, 5 lat dla Norwegii, 1 rok dla Maroka, 6 miesięcy dla Algierii, w Tunezji nie jest wymagana gwarancja prawna.

Aby uzyskać więcej informacji o produkcie, odwiedź stronę internetową <https://eprel.ec.europa.eu/> lub zeskanuj kod QR na etykiecie wydajności energetycznej dołączonej do urządzenia.

1. Układ butelek opiera się na graficznym przedstawieniu standardowej butelki Bordeaux (0,75 l).
2. Ze względu na różne specyfikacje butelek rzeczywista ilość załadunku butelek może być inna.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier

Manual do utilizador

Garrafeira

HWS34GGH1
HWS58GGH1

PT

Haier

Obrigado por comprar um produto Haier.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar este aparelho. As instruções contêm informações importantes que irão ajudá-lo a obter o melhor proveito do aparelho e garantir a instalação, o uso e a manutenção seguros e adequados.

Mantenha este manual num local conveniente para que o possa sempre consultar para uma utilização segura e adequada do aparelho.

Se vender, oferecer ou deixar o aparelho para trás, caso mude de casa, certifique-se de que entrega também este manual para que o novo proprietário se possa familiarizar com o aparelho e os avisos de segurança.



Legenda



Aviso - Informação importante de segurança

Informações gerais e dicas



Informação ambiental

Eliminação



Ajude a proteger o ambiente e a saúde humana. Coloque a embalagem em recipientes adequados para reciclagem. Ajude a reciclar resíduos de aparelhos elétricos e eletrónicos. Não elimine os aparelhos identificados com este símbolo com o lixo doméstico. Entregue o produto na sua unidade de reciclagem local ou entre em contacto com seu gabinete municipal.



AVISO!

Risco de lesão ou sufocação!

Os refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação se fechem no aparelho.

Os aparelhos antigos ainda têm algum valor residual. Um método de eliminação ecológico assegura que matérias-primas valiosas podem ser novamente recuperadas e utilizadas.

O ciclopentano, uma substância inflamável não prejudicial ao ozônio, é utilizado como expansor para a espuma de isolamento.

Ao assegurar que este produto é eliminado devidamente, irá ajudar a prevenir consequências potencialmente negativas para o ambiente e a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas.

Para informações mais detalhadas sobre reciclagem deste produto, contacte a sua autarquia, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto, manuseado pelos profissionais.

1 - Informações de segurança	4
2 - Dicas de segurança	6
3 - Manutenção.....	11
4 - Acessórios	13
5 - Descrição do produto.....	14
6 - Instalação	14
7 - Utilização	19
8 - Dicas de poupança de energia	24
9 - Equipamento	25
10 - Cuidados e limpeza.....	26
11 - Resolução de problemas	27
12 - Dados técnicos	30
13 - Assistência ao Cliente.....	30
14 - Empilhamento de garrafas de vinho	32

Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho. Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes dicas de segurança:



AVISO!

Antes da primeira utilização

- ▶ Certifique-se de que não há danos provocados pelo transporte.
- ▶ Remova todas as embalagens e mantenha fora do alcance das crianças e elimine-as de forma ecológica.
- ▶ Aguarde, no mínimo, meia hora antes de instalar o aparelho, de forma a garantir que o circuito refrigerante está com eficiência total.
- ▶ Manuseie o aparelho sempre com pelo menos duas pessoas porque é pesado.

Instalação

- ▶ O aparelho deve ser colocado num local bem ventilado. Certifique-se de que existe um espaço de pelo menos 50 mm por cima e ao redor do aparelho.
- ▶ **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, desobstruídas.
- ▶ Nunca coloque o aparelho numa área húmida ou num local onde possa ser salpicado com água. Limpe e seque as salpicos de água e manchas com um pano macio limpo.
- ▶ Não instale a sua garrafeira em qualquer local não devidamente isolado ou aquecido como, por .ex. uma garagem, etc. A sua garrafeira não foi projetada para funcionar a uma temperatura ambiente abaixo de 10 °C.
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Instale e nivele o aparelho numa área adequada para o seu tamanho e utilização.
- ▶ Certifique-se de que as informações elétricas na placa de classificação correspondem à fonte de alimentação. Caso contrário, contacte um electricista.
- ▶ O aparelho é operado por uma fonte de alimentação de 220-240 VAC/50 Hz. Uma flutuação da tensão anormal pode fazer com que o aparelho não ligue ou danifique o controlo da temperatura ou o compressor, ou pode haver um ruído anormal durante o funcionamento. Nesse caso, deve ser montado um regulador automático.
- ▶ Não use adaptadores de fichas múltiplas nem cabos de extensão.

**AVISO!**

- ▶ **AVISO:** Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- ▶ **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso nem danificado.
- ▶ Não pise o cabo de alimentação.
- ▶ Use uma tomada de terra separada para a fonte de alimentação que seja fácil de aceder. Este aparelho deve ser ligado à terra.
- ▶ **Apenas para o Reino Unido:** O cabo de alimentação do aparelho está equipado com uma ficha de 3 cabos (terra) que se encaixa numa tomada standard de 3 cabos (ligada à terra). Nunca corte ou desmonte o terceiro pino (terra). Após a instalação do aparelho, a tomada deve ficar acessível.
- ▶ **AVISO:** Não danifique o circuito refrigerante.

Utilização diária

- ▶ Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- ▶ As crianças não devem brincar com o aparelho.
- ▶ As crianças de 3 a 8 anos são autorizadas a carregar e descarregar aparelhos de refrigeração, mas não podem limpar e instalar os aparelhos de refrigeração.
- ▶ Mantenha as crianças com menos de 3 anos de idade afastadas do aparelho, a menos que estejam constantemente sob supervisão.
- ▶ A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- ▶ O aparelho deve ser posicionado de modo a que a ficha fique acessível.
- ▶ Se o gás de carvão ou outro gás inflamável verter para a proximidade do aparelho, desligue a válvula do gás de fuga, abra as portas e janelas e não desligue o cabo de alimentação do eletrodoméstico.
- ▶ Aguarde pelo menos 7 minutos para reconectar a energia depois de ter sido desconectada.
- ▶ Não levante o aparelho pelas pegas das portas.
- ▶ As chaves devem ser mantidas fora do alcance das crianças e não nas proximidades do aparelho, para evitar que as crianças fiquem presas no interior do aparelho.



AVISO!

- ▶ Notar que o aparelho está definido para funcionar num intervalo de temperatura ambiente específico entre 10 °C e 38 °C. O aparelho não pode funcionar corretamente se for deixado por um longo período a uma temperatura acima ou abaixo do intervalo indicado.
- ▶ Não coloque artigos instáveis (objetos pesados, recipientes cheios de água) em cima do aparelho, para evitar lesões pessoais causadas por queda ou choque elétrico causado pelo contacto com a água.
- ▶ Abra e feche a porta apenas pelas pegas. O espaço entre a porta e o armário é muito estreito. Não coloque as mãos nessas áreas para evitar entalar os dedos. Abra ou feche as portas do aparelho apenas quando não houver crianças que se encontrem dentro do alcance do movimento das portas.
- ▶ Não guarde nem use materiais inflamáveis, explosivos ou corrosivos no aparelho ou nas proximidades.
- ▶ Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável, no interior deste aparelho.
- ▶ Não guarde medicamentos, bactérias ou agentes químicos no aparelho. Este aparelho é um eletrodoméstico. Não é recomendado armazenar materiais que necessitem de temperaturas rigorosas.
- ▶ Não ajuste uma temperatura desnecessariamente baixa na garrafeira. Podem ocorrer temperaturas negativas nas definições altas. Atenção: As garrafas podem rebentar
- ▶ Não toque na superfície interna do compartimento do aparelho, quando em funcionamento, especialmente com as mãos molhadas, pois as mãos podem congelar na superfície.
- ▶ Para uma refrigeração adequada do vinho, não sobrecarregue o aparelho.
- ▶ Desligue o aparelho em caso de interrupção da energia ou antes da limpeza. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- ▶ **AVISO:** Não utilize dispositivos elétricos no interior do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante. Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).
- ▶ Para prolongar a vida útil do aparelho, evite desligá-lo.
- ▶ Nunca coloque o aparelho na horizontal no chão. Depois de inclinar o aparelho mais de 45°, aguarde 24 horas antes de o ligar.

**AVISO!****Manutenção/limpeza**

- ▶ Certifique-se de que as crianças estão vigiadas caso estejam a realizar a limpeza e manutenção.
- ▶ Desligue o aparelho da alimentação elétrica antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Deixe passar pelo menos 7 minutos antes de reiniciar o aparelho, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.
- ▶ Segure a ficha, não o cabo, ao desligar o aparelho.
- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial para frigorífico/congelador para evitar danos. No final use água morna e solução de bicarbonato de sódio - cerca de uma colher de sopa de bicarbonato de sódio para um litro de água. Enxaguar abundantemente com água e secar. Não utilize pós de limpeza ou outros produtos de limpeza abrasivos. Não lave as peças removíveis na máquina de lavar loiça.
- ▶ **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.
- ▶ Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho sozinho. Em caso de reparação, entre em contacto com a nossa assistência ao cliente.
- ▶ Se as luzes de iluminação estiverem danificadas, devem ser substituídas pelo fabricante, pelo seu agente de serviço ou por pessoas qualificadas similares, a fim de evitar riscos.
- ▶ Elimine o pó na parte de trás da unidade pelo menos uma vez no ano para evitar perigo de incêndio, bem como o aumento do consumo de energia.

- ▶ Não pulverize ou lave o aparelho durante a limpeza.
- ▶ Não use spray de água ou vapor para limpar o aparelho.
- ▶ Não limpe a porta de vidro fria com água quente. A mudança súbita de temperatura pode fazer com que o vidro se quebre.
- ▶ Se deixar de utilizar o seu aparelho durante um período prolongado, deixe-o aberto para evitar odores e cheiros desagradáveis dentro.

Informações sobre gases refrigerantes



AVISO!

O aparelho contém o refrigerante inflamável ISOBUTANO (R600a). Certifique-se de que o circuito refrigerante não fica danificado durante o transporte ou instalação. A fuga de refrigerante pode causar lesões oculares ou inflamações. Se ocorrer um dano, mantenha afastadas fontes de chama aberta, ventile completamente a sala, não ligue ou desligue os cabos de alimentação do eletrodoméstico ou de qualquer outro aparelho. Informe a assistência ao cliente.

No caso de os olhos entrarem em contacto com o fluido refrigerante, lave-os imediatamente sob água corrente e contacte imediatamente um oftalmologista.

AVISO: O sistema de refrigeração está sob alta pressão. Não o viole. Uma vez que os refrigerantes inflamáveis são usados, por favor, instale, manuseie e carregue o aparelho estritamente de acordo com as instruções e contacte o agente profissional ou o nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

Utilização prevista

Este aparelho destina-se a ser utilizado em meio doméstico e aplicações similares tais como

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- ambientes de tipo alojamento e pequeno-almoço;
- aplicações de catering e idênticas não comerciais.

- ▶ Para garantir a preservação segura do vinho, por favor, siga estas instruções de uso.
- ▶ Os dados relativos à parte mais adequada no compartimento do eletrodoméstico em que devem ser armazenados tipos específicos de alimentos, tendo em conta a distribuição da temperatura que pode estar presente nos diferentes compartimentos do aparelho, encontram-se na outra parte do manual.

Não são permitidas alterações ou modificações no dispositivo. Uma utilização indevida pode causar riscos e perda de reivindicações de garantia.

Eliminação



O símbolo  do produto ou da sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue no ponto de recolha aplicável para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado corretamente, está a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana, que de outra forma poderiam ser causadas pelo manuseamento inadequado dos resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte a sua Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

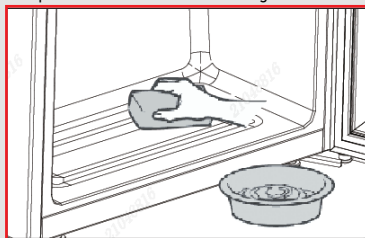
Uma vez que são utilizados gases de sopro do isolamento inflamáveis, entre em contacto com um agente profissional ou nosso serviço pós-venda para eliminar o aparelho.

AVISO!

Risco de lesão de sufocação!

Os refrigerantes e os gases devem ser eliminados de forma profissional. Certifique-se de que os tubos do circuito refrigerante não estão danificados antes de serem devidamente eliminados. Desligue o aparelho da alimentação elétrica. Corte o cabo de alimentação de rede e elimine-o. Remova as bandejas e gavetas, bem como a pega e vedantes da porta, para evitar que crianças e animais de estimação fiquem fechados dentro do aparelho.

- ▶ **AVISO:** Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de limpar.
- ▶ Não limpe o aparelho com escovas duras, escovas de arame, detergente em pó, gasolina, acetato de amilo, acetona e soluções orgânicas semelhantes, soluções ácidas ou alcalinas. Limpe com detergente especial do frigorífico para evitar danos.
- ▶ Limpe o aparelho quando apenas tiver armazenado pouco ou nenhum vinho. Só é necessário limpá-lo quando estiver sujo.
- ▶ Limpe o interior e a caixa do aparelho com uma esponja molhada em água morna e detergente neutro
- ▶ Enxague com água morna limpa e seque com um pano macio.
- ▶ Não limpe nenhuma das peças do aparelho numa máquina de lavar loiça.
- ▶ Deixe pelo menos 7 minutos antes de voltar a ligar o eletrodoméstico, pois o arranque frequente pode danificar o compressor.



Limpe a junta de vedação da porta:

- ▶ Os vedantes da porta devem ser limpos a cada 3 meses para garantir uma vedação adequada. Como indicado em baixo: Remover: Segure a vedação da porta e puxe-a de acordo com a direção da seta para remover toda a vedação da porta em ordem.

Mergulhe a escova com água ou álcool de classe alimentar, limpe o sulco da vedação da porta primeiro puxando a escova para trás e para a frente. Em seguida, limpe a superfície da vedação da porta com uma toalha embebida com água ou álcool de grau alimentar. Finalmente, lave a junta da porta para limpar e limpe-a com uma toalha limpa.



Vedação da porta de instalação após a limpeza:

Antes da instalação, certifique-se de que não há água na vedação da porta. Insira a vedação da porta na ranhura e pressione firmemente a vedação da porta desde a parte superior à parte inferior manualmente até que toda a vedação da porta seja inserida na ranhura.

Limpeza das prateleiras:

- ▶ Todas as prateleiras podem ser retiradas para limpeza.
- ▶ Retire todas as garrafas.
- ▶ Levante cada prateleira um pouco e retire para fora.
- ▶ Limpe a prateleira com uma toalha macia.
- ▶ Aguarde até que as prateleiras estejam secas antes de as voltar a colocar.

AVISO:

Aguarde pelo menos 7 minutos para reconectar a energia depois de ter sido desconectada.

Verifique os acessórios e a literatura de acordo com esta lista:
sem isolamento.

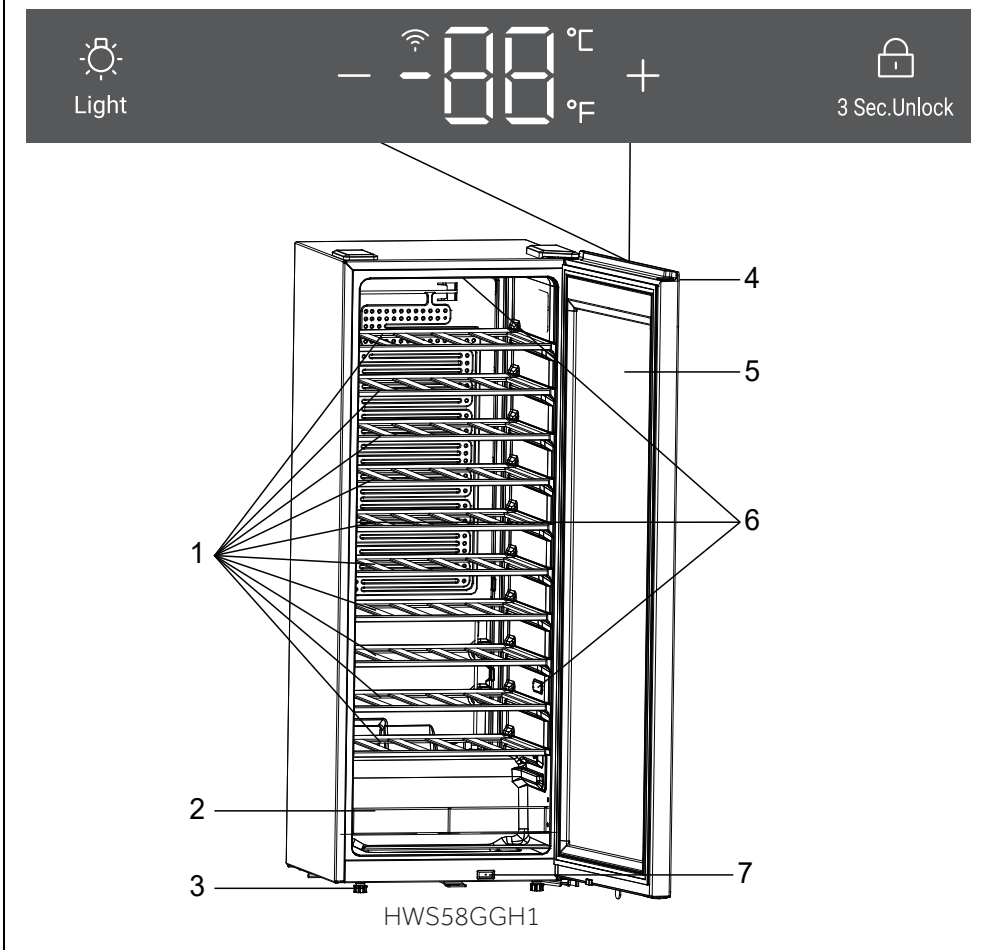
Nome	Manual do utilizador	Cartão de serviço	Prateleira	HingeCover	Rótulo energético	Barreira de arame	Tecla
HWS34GGH1	1	1	5	1	1	1	/
HWS58GGH1	1	1	10	1	1	1	2



Aviso

Devido a alterações técnicas e a modelos diferentes, algumas das ilustrações neste manual podem ser diferentes do seu modelo.

Imagem do aparelho



1. Prateleira

2. Barreira de arame

3. Pés ajustáveis

4. Visor

5. Porta

6. lâmpada LED

7. Interruptor

1. Desembalar

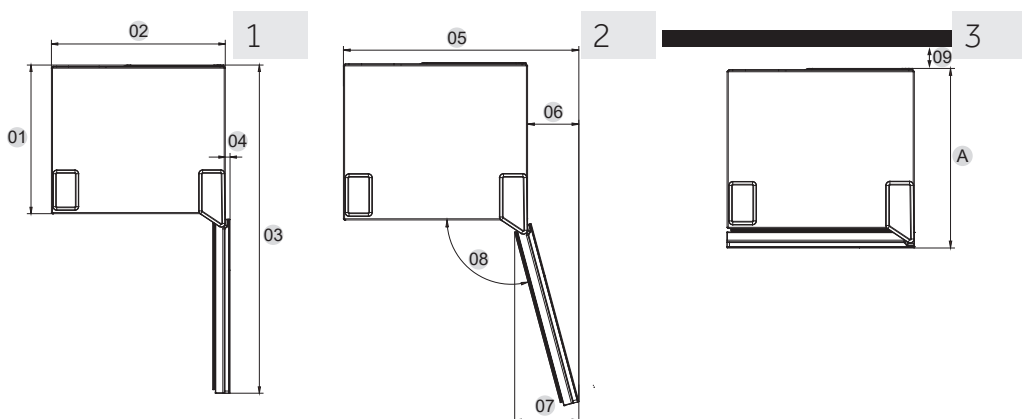
- ▶ Retire o aparelho da embalagem.
- ▶ Remova todos os materiais de embalagem, incluindo a base de espuma e toda fita adesiva com os acessórios.

2. Condições ambientais

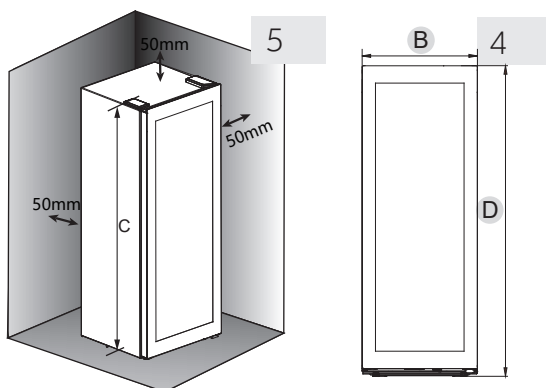
A temperatura ambiente deve estar sempre entre 10 °C e 38 °C, uma vez que pode influenciar a temperatura no interior do aparelho e o seu consumo de energia. Não instale o aparelho perto de outros aparelhos emissores de calor (fornos, frigoríficos) sem isolamento.

3. Requisitos de espaço

Espaço necessário para abrir a porta (Fig. 1, 2, 3, 4); por razões de segurança e energia, deve ser observada a distância de ventilação necessária de 50 mm em todas as direções (Fig. 5).



Medição: mm	HWS34GGH1	HWS58GGH1
Profundidade A	456	456
Largura B	475	475
Altura C	849	1279
Altura total D	850	1280
01	406	406
02	475	475
03	897	897
04	13	13
05	608	608
06	133	133
07	166	166
08	105°	105°
09	50	50





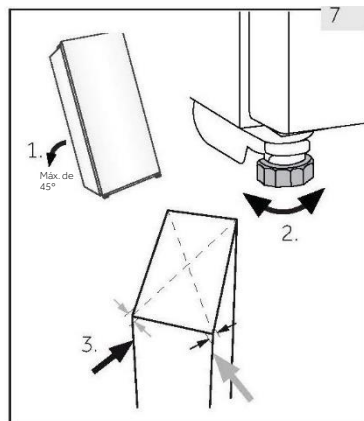
AVISO!

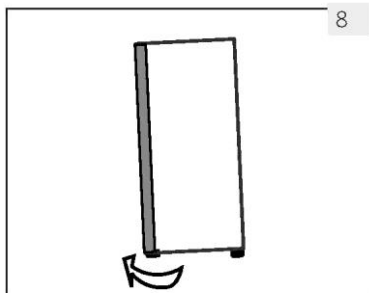
- ▶ Mantenha as aberturas de ventilação no aparelho ou na estrutura embutida livres de obstruções. Este frigorífico não se destina a ser utilizado como um aparelho de encastrar

4. Alinhar o aparelho

O aparelho deve ser colocado sobre uma superfície plana e sólida.

1. Incline o aparelho ligeiramente para trás (Fig. 7).
2. Ajuste os pés dianteiros ajustáveis para o nível desejado, rodando-os.
3. A estabilidade pode ser verificada por empurrando alternadamente as diagonais. Uma ligeira oscilação deve ser a mesma em ambas as direções. Caso contrário, a estrutura pode empenar; a consequência pode ser fugas dos vedantes da porta. Uma leve inclinação para a traseira facilita o fecho da porta.



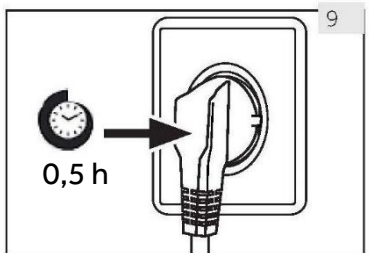


8 5. Ajuste fino da porta

O aparelho fecha mais facilmente se forem utilizados os pés de nivelamento na frente:

Rode os pés ajustáveis (Fig. 8) para os subir ou descer:

- ▶ Rodar os pés no sentido horário levanta o aparelho.
- ▶ Rodar os pés no sentido anti-horário baixa o aparelho.



9 6. Tempo de espera

O óleo de lubrificação sem manutenção está localizado na cápsula do compressor. Este óleo pode passar pelo sistema fechado do tubo durante o transporte se o aparelho estiver inclinado. Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, aguarde 0.5 horas (Fig. 9) para que o óleo volte à cápsula.

7. Ligação elétrica. Antes de cada ligação, verificar se:

- ▶ a rede elétrica, tomada e fusíveis são adequados à placa de classificação.
- ▶ a tomada de alimentação está ligada à terra sem fichas múltiplas nem extensão.
- ▶ a ficha de alimentação e a tomada estão corretamente ajustadas.

Ligue a ficha a uma tomada doméstica instalada corretamente.



AVISO!

Para evitar riscos, um cabo de alimentação danificado deve ser substituído pela assistência ao cliente (ver cartão de garantia).

8. Reversibilidade da porta

Antes de ligar o aparelho à fonte de alimentação, deve verificar se a rotação da porta deve ser mudada da direita (como fornecida) para a esquerda, se tal for exigido pelo local de instalação e pela usabilidade



AVISO!

- ▶ O aparelho é pesado. Precisa de duas pessoas para reverter o sentido de abertura da porta.
- ▶ Antes de qualquer operação, desligue primeiro o aparelho da rede elétrica.
- ▶ Não incline o aparelho mais de 45 ° para evitar danos ao sistema de arrefecimento.

Passos de montagem

1. Arranje a ferramenta necessária.
2. Desligue o aparelho.
3. Retire a tampa da dobradiça esquerda e direita, desligue o terminal de ligação da cablagem entre o corpo da porta e o corpo da caixa, retire os três parafusos da dobradiça superior e retire o corpo da porta.
4. A manga do eixo do lado da dobradiça passa através do terminal da cablagem e é retirada do corpo da porta, retire a tampa decorativa do lado da abertura da porta e puxe a cablagem oculta do corpo da porta.
5. Instale a manga do eixo retirada através do terminal da cablagem para o outro lado do corpo da porta. O terminal da cablagem do outro lado está escondido no interior da tampa decorativa, estenda a cablagem para o interior do corpo e aperte a tampa decorativa.
6. Retire os parafusos de fixação, as mangas de eixo e o batente da porta na parte inferior do corpo da porta e instale-os no outro lado do corpo da porta.
7. Retire o parafuso da dobradiça inferior na parte inferior da caixa, fixe o parafuso da dobradiça inferior no outro lado da caixa.
8. Instale o corpo da porta na dobradiça inferior do corpo, a cablagem da porta é ligada ao terminal da cablagem da caixa e colocada no interior da caixa com parafusos que fixam a dobradiça superior.
9. Instale a tampa da dobradiça e a tampa decorativa e conclua a substituição da porta esquerda e direita.



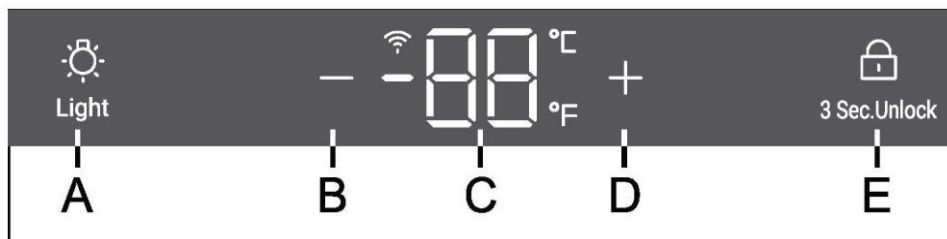
1. Antes da primeira utilização

- ▶ Remova todos os materiais de embalagem. Isso inclui a base de espuma e toda fita adesiva que segura os acessórios da garrafeira de vinho dentro e fora. Mantenha-os fora do alcance das crianças e elimine-os de forma ecológica.
- ▶ Limpe o interior e o exterior do aparelho com água e um detergente suave antes de colocar qualquer vinho no seu interior.
- ▶ Após o aparelho ter sido nivelado e limpo, aguarde pelo menos 2 horas antes de o ligar à fonte de alimentação. Se a sua garrafeira tiver sido inclinada por qualquer motivo, aguarde 24 horas antes de a ligar. Consulte a secção INSTALAÇÃO.
- ▶ Após ligar a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar durante pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de efetuar quaisquer ajustes.
- ▶ A temperatura é ajustada automaticamente para 12 °C. Se desejar, pode alterar as temperaturas manualmente. Por favor, consulte TEMPERATURA.

2. Teclas de toque

Os botões no painel de controlo são teclas de toque, que respondem quando tocadas levemente com o dedo.

3. Descrição do painel de controlo



- | | |
|--|---|
| A Botão da luz | D Botão de ajuste de temperatura: para cima |
| B Botão de ajuste de temperatura: para baixo | E Botão de bloqueio |
| C Visor | |

4. Função de bloqueio automático

No estado do ecrã de bloqueio, pressione de forma prolongada a tecla de bloqueio para 3s, o ecrã do visor exibe 3, 2 e 1, o ecrã do visor é desbloqueado. Se não houver operação, o ecrã será bloqueado automaticamente após 30 segundos; no estado do ecrã de bloqueio, todos os ícones das teclas de bloqueio estão ativados e as teclas no ecrã de exibição não podem ser operadas (exceto a tecla de iluminação);

5. Regulação da temperatura



Aviso

Predefinições

- ▶ Depois de ter conectado a unidade a uma tomada elétrica, deixe a unidade funcionar durante pelo menos 30 minutos para aclimatizar-se antes de fazer quaisquer ajustes.
- ▶ Quando o aparelho é ligado após a desconexão da fonte de alimentação principal, pode levar várias horas para que as temperaturas corretas sejam alcançadas. O tempo exato varia dependendo do ambiente e da temperatura.



Prima o botão ou , o visor começa a piscar. Prima o botão ou para definir a temperatura desejada. Intervalo de ajuste da temperatura: 5-20 °C (41-68 °F). Pare de premir a tecla durante 3 segundos, a temperatura é confirmada.

6. Modo Standby

O ecrã é automaticamente obscurecido em 30 segundos.

Acende automaticamente quando qualquer tecla é tocada ou a porta é aberta (para HWS58GGH1).



Aviso

Influências nas temperaturas

A temperatura no interior do aparelho é influenciada pelos seguintes fatores:

- ▶ Temperatura ambiente
- ▶ Quantidade de garrafas armazenadas
- ▶ Frequência de abertura da porta
- ▶ A localização do aparelho

A configuração padrão é de 12°C

Quando o visor para de piscar, volta a mostrar a temperatura atual dentro da garrafeira. Vai demorar algum tempo para alcançar a temperatura definida.

7. Ajuste do modo de iluminação



Prima o botão . Quando as luzes no armário estão ligadas, as luzes acendem-se gradualmente. Quando pressionar o botão mais uma vez as luzes serão desligadas gradualmente.



8. Função °C/°F

Prima o botão "-" durante 3 segundos para alternar entre Fahrenheit e Celsius.

9. Função Wi-Fi



Prima o botão **Light** durante 3 segundos, o botão Wi-Fi começa a piscar rapidamente e entra automaticamente no modo de configuração.

10. Desligar a função de memória

Em caso de falha de energia, a adegua irá guardar automaticamente a temperatura ajustada. Após a recuperação de energia, será posto a funcionar com base na temperatura definida antes da falha de energia.

11. Modo inverno

A garrafeira tem uma função de compensação de baixa temperatura para garantir a estabilidade da temperatura: Quando a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida, a garrafeira inicia automaticamente a função de compensação de baixa temperatura, aquecendo o aparelho. Quando a temperatura no aparelho atinge a temperatura definida, a função de compensação de baixa temperatura é desligada automaticamente.

A temperatura dentro do aparelho desvia da temperatura definida em 1~2 °C, o que é normal.

12. Alarme de abertura de porta (para HWS58GGH1)

Se a porta for mantida aberta durante mais de 1 min, ouve-se um sinal sonoro que indica que a porta está fechada ou qualquer tecla no painel de visualização pode ser operada e, em seguida, o sinal sonoro deixa de se ouvir.

13. Configuração do modo Wi-Fi

CONECTIVIDADE PARÂMETROS WIRELESS

Tecnologia	Wi-Fi	Bluetooth
Standard	IEEE 802.11 b/g/n	Bluetooth v4.2, BR/EDR, BLE
Banda(s) de frequência [MHz]	2401-2483	2402-2480
Potência máxima [mW] Banda(s) [MHz]	100	10

INFORMAÇÕES SOBRE O PRODUTO

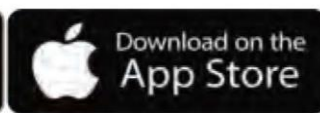
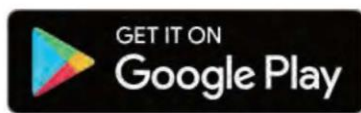
Como ativar o módulo Wi-Fi:

- Prima o botão de luz durante 3 segundos para ativar o Wi-Fi
- O módulo Wi-Fi é ligado e o ícone Wi-Fi começa a piscar
- Se a adega estiver registada, mas o Wi-Fi estiver desligado, o ícone pisca
- Se a adega estiver registada e conectada o ícone Wi-Fi está sempre aceso
- Para repor o Wi-Fi prima a luz durante 3 segundos

PROCEDIMENTO DE APP PAIRING

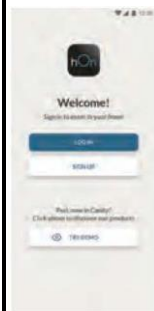
Passo 1

- Faça download da aplicação hOn nas lojas



Passo 2

- Inicie sessão ou registe-se



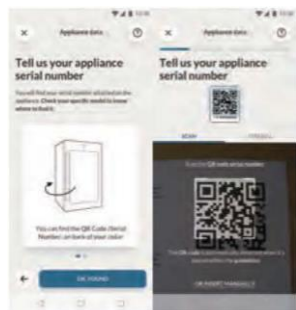
Passo 3

- Adicione um novo aparelho selecionando a garrafeira da lista



Passo 4

- Digitalize o QR ou insira manualmente o número de série



Passo 5

- Prima o botão de luz do produto durante 3s para ativar o Wi-Fi



Passo 6

- O ícone Wi-Fi irá piscar, o processo de emparelhamento está em curso.
- Tem 5 minutos para concluir o processo de emparelhamento
- Quando o processo está concluído, o ícone Wi-Fi para de piscar e permanece sempre ligado. NOTA:





Dicas de poupança de energia

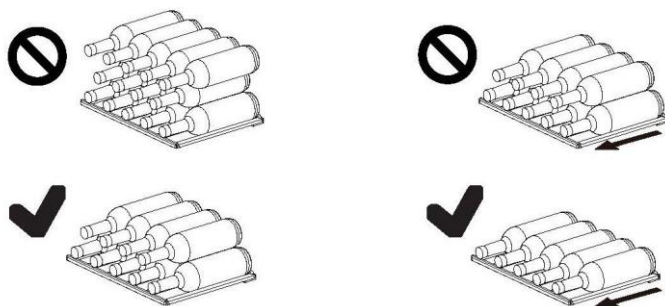
- ▶ Certifique-se de que o aparelho está devidamente ventilado (ver INSTALAÇÃO).
- ▶ Não instale o aparelho sob luz solar direta ou na proximidade de fontes de calor (por exemplo, fogões, aquecedores).
- ▶ Evite temperaturas desnecessariamente baixas no aparelho. O consumo de energia aumenta quanto menor for a temperatura do aparelho.
- ▶ Abra a porta do aparelho o mínimo e tão brevemente quanto possível.
- ▶ Não exceda a quantidade de garrafas prevista para evitar obstruir o fluxo de ar.
- ▶ Mantenha os vedantes da porta limpos para que a porta feche sempre corretamente.
- ▶ A configuração mais economizadora de energia implica que a gaveta, caixa de alimentos e prateleiras estejam posicionadas no aparelho tal como vêm de fábrica, e que os alimentos sejam colocados sem bloquear a saída de ar das condutas.
- ▶ Para aumentar a eficiência energética, as luzes devem ser desligadas quando a adega não estiver sendo visualizada.

1. Prateleira

1. As prateleiras são projetadas para um armazenamento e remoção fáceis do vinho. Podem ser limpas com uma toalha macia.
2. Garrafas comuns com diâmetro de 76 mm podem ser empilhadas.
3. A quantidade pode variar do número ou garrafas ilustradas se forem empilhadas de forma diferente.

Conselhos sobre a disposição da sua adega

Recomendamos que o número de garrafas de vinho não exceda duas camadas em cada prateleira e que a capacidade das prateleiras de vinho não exceda 15 kg. Antes de colocar as garrafas dentro da garrafeira, confirme se as prateleiras de vinho estão completamente estáveis. Para além disso, confirme se alguma garrafa sobressai das prateleiras, para evitar que as garrafas batam na porta de vidro ao fechar.



2. A luz

A luz interior LED acende-se quando a porta é aberta. (para HWS58GGH1)

3. A fechadura

Para trancar a garrafeira, feche a porta e coloque a chave na fechadura (para HWS58GGH1):

- ▶ Destranque a porta rodando a chave no sentido dos ponteiros do relógio;
- ▶ Tranque a porta rodando a chave no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio;

1. Descongelamento

O descongelamento da garrafeira é feito automaticamente; nenhuma operação manual é necessária.

2. Substituir a lâmpada LED

A lâmpada usa LED como sua fonte de luz, com baixo consumo de energia e longa vida útil. Se houver alguma anomalia, entre em contacto com a assistência ao cliente. Consulte ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.



AVISO!

Não substitua a lâmpada LED você mesmo. Só pode ser substituída pelo fabricante ou pelo agente de serviço autorizado.

Parâmetros da lâmpada LED:

Tensão 12 V

Potência máxima: 5 W (para HWS58GGH1)

Potência máxima: 2 W (para HWS34GGH1)

3. Não utilizar durante um período maior

Desligue o cabo de alimentação.

Limpe o aparelho e as juntas da porta conforme descrito acima.

Mantenha a porta aberta para evitar a criação de maus odores no interior.

4. Mover o aparelho

1. Remova todas as garrafas e desligue o aparelho.
2. Fixe prateleiras e outras peças móveis na garrafeira com fita adesiva.
3. Não incline a garrafeira mais de 45° para evitar danificar o sistema de refrigeração.

Muitos problemas que ocorrem podem ser resolvidos por si mesmo sem experiência específica. Em caso de problema, verifique todas as possibilidades apresentadas e siga as instruções abaixo antes de contactar um serviço pós-venda. Consulte ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.

AVISO!

- ▶ Antes da manutenção, desative o aparelho e desligue a ficha da tomada.
- ▶ Os equipamentos elétricos devem ser reparados apenas por eletricitas qualificados, uma vez que reparações inadequadas podem causar danos consequenciais consideráveis.
- ▶ Se o cabo de alimentação estiver danificado, este apenas pode ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas igualmente qualificadas de forma a evitar o perigo.

Código de erro	Causa	Solução
L2	Alarme de temperatura baixa quando a temperatura do sensor de controlo é demasiado baixa;	1. Verifique a temperatura ambiente. 2. Verifique a ficha do compressor. 3. Verifique a resistência do sensor de controlo da temperatura.

Problema	Causa possível	Possível solução
O compressor não funciona.	A ficha de alimentação não está ligada na tomada de alimentação.	Ligue a ficha de corrente.
O aparelho funciona frequentemente ou funciona por um período de tempo demasiado longo.	- A temperatura exterior é muito alta. - O aparelho foi desligado da alimentação por um período de tempo. - Uma porta do aparelho não está bem fechada. - A porta foi aberta com muita frequência ou por muito tempo. - As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem. - A circulação de ar necessária não é garantida. - A temperatura é demasiado baixa.	- Neste caso, é normal que o aparelho funcione mais tempo. - Normalmente, demora algum tempo para o aparelho arrefecer completamente. - Feche a porta e certifique-se de que o aparelho está localizado num piso e de que não há comida ou recipiente a obstruir a porta. - Não abra a porta com demasiada frequência. - Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua. - Assegure uma ventilação adequada. - O problema resolve-se quando a temperatura desejada tiver sido atingida.
O interior da garrafeira está sujo e/ou com cheiros.	O interior da garrafeira necessita de limpeza.	Limpe o interior da garrafeira.
Não está frio o suficiente dentro do aparelho.	- A temperatura definida é demasiado alta. - As garrafas foram adicionadas recentemente. - Uma porta do aparelho não está bem fechada. - A porta foi aberta com frequência ou por muito tempo. - As juntas da porta estão sujas, desgastadas, rachadas ou não correspondem.	- Repor a temperatura. - Deixe tempo para garrafas adicionadas recentemente atingirem a temperatura desejada. - Feche a porta. - Não abra a porta com demasiada frequência. - Limpe a vedação da porta ou peça à assistência ao cliente que a substitua.
Está demasiado frio no interior do aparelho.	A temperatura é demasiado baixa.	Repor a temperatura.
Formação de humidade no interior do compartimento do frigorífico.	- O clima é demasiado quente e demasiado húmido. - Uma porta do aparelho não está bem fechada. - A porta foi aberta com frequência ou por muito tempo.	- Aumente a temperatura. - Feche a porta. - Não abra a porta/gaveta com muita frequência.

Problema	Causa possível	Possível solução
A humidade acumula-se na superfície externa da garrafeira.	- O clima é demasiado quente e demasiado húmido - A porta não está totalmente fechada. O ar frio no aparelho e o ar quente no exterior condensam.	- Isso é normal num clima húmido e mudará quando a humidade diminuir. - Certifique-se de que a porta está bem fechada e que os vedantes selam corretamente.
O aparelho faz sons anormais	- O aparelho não está colocado sobre um piso nivelado. - O aparelho toca em algum objeto em seu redor.	- Ajuste os pés para nivelar o aparelho. - Remova objetos em redor do aparelho.
Deve ouvir-se um som leve semelhante ao de água a correr.	Isto é normal	-
O sistema de iluminação interior ou de arrefecimento não funciona.	- A ficha de alimentação não está ligada à tomada de alimentação. - A fonte de alimentação não está intacta. - A lâmpada LED está avariada.	- Ligue a ficha de corrente. - Verifique a alimentação elétrica da divisão. Ligue para a companhia de eletricidade local. - Por favor, ligue para a assistência para substituir
Os lados do refrigerador ficam quentes	Isto é normal.	-
A porta não fecha corretamente	- O aparelho não está nivelado. - A porta está bloqueada.	- Nivele o aparelho com os pés de nivelamento. - Verifique se há obstruções como garrafas ou prateleiras.

Para contactar a assistência técnica, consulte o nosso website:

<https://corporate.haier-europe.com/en/>

Na seção "website", escolha a marca do seu produto e o seu país. Será redirecionado para o website específico onde pode encontrar o número de telefone e o formulário para contactar a assistência técnica.

Ficha de produto de acordo com o Regulamento UE N.º 2019/2016

Marca	Haier	Haier
Nome do modelo / identificador	HWS58GGH1	HWS34GGH1
Categoria	Garrafeira	Garrafeira
Classe de eficiência energética	G	G
Consumo anual de energia (kWh/ano) ¹⁾	147	140
Capacidade da garrafa (garrafa Bordeaux de 0,75L)	58	34
Classe climática: Este aparelho destina-se a ser utilizado numa temperatura ambiente entre 10 °C e 38 °C	SN N ST	SN N ST
Emissões de ruído aéreo (db(A) re 1pW)	37	37
Tipo de aparelho	Instalação independente	Instalação independente
Este aparelho destina-se exclusivamente ao armazenamento de vinho.	Sim	Sim
Dimensões (L/D/A em mm)	475/456/1280	475/456/850

Explicações:

1) com base nos resultados do teste padrão durante 24 horas. O consumo real de energia depende do ambiente real, da quantidade de garrafas, da temperatura ajustada, da abertura e fecho da porta, etc.

2) O consumo nominal de energia é o valor obtido de acordo com o ensaio normal quando o armário de vinhos não acende a luz interna.

- temperado alargado: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 10 °C e 32 °C;

- temperado: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 32 °C;

- subtropical: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 38 °C;

- tropical: este aparelho de refrigeração destina-se a ser utilizado a uma temperatura ambiente entre 16 °C e 43 °C;

Normas e diretivas

Este produto cumpre os requisitos de todas as diretivas CE aplicáveis com as normas harmonizadas correspondentes, que permitem a marcação CE.

Recomendamos o nosso Serviço de Assistência ao Cliente da Haier e a utilização de peça sobressalentes originais.

Se tiver algum problema com o seu aparelho, consulte primeiro a secção RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.

Se não conseguir encontrar uma solução nesta secção, entre em contacto

- com o seu revendedor local ou
- a área de Serviço e Suporte em www.haier.com onde pode encontrar números de telefone e perguntas frequentes e onde pode ativar um pedido de assistência.

Para contactar a nossa Assistência, certifique-se de que tem os seguintes dados disponíveis.

As informações encontram-se na placa de classificação.

Modelo _____ N.º de série _____

Verifique também o cartão de garantia fornecido com o produto em caso de garantia.

Para consultas gerais, por favor encontre os nossos endereços na Europa abaixo:

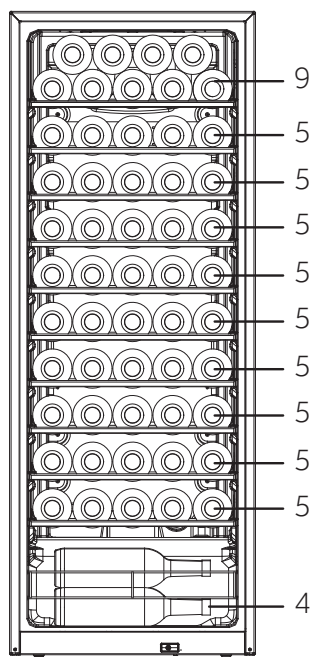
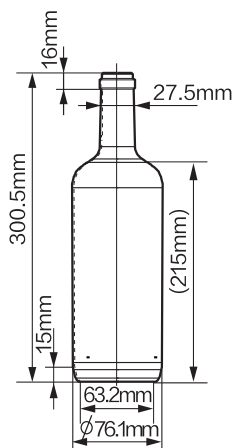
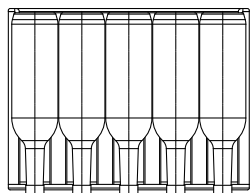
Endereços da Haier na Europa			
País*	Endereço postal	País	Endereço postal
Itália	Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIA		Haier Europe Trading SRL Via De Cristoforis, 12 21100 Varese ITÁLIA
Espanha Portugal	Haier Iberia SL Pg. Garcia Faria, 49-51 08019 Barcelona ESPAÑA	França	
		Bélgica-FR	Haier Benelux SA
		Bélgica-NL	Anderlecht
		Países Baixos	Route de Lennik 451
		Luxemburgo	BÉLGICA
Alemanha Áustria	Haier Deutschland GmbH Hewlett-Packard-Str. 4 D-61352 Bad Homburg ALEMANHA		Haier Poland Sp. zo.o. Al. Jerozolimskie 181B 02-222 Warszawa POLÓNIA
		Polónia	
		Chéquia	
		Hungria	
		Grécia	
Reino Unido	Haier Appliances UK Co. Ltd. One Crown Square Church Street East Woking, Surrey, GU21 6HR REINO UNIDO	Roménia	
		Rússia	

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSELENTES: Termostatos, sensores de temperatura, placas de circuitos impressos e fontes de luz estão disponíveis durante um período mínimo de sete anos após a colocação da última unidade do modelo no mercado. Puxadores da porta, dobradiças da porta, bandejas e cestos durante um período mínimo de sete anos e juntas da porta durante um período mínimo de 10 anos, depois de colocada a última unidade do modelo no mercado

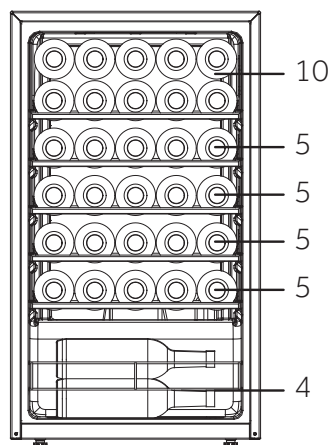
A garantia mínima é: 2 anos para os países da UE, 3 anos para a Turquia, 1 ano para o Reino Unido, 1 ano para a Rússia, 3 anos para a Suécia, 2 anos para a Sérvia, 5 anos para a Noruega, 1 ano para Marrocos, 6 meses para a Argélia, Tunísia nenhuma garantia legal necessária.

***Para mais informações sobre o produto, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/> ou digitalize o código QR na etiqueta energética fornecida com o aparelho.**

1. A disposição das garrafas é baseada numa representação gráfica de uma tradicional garrafa bordalesa (75 cl).
2. Devido às diferentes especificações das garrafas, a capacidade real pode diferir.



(58)
HWS58GGH1



(34)
HWS34GGH1

HWS-34GGH1-58GGH1-EN

Haier